



**WACKER
NEUSON**

0009408	204
08.2016	

**Walk-Behind Rollers
Handgeführte Walzen
Rodillo Manual
Rouleaux à timon**

RD7H-ES

**Parts Book
Ersatzteile
Lista de Repuestos
Liste de Pièces de Rechange**

www.wackerneuson.com

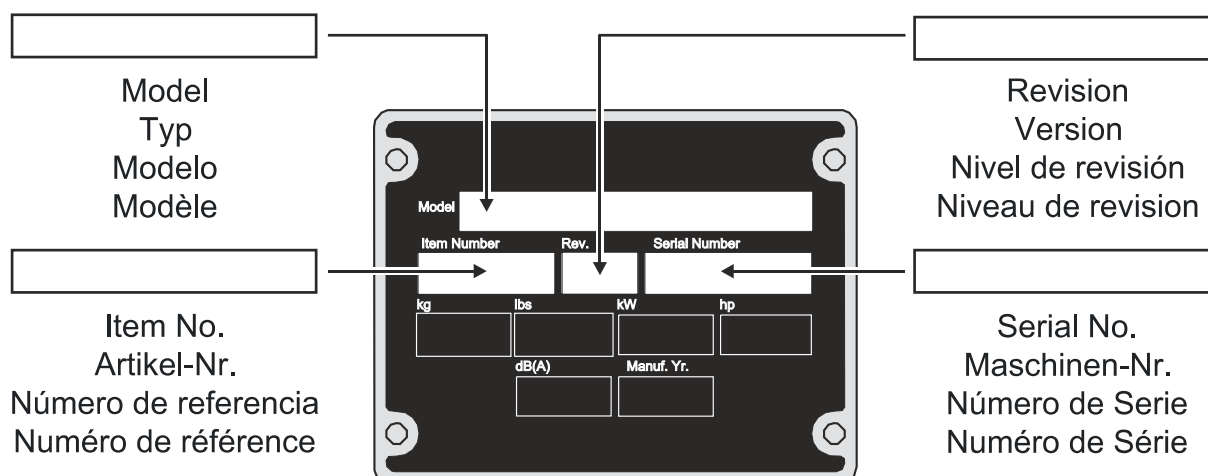
A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /
 Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

This machine may be covered by one or more of the following patents:
Dieses Gerät ist unter einem oder mehreren der folgenden Patente geschützt:
Puede ser que las patentes a continuación sean válidas para esta máquina:
Cette machine peut être protégée sous les brevets d'invention ci-dessous :

U.S.PAT.Nos.: 5082396, 5450068, 5586630,
5984425, 6285925, 6382383, 6997648, 7059802,
D396727, D454141, D461197, D573611
OTHER U.S. AND FOREIGN PATENTS PENDING
ROLLER 159114

Exciter cpl. Erreger kpl. Excitador compl. Excitatrice compl.	8
Scrapers Abstreifer Barras Raspadoras Racleurs	10
Drum cpl. Bandage kpl. Tambor compl. Tambour compl.	12
Engine Compartment Motorkasten Caja de Motor Boîte de Moteur	16
Upper Frame cpl. Aufbau kpl. Armazón compl. Châssis compl.	20
Hydraulic Piping Hydraulik-Rohrleitung Tubería Hidráulica Canalisation Hydraulique	24
Drive Pump cpl. Antriebspumpe kpl. Bomba de Accionamiento compl. Pompe d'Entraînement compl.	28
Covers Deckels Tapas Couvercles	30
Upper Handle cpl. Oberer Führungsbügel kpl. Manija Superior compl. Guidon Supérieur compl.	32
Lower Handle cpl. Unterer Führungsbügel kpl. Manija Inferior Guidon Inférieur compl.	36
Electrical Components Elektrische Bestandteile Piezas Eléctricas Parties Constituanates Électri	38
Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants	40
Engine-Hatz Hatz-Motor Motor Hatz Moteur Hatz	43
Spare Parts Kit Ersatzteilsatz Juego de Repuestos Jeu de Pièces de Rechange	44

Table of Contents Inhaltsverzeichnis

RD7H-ES

Indice

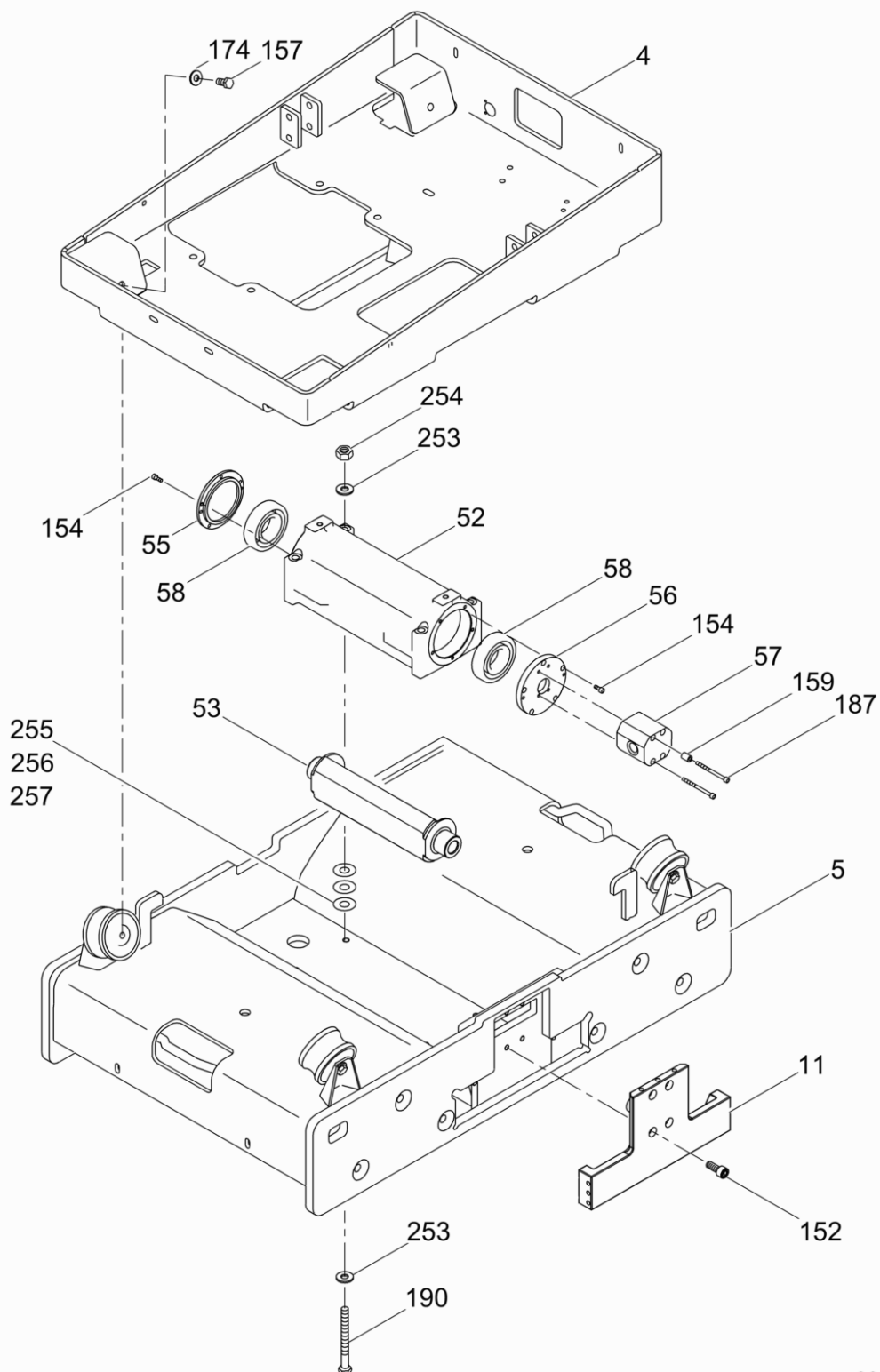
Table des matières

Crankcase cpl. Kurbelgehäuse kpl. Cárter compl. Carter compl.	46
Crankcase cpl. Kurbelgehäuse kpl. Cárter compl. Carter compl.	48
Crankshaft Kurbelwelle Cigueñal Vilebrequin	52
Camshaft Nockenwelle Arbol de levas Arbre à cames	54
Piston/Connecting Rod Kolben/Pleuel Pistón/Biela Piston/Bielle	56
Cylinder Head Zylinderkopf Culata Culasse	58
Flywheel Schwungrad Volante Volant	64
Oil Pump/Governor Ölpumpe/Regler Bomba de Aceite/Regulador Pompe à Huile/Régulateur	66
Timing Cover Steuerdeckel Tapa de Mando Couvercle de Distribution	68
Extra Fuel Device Startfüllung Sobrealimentación-Arranque Surcharge	70
Air Ducting Luftführung Conducción de Aire Carter Ventilation	76
Breather Entlüfter Respiradero Aérateur	80
Fuel Tank cpl. Kraftstofftank kpl. Depósito de Combustible compl. Réservoir de carburant compl.	84
Low Oil Shutdown Niedrigölabschaltungssystem Apagador por Bajo Nivel de Aceite Dispositif d'Arrêt pour Bas Ni	88

Air filter Luftfilter Filtro del aire Filtre à air	90
Muffler cpl. Auspufftopf kpl. Silenciador compl. Pot d'Echappement compl.	94
Starting Handle Andrehkurbel Manivelle Manivela	96
Starter Starter Arrancador Démarreur	100
Special Equipment Einspritzausrüstung Accesorios Des extra	104

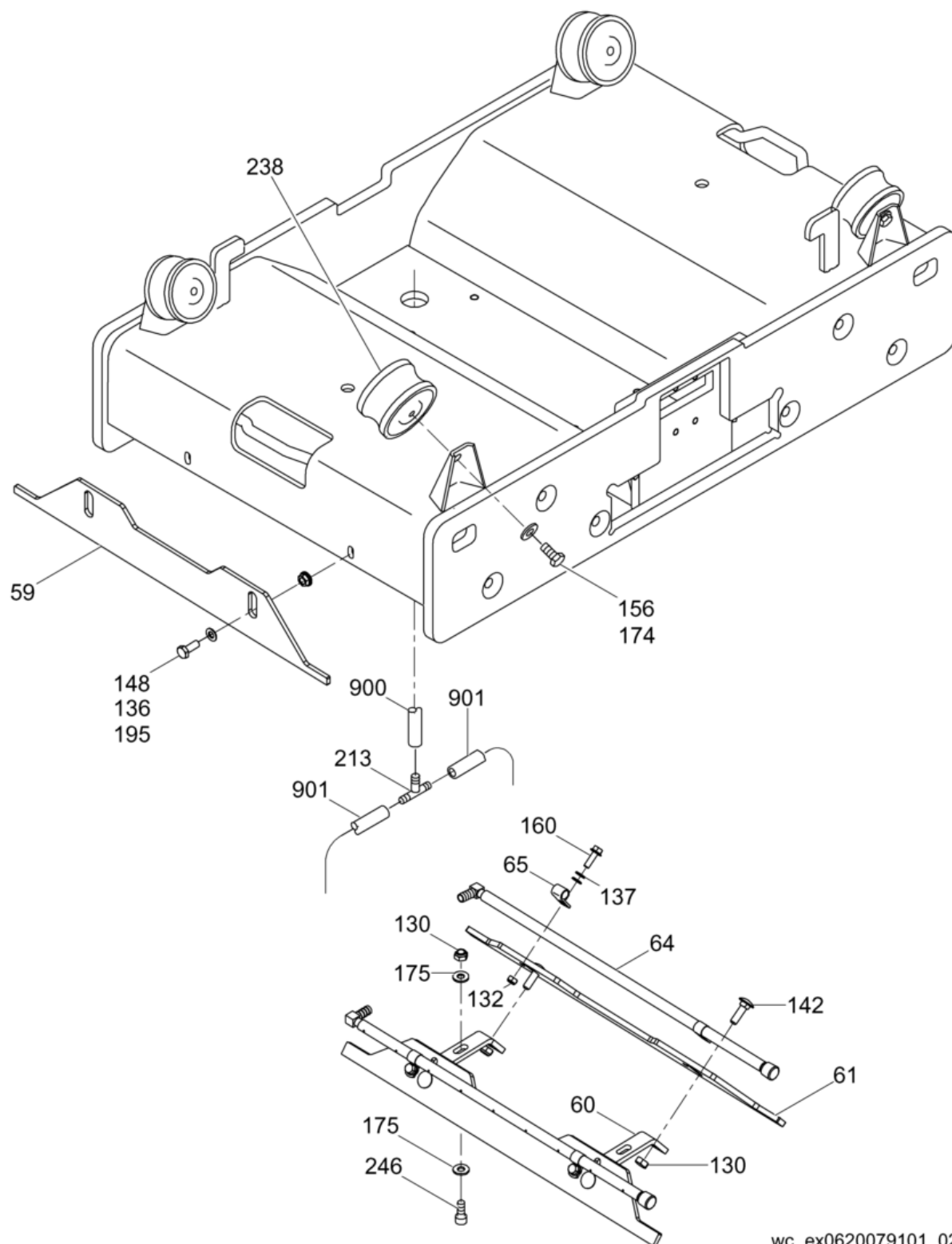
Exciter cpl.
Erreger kpl.
Excitador compl.
Excitatrice compl.

RD7H-ES



wc_ex0008042122_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
4	0112124	1	Frame Rahmen	Chasis Châssis		
5	0118592	1	Frame Rahmen	Chasis Châssis		
11	0175830	1	Porting block Schlitzanordnungsblock	Bloque de tomas Bloc des orifices		
52	0111625	1	Exciter housing Erregergehäuse	Caja de excitador Carter d'excitatrice		
53	0151045	1	Shaft w/coupling Welle & kupplung	Eje & acoplamiento Arbre & accouplement		
55	0111839	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
56	0111840	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
57	0112363	1	Hydraulic motor Hydraulikmotor	Motor hidráulico Moteur hydraulique		
58	0112002	2	Ball bearing Kugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		
152	0011535	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 25 49Nm/36ft.lbs	ISO4762
154	0011553	10	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 16 10Nm/7ft.lbs	ISO4762 S3
157	0013002	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M12 x 25 86Nm/63ft.lbs	DIN933 S3
159	0119195	2	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise		
174	0031565	4	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	12	DIN6796
187	0082477	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 80 10Nm/7ft.lbs	S3
190	0177629	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M12 x 130	
253	0021465	8	Lock washer Sicherungsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt	HS12	
254	0177630	4	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M12	
255	0119241	2	Shim Ausgleichscheibe	Laminita Cale	35 x 14 x 0,12	
256	0119242	2	Shim Ausgleichscheibe	Laminita Cale	35 x 14 x 0,25	
257	0119243	2	Shim Ausgleichscheibe	Laminita Cale	35 x 14 x 0,50	S3

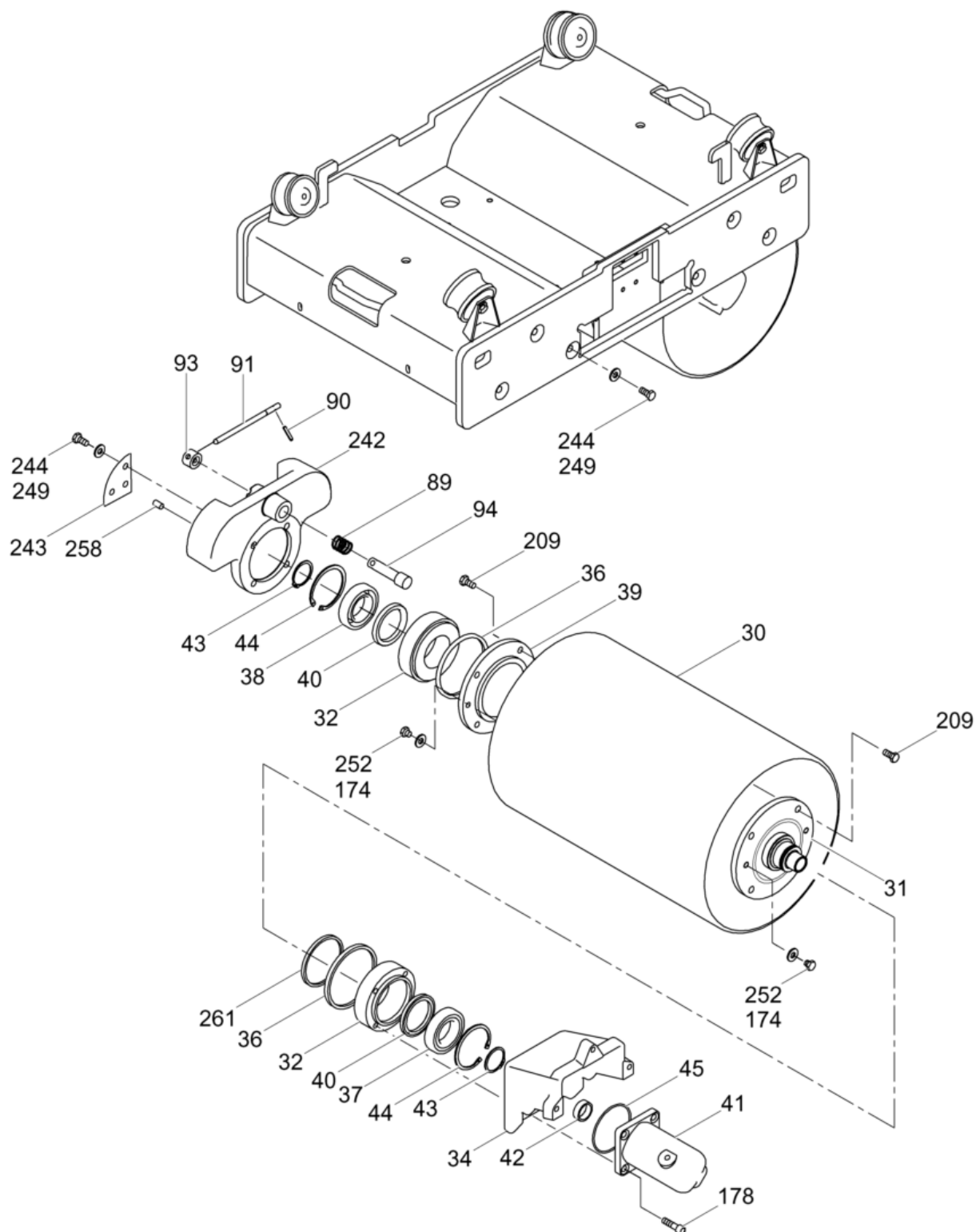


wc_ex0620079101_02

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
59	0164186	2	Outer scraper Äusserer Abstreifer	Barra raspadora exterior Racleur extérieur		
60	0117995	2	Holder Halter	Soporte Attache		
61	0164185	2	Inner scraper Innerer Abstreifer	Barra raspadora interior Racleur intérieur		
62	0114090	4	Plate Platte	Placa Plaque		
64	0114412	2	Tube Rohr	Tubo Tube		
65	0157071	4	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
130	0010365	6	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M10	DIN980
132	0010367	4	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	DIN985
136	0010621	4	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	10	ISO7090
137	0010622	8	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	8	ISO7090
142	0162829	4	Carriage bolt Schloßschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée	M10 x 35	DIN603
148	0011440	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M10 x 25 49Nm/36ft.lbs	DIN933 S3
152	0011532	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 40 83Nm/61ft.lbs	ISO4762
156	0012368	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M12 x 20 86Nm/63ft.lbs	DIN933 S3
160	0163947	4	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschrabe	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 25	
174	0031565	4	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	12	DIN6796
175	0033988	2	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	10	DIN6796
195	0164272	4	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M10	
213	0087085	1	Hydraulic T-fitting T-Hydraulikverschraubung	Unión hidráulico forma T Raccord hydraulique T		
238	2004814	4	Shockmount Gimetal-Kerblager mit Bund	Amortiguador Silentbloc	100 x 58	
246	0011532	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 40 83Nm/61ft.lbs	ISO4762
900	0114921	1	Hose Schlauch	Manguera Tuyau	22in	
901	0114919	2	Hose Schlauch	Manguera Tuyau	3.5in	

Drum cpl.
 Bandage kpl.
 Tambor compl.
 Tambour compl.

RD7H-ES

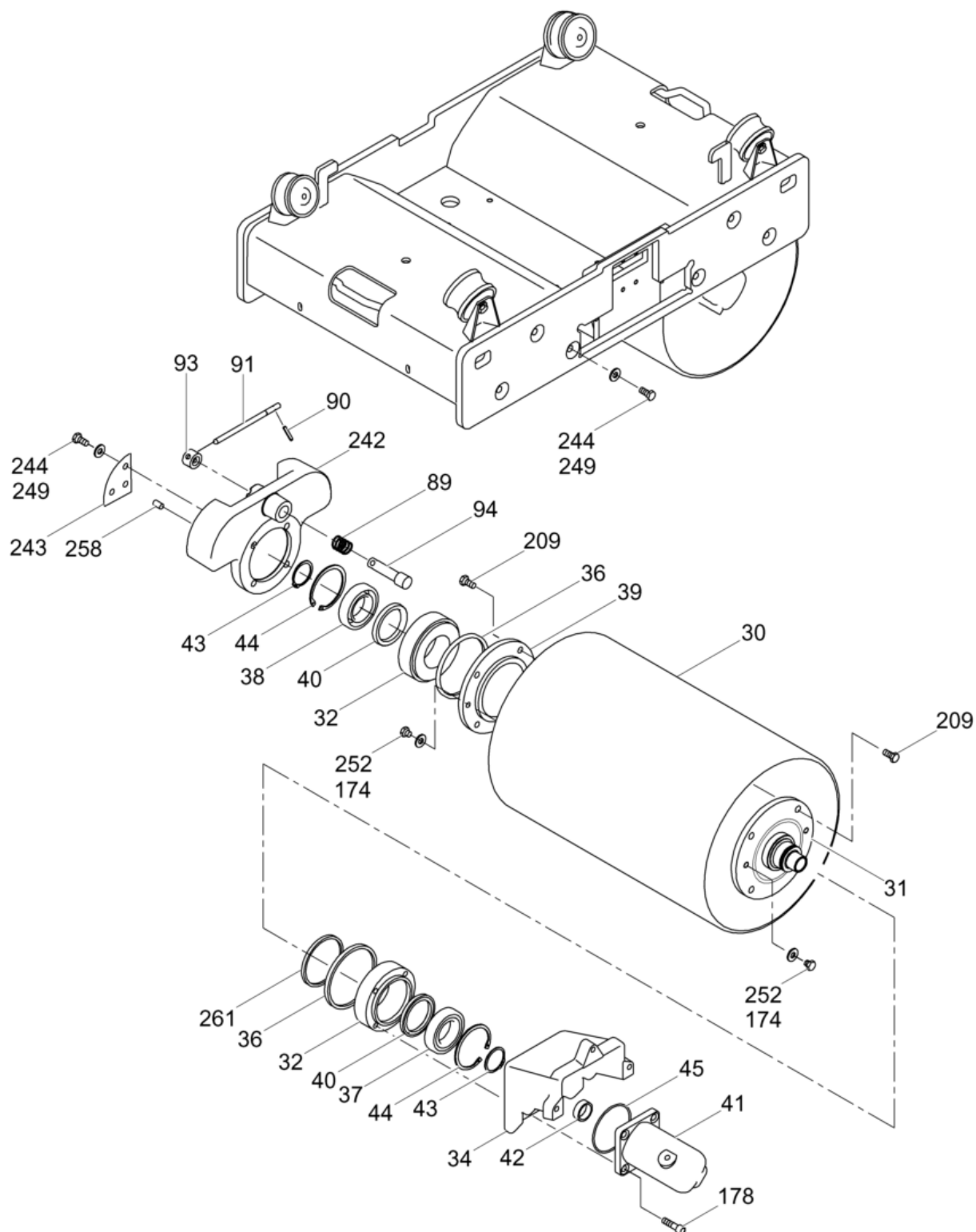


wc_ex0009408108_03

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
30	0117966	2	Drum Bandage	Tambor del rodillo Tambour		
31	0118376	2	Insert Einsatz	Inserto Insertion		
32	0111738	4	Hub Nabe	Cubo Moyeu		
34	0117986	2	Bracket Konsole	Soporte Support		
36	0111811	4	Ring seal Dichtungsring	Anillo sellador Rondelle à étancher		
37	0112003	2	Roller bearing Rollenlager	Rodamiento de rodillos Roulement à rouleaux		
38	0117978	2	Roller bearing Rollenlager	Rodamiento de rodillos Roulement à rouleaux		
39	0117989	2	Hub Nabe	Cubo Moyeu		
40	0112053	4	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité	3,00 x 3,75	
41	0112054	2	Hydraulic motor Hydraulikmotor	Motor hidráulico Moteur hydraulique		
41	0154255	1	Seal Kit Dichtungssatz	Juego-empaque Jeu-joint		
42	0112084	2	Sleeve bearing Gleitlager	Rodamiento de manguito Roulement à coussinet-douille		
43	0119192	4	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	1129R	
44	2001725	4	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	100 x 3	DIN472
45	0114284	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	4,234 x 0,139	
89	0118005	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
90	0013769	1	Spring pin Spannstift	Pasador de sujeción Goupille élastique	6 x 30	DIN1481
91	0118007	1	Handle Handgriff	Manija Poignée		
93	0118006	1	Connector Anschlußteil	Conector Connecteur		
94	0118004	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
174	0031565	8	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	12	DIN6796
178	0049203	8	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 45 86Nm/63ft.lbs	ISO4762 S3
209	0016433	16	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M12 x 25 120Nm/89ft.lbs	S3
242	0117944	2	Bracket Konsole	Soporte Support		
243	0117967	20	Shim Ausgleichscheibe	Laminata Cale		

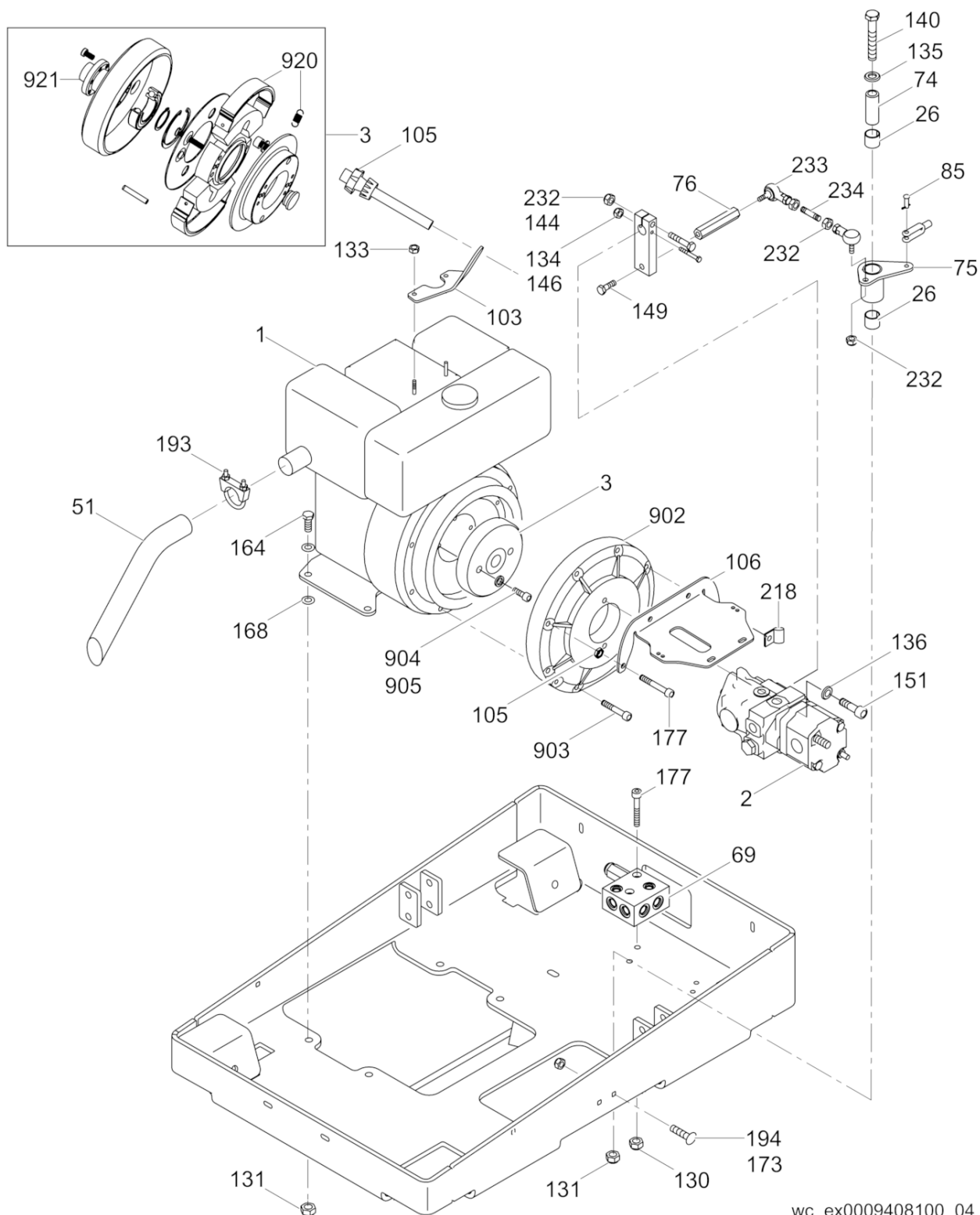
Drum cpl.
 Bandage kpl.
 Tambor compl.
 Tambour compl.

RD7H-ES



wc_ex0009408108_03

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
244	0080596	18	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	14	DIN6796
249	0118606	12	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M14 x 45	DIN933
252	0014316	8	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M12 x 16 86Nm/63ft.lbs	DIN933
258	2004705	2	Grease fitting Kegelschmiernippel	Grasera Graisseur	AM6	DIN71412 G3
261	0165023	2	V-Ring V-Ring	Anillo-V Joint trapézoïdal		



wc_ex0009408100_04

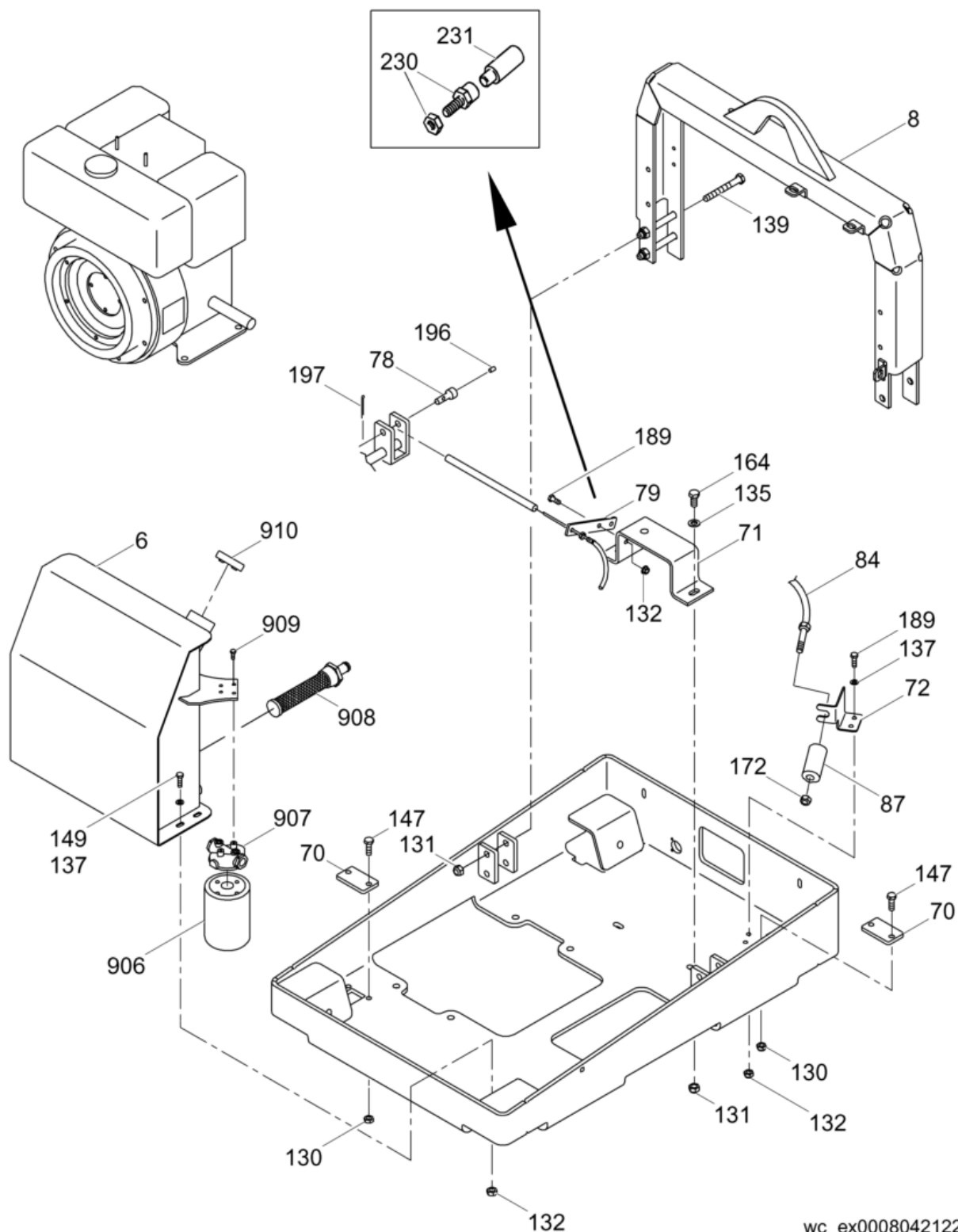
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0181243	1	Engine-Hatz Hatz-Motor	Motor Hatz Moteur Hatz		
2	0114101	1	Hydraulic pump Hydraulikpumpe	Bomba hidráulica Pompe hydraulique		
3	0117138	1	Centrifugal clutch Fliehkraftkupplung	Embrague Embrayage		
26	0112391	2	Bearing Lager	Rodamiento Roulement	20 x 20	
51	0114069	1	Tube Rohr	Tubo Tube		
69	0112389	1	Manifold Verteiler	Distribuidor Tubulure		
73	5000112365	1	Lever Hebel	Palanca Levier		
74	0112390	1	Sleeve Hülse	Manguito Douille		
75	0112396	1	Pivot Drehteil	Pivote Pivot		
76	0112395	1	Rod Stange	Varilla Tringle		
85	0114113	1	Clevis pin Bolzen-Lastöse	Pasador de horquilla Vis à oeillet		
95	0114884	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
103	0114105	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
105	0114111	1	Throttle cable Bowdenzug	Cable del acelerador Câble des gaz		
106	0158777	1	Battery bracket Batteriestütze	Soporte de batería Support de batterie		
130	0010365	12	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M10	DIN980
131	0010366	12	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M12	DIN985
133	0010368	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M6	DIN985
134	0010369	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M5	DIN985
135	0010620	3	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	12	ISO7090
136	0010621	12	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	10	ISO7090
140	0011307	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M12 x 80 86Nm/63ft.lbs	DIN931
144	0011342	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 45 25Nm/18ft.lbs	DIN931
146	0011364	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M 5x 40 6Nm/4ft.lbs	DIN931
149	0011457	13	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 25 25Nm/18ft.lbs	DIN933



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
151	0011533	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 35 83Nm/61ft.lbs	ISO4762 S3
164	0016434	6	Screw Schraube	Tornillo Vis	M12 x 40 120Nm/89ft.lbs	
168	0026025	8	Flat steel washer Scheibe	Arandela Rondelle		
173	0030066	8	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	
177	0102444	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 70 83Nm/61ft.lbs	ISO4762
193	0111081	1	Exhaust clamp Auspuffschele	Abrazadera de escape Agrafe d'échappement		
194	0111845	4	Carriage bolt Schloßschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée	M8 x 25	
212	0010883	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M10	DIN934
218	0115078	1	Clamp Schele	Abrazadera Agrafe		
232	0028585	3	Nut Mutter	Tuerca Écrou	5/16-24in	
233	0084409	2	Fitting Verschraubung	Unión Raccord		S3
234	0115146	1	Rod Stange	Varilla Tringle		
902	0115056	1	Mount Konsole	Ménsula Support		
903	0017188	10	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 60 69Nm/51ft.lbs	ISO4762 S3
904	0011542	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 25 25Nm/18ft.lbs	ISO4762 S3
905	0150763	2	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	M8	
920	0160968	1	Clutch Shoe Set Belagbügelsatz	Peso de embrague compl. Poids d'embrayage compl.		
921	0161328	1	Clutch hub Kupplungsnahe	Cubo del embrague Moyeu d'embrayage		

Upper Frame cpl.
 Aufbau kpl.
 Armazón compl.
 Châssis compl.

RD7H-ES

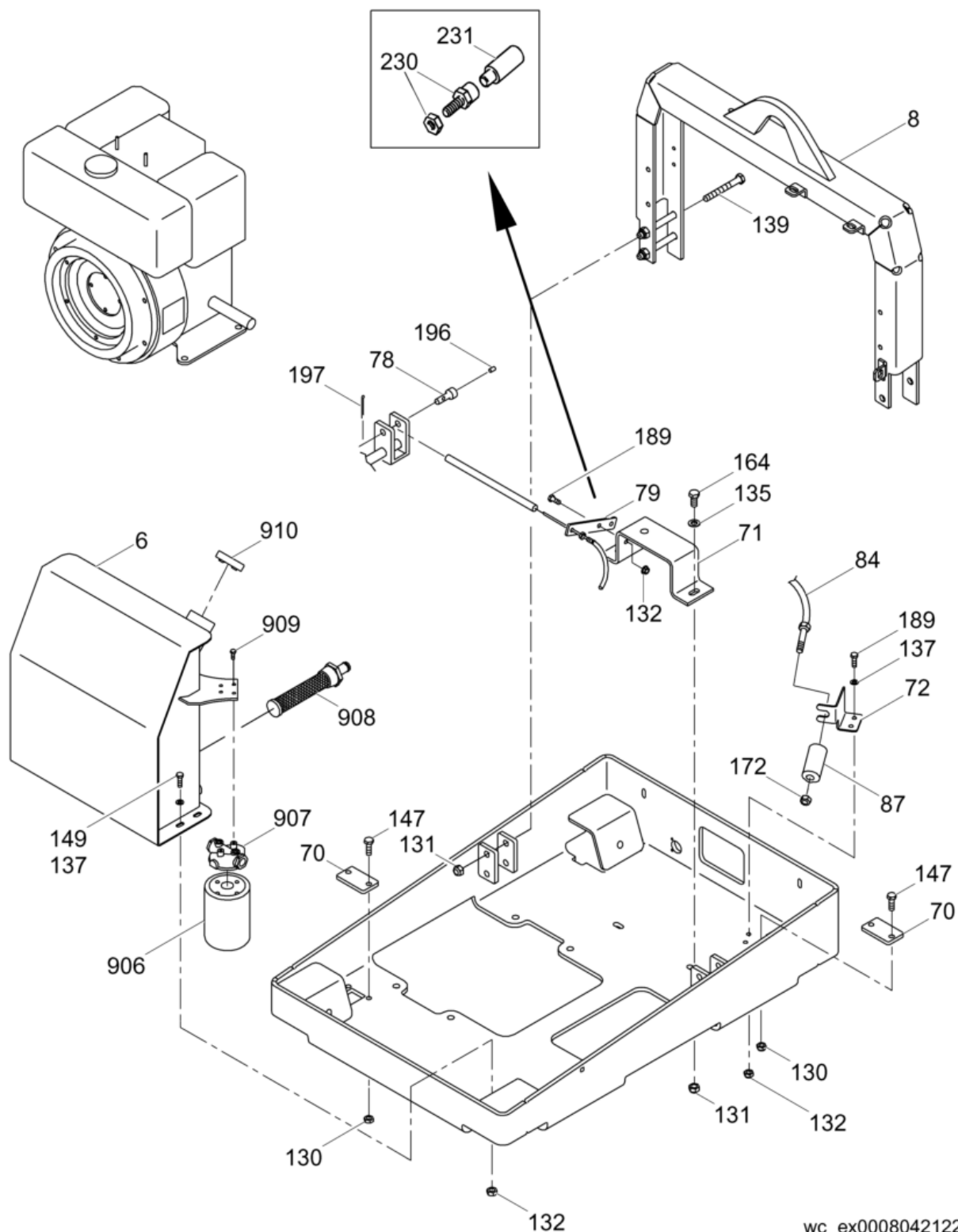


wc_ex0008042122_05

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
6	0158791	1	Hydraulic Tank Hydrauliktank	Tanque Hidráulico Réservoir Hydraulique		
8	0158808	1	Lifting device Hebevorrichtung	Dispositivo alzador Dispositif de relèvement		
70	0112194	2	Plate Platte	Placa Plaque		
71	0112164	1	Water tank bracket Konsole	Ménsula Support		
72	0112254	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
78	0113809	1	Pin Stift	Pasador Goupille		
79	0114104	1	Throttle cable bracket Gasreglerkonsole	Ménsula del cable del acelerador Support		
84	0114112	1	Cable Kabel	Cable Câble		
87	0114115	1	Return spring cable Federbetätigtes Kabel	Cable de resorte retractor Câble à ressort de rappel		
130	0010365	5	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M10	DIN980
131	0010366	6	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M12	DIN985
132	0010367	6	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	DIN985
135	0010620	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	12	ISO7090
137	0010622	6	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	8	ISO7090
139	0011294	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M12 x 100 86Nm/63ft.lbs	DIN931
147	0011439	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M10 x 30 49Nm/36ft.lbs	DIN933
149	0011457	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 25 25Nm/18ft.lbs	DIN933
164	0017909	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M12 x 35 120Nm/89ft.lbs	DIN933
172	0028746	1	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	1/4-28in	
189	0087023	2	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 22 25Nm/18ft.lbs	
196	0114134	1	Setscrew Gewindestift	Tornillo Vis	M4 x 10	
197	0114328	1	Cotter pin Sicherungssplint	Clavija hendida Goupille fendue	1,6 x 16	
230	0063701	1	Support Abstützung	Soporte Support		
231	0085926	1	Sleeve Hülse	Manguito Douille		
906	0078989	1	Filter Filter	Filtro Filtre		

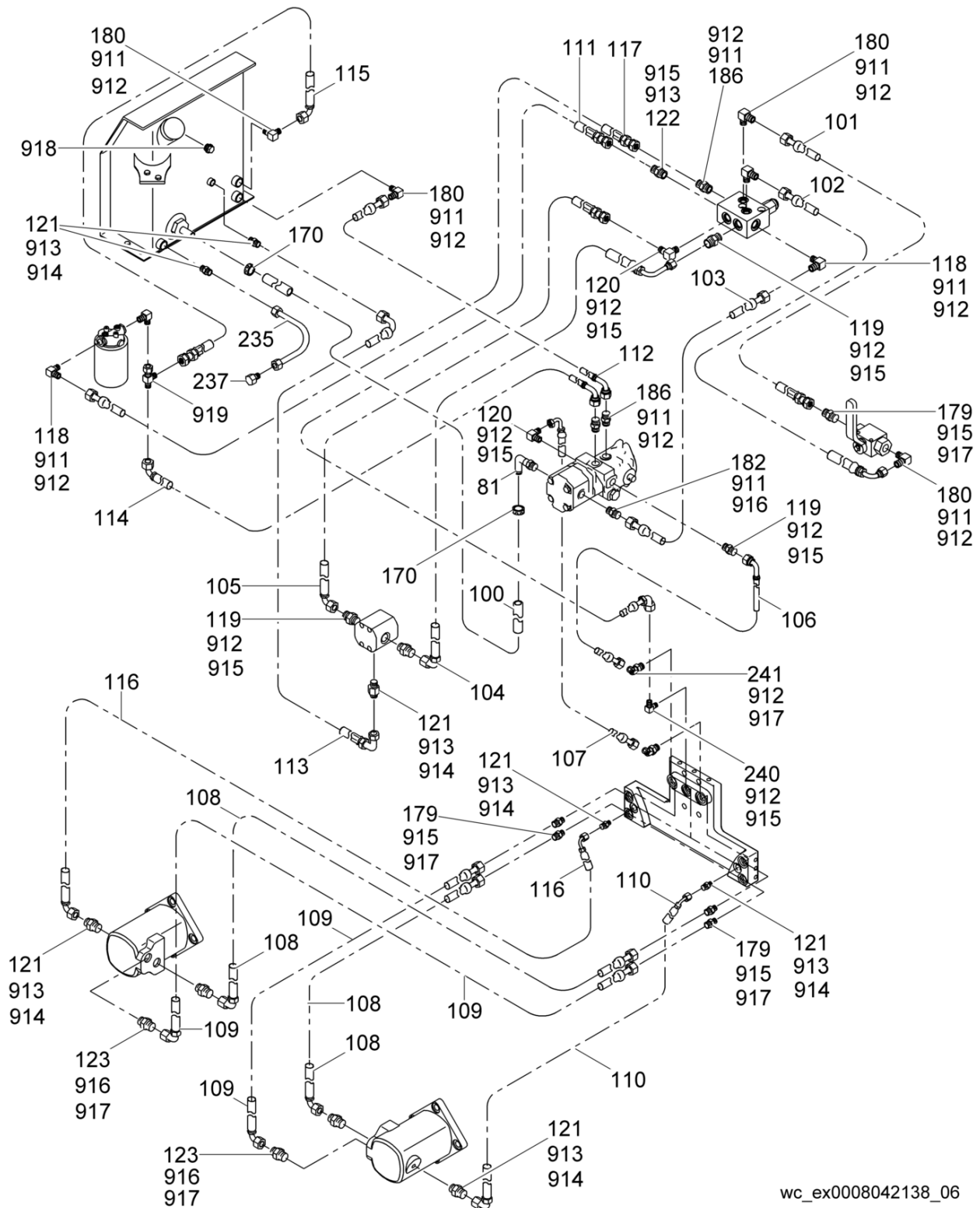
Upper Frame cpl.
 Aufbau kpl.
 Armazón compl.
 Châssis compl.

RD7H-ES



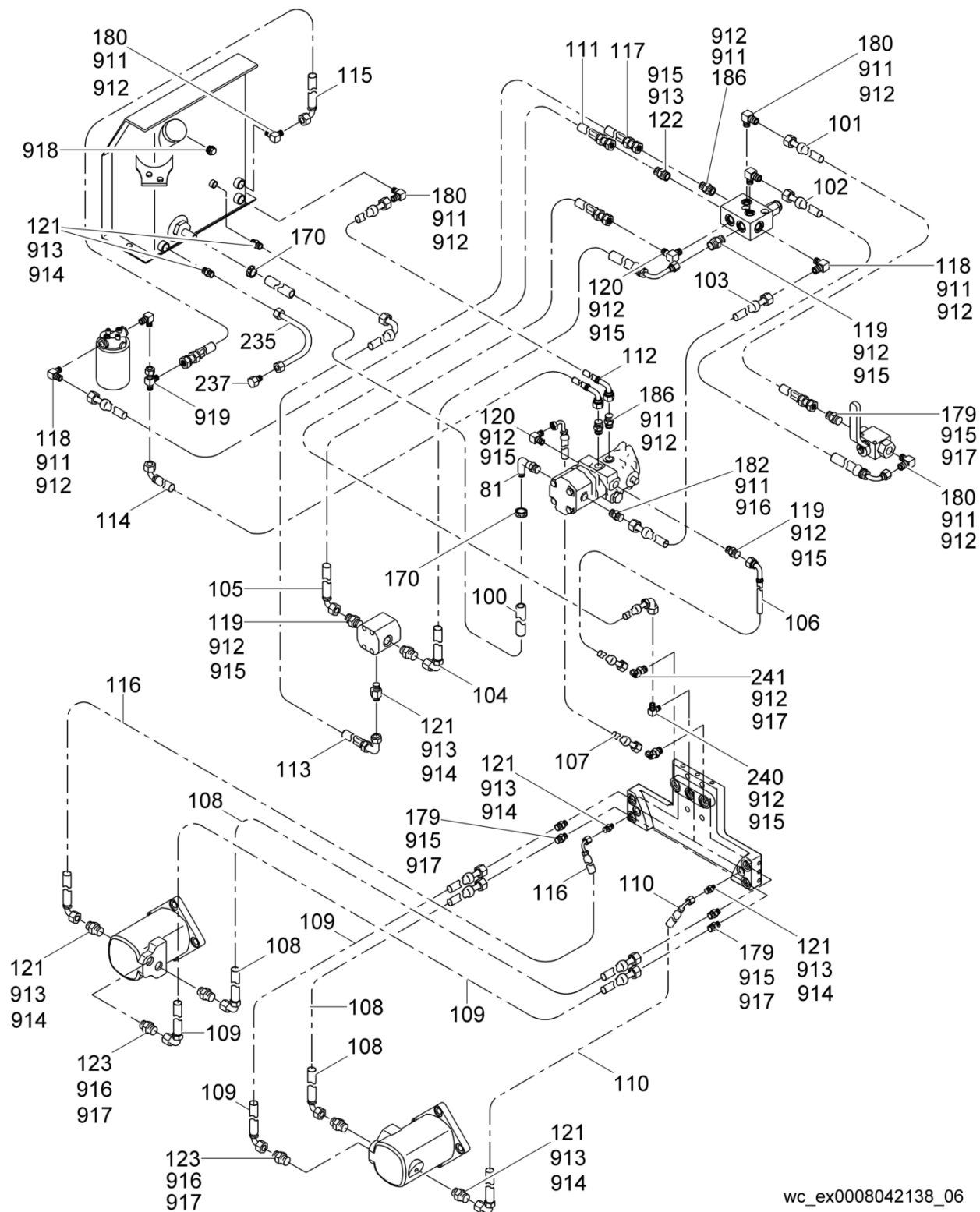
wc_ex0008042122_05

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
907	0081202	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
908	0111073	1	Filter Filter	Filtro Filtre		
909	0025703	2	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschrabe	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	1/4-20 x 5/8in 8Nm/6ft.lbs	S3
910	0113816	1	Cap Kappe	Tapa Capuchon		



wc_ex0008042138_06

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
81	0088342	1	Fitting Verschraubung	Unión Raccord	90	
100	0113120	1	Hydraulic hose cpl. Hydraulikschlauch kpl.	Manguera hidráulica compl. Tuyau hydraulique compl.	No.12 x 9,50in	
101	0113121	1	Hydraulic hose cpl. Hydraulikschlauch kpl.	Manguera hidráulica compl. Tuyau hydraulique compl.	43,00in	
102	0113122	1	Hydraulic hose cpl. Hydraulikschlauch kpl.	Manguera hidráulica compl. Tuyau hydraulique compl.	45,50in	
103	0113123	1	Hydraulic hose cpl. Hydraulikschlauch kpl.	Manguera hidráulica compl. Tuyau hydraulique compl.	23,75in	
104	0113124	1	Hydraulic hose cpl. Hydraulikschlauch kpl.	Manguera hidráulica compl. Tuyau hydraulique compl.	21,25in	
105	0113125	1	Hydraulic hose cpl. Hydraulikschlauch kpl.	Manguera hidráulica compl. Tuyau hydraulique compl.	23,50in	
106	0113126	1	Hydraulic hose cpl. Hydraulikschlauch kpl.	Manguera hidráulica compl. Tuyau hydraulique compl.	12,25in	
107	0118575	1	Hydraulic hose cpl. Hydraulikschlauch kpl.	Manguera hidráulica compl. Tuyau hydraulique compl.	10,00in	
108	0113128	2	Hydraulic hose cpl. Hydraulikschlauch kpl.	Manguera hidráulica compl. Tuyau hydraulique compl.	14,63in	
109	0113129	2	Hydraulic hose cpl. Hydraulikschlauch kpl.	Manguera hidráulica compl. Tuyau hydraulique compl.	13,25in	
110	0113130	2	Fuel pipe cpl. Kraftstoffleitung kpl.	Pipa del combustible cpl. Pipe du combustible cpl.	14,50in	
111	0118574	1	Hydraulic hose cpl. Hydraulikschlauch kpl.	Manguera hidráulica compl. Tuyau hydraulique compl.	19,00in	
112	0158812	1	Hydraulic hose cpl. Hydraulikschlauch kpl.	Manguera hidráulica compl. Tuyau hydraulique compl.	No.8 x 8 x 16-3/4in	
113	0118571	1	Hydraulic hose cpl. Hydraulikschlauch kpl.	Manguera hidráulica compl. Tuyau hydraulique compl.	21,00in	
114	0158813	1	Hydraulic hose cpl. Hydraulikschlauch kpl.	Manguera hidráulica compl. Tuyau hydraulique compl.	No.8 x 8 x 8-1/4in	
115	0113136	1	Hydraulic hose cpl. Hydraulikschlauch kpl.	Manguera hidráulica compl. Tuyau hydraulique compl.	11,50in	
116	0114572	1	Hydraulic hose cpl. Hydraulikschlauch kpl.	Manguera hidráulica compl. Tuyau hydraulique compl.	17,00in	
117	0114205	1	Hydraulic hose cpl. Hydraulikschlauch kpl.	Manguera hidráulica compl. Tuyau hydraulique compl.	31,00in	
118	0111272	3	Hydraulic elbow fitting Hydraulikrohrkrümmer	Codo hidráulico Coude hydraulique	SAE No.8 x 90	
119	0111276	4	Hydraulic fitting Hydraulikverschraubung	Unión hidráulico Raccord hydraulique	SAE No.6 x 8	
120	0111277	5	Hydraulic elbow fitting Hydraulikrohrkrümmer	Codo hidráulico Coude hydraulique	SAE No.6 x 8 x 90	
121	0111282	6	Hydraulic fitting Hydraulikverschraubung	Unión hidráulico Raccord hydraulique	SAE No.4	
122	0112405	2	Hydraulic fitting Hydraulikverschraubung	Unión hidráulico Raccord hydraulique	No.4 x 6	

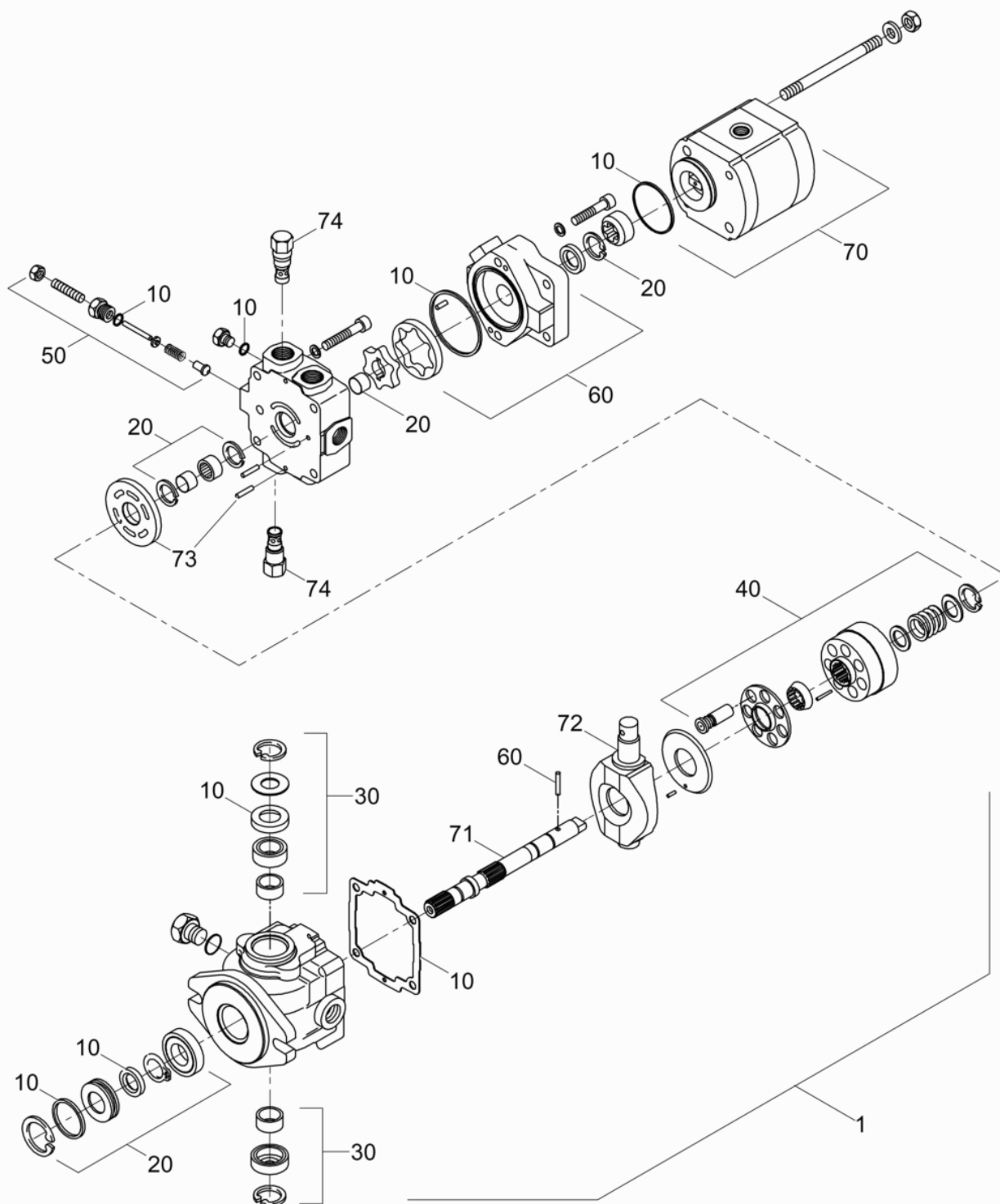


wc_ex0008042138_06

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
123	0113150	4	Hydraulic fitting Hydraulikverschraubung	Unión hidráulico Raccord hydraulique	No.6 x 10	
124	0113136	1	Hydraulic hose cpl. Hydraulikschlauch kpl.	Manguera hidráulica compl. Tuyau hydraulique compl.	11,50in	
170	0028314	2	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe	0,81 x 1,25in	
179	0078816	4	Adapter fitting Zwischenverschraubung	Unión con adaptador Raccord intermédiaire		
180	0078962	4	Hydraulic elbow fitting Hydraulikrohrkrümmer	Codo hidráulico Coude hydraulique	90	
182	0079875	1	Hydraulic fitting Hydraulikverschraubung	Unión hidráulico Raccord hydraulique	No.8 x 10	
186	0081583	4	Straight fitting Verschraubung-gerade	Unión recto Raccord-droit	No.8	
235	0115115	1	Drain hose cpl. Abflussschlauch kpl.	Manguera de salida compl. Tuyau d'écoulement compl.	24,00in	
237	0111711	1	Plug (threaded) Schraubverschluß	Tapón roscado Bouchon	No.8	
240	0111277	1	Hydraulic elbow fitting Hydraulikrohrkrümmer	Codo hidráulico Coude hydraulique	SAE No.6 x 8 x 90	
241	0117998	2	Hydraulic elbow fitting Hydraulikrohrkrümmer	Codo hidráulico Coude hydraulique	SAE No.6 x 8 x 45	
911	0080737	10	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,489 x 0,070in	
912	0080732	16	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,644 x 0,087in	
913	0080730	7	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,351 x 0,072in	
914	0112267	6	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,301 x 0,070in	
915	0080736	10	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,364 x 0,070in	
916	0080733	3	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,755 x 0,097in	
917	0080731	6	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,468 x 0,078in	
918	0115365	1	Sightglass Ölschauglas	Mirilla del nivel de aceite Verre-regard d'huile		
919	0163992	1	Hydraulic T-fitting T-Hydraulikverschraubung	Unión hidráulico forma T Raccord hydraulique T	No.8	

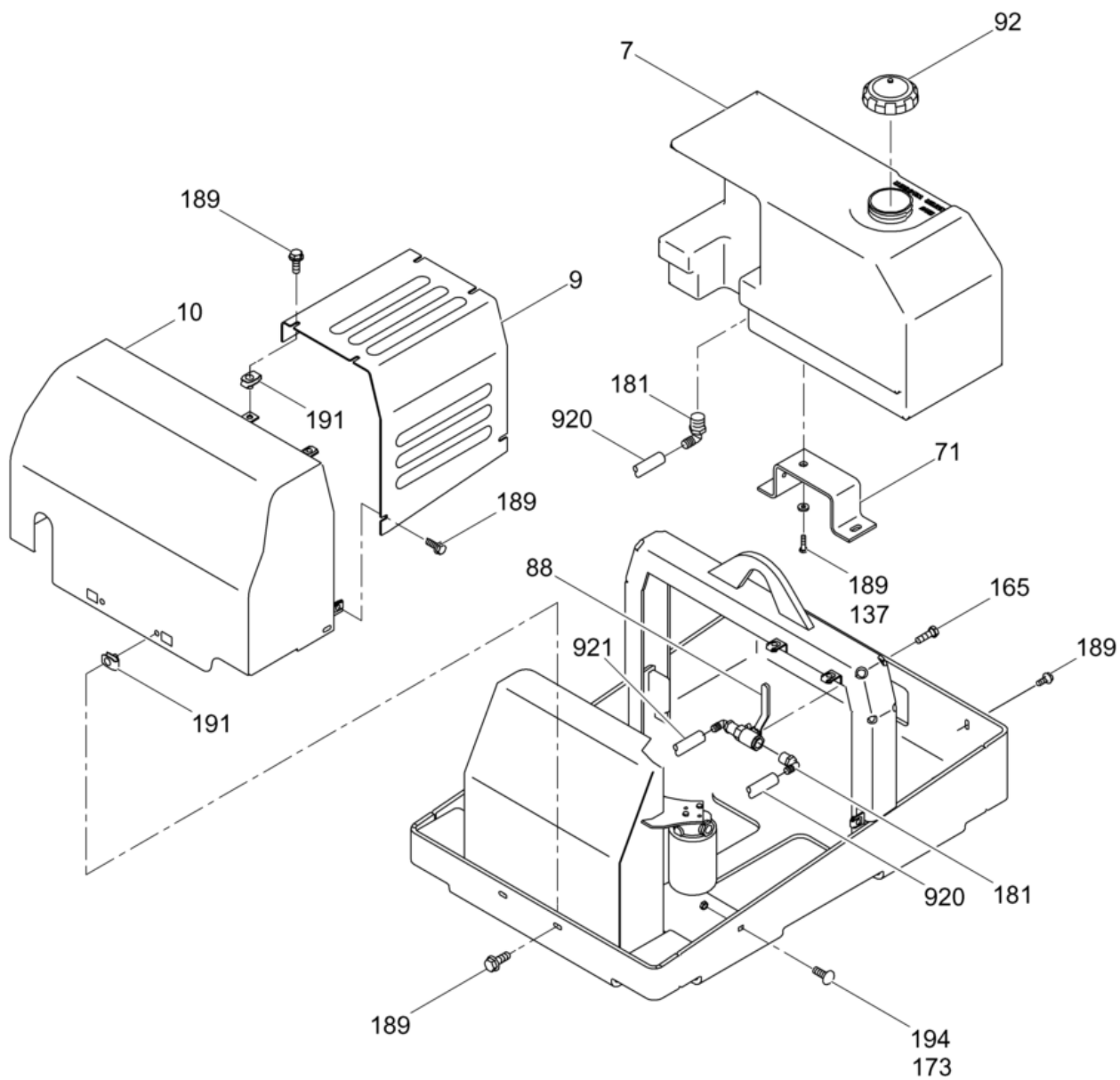
Drive Pump cpl.
Antriebspumpe kpl.
Bomba de Accionamiento compl.
Pompe d'Entraînement compl.

RD7H-ES



wc_ex0114101005_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0114101	1	Hydraulic pump Hydraulikpumpe	Bomba hidráulica Pompe hydraulique		
10	0183377	1	Seal Kit Dichtungssatz	Juego-empaque Jeu-joint		
20	0183378	1	Shaft Bearing Kit Welleagersatz	Rodamiento de Eje compl. Roulement à Arbre compl.		
30	0183382	1	Trunnion Bearing Kit Drehzapfenlagerinstallationssatz	Juego del cojinete del muñón Jeu de roulement de tourillon		
40	0183383	1	Rotating Kit Drehsatz	Juego giratorio Jeu rotatif		
50	0183385	1	Charge Relief Kit Ladungsventilsatz	Juego de válvula de carga de alimentación Jeu de soupape de chargement		
60	0183387	1	Gerotor Housing Kit Gehäuse der Rotorpumpe mit innenverzahntem Rotor	Caja de la bomba con dentado interior Carter de la pompe à engrenage		
70	0183389	1	Auxiliary pump cpl. Zusatzpumpen kpl.	Bomba auxiliar, acopl. Pompe auxiliaire compl.		
71	0161324	1	Splined shaft Hauptwelle des Getriebes	Eje ranurado Arbre secondaire de la boîte d		
72	0183380	1	Swashplate Swashplate	Placa oscilante Swashplate		
73	0183384	1	Port plate Platte für Öffnung	Placa del orificio Plaque de l'orifice		
74	0156031	2	Relief valve cpl. Überdruckventil kpl.	Válvula de desahoga compl. Soupape de décompression compl		

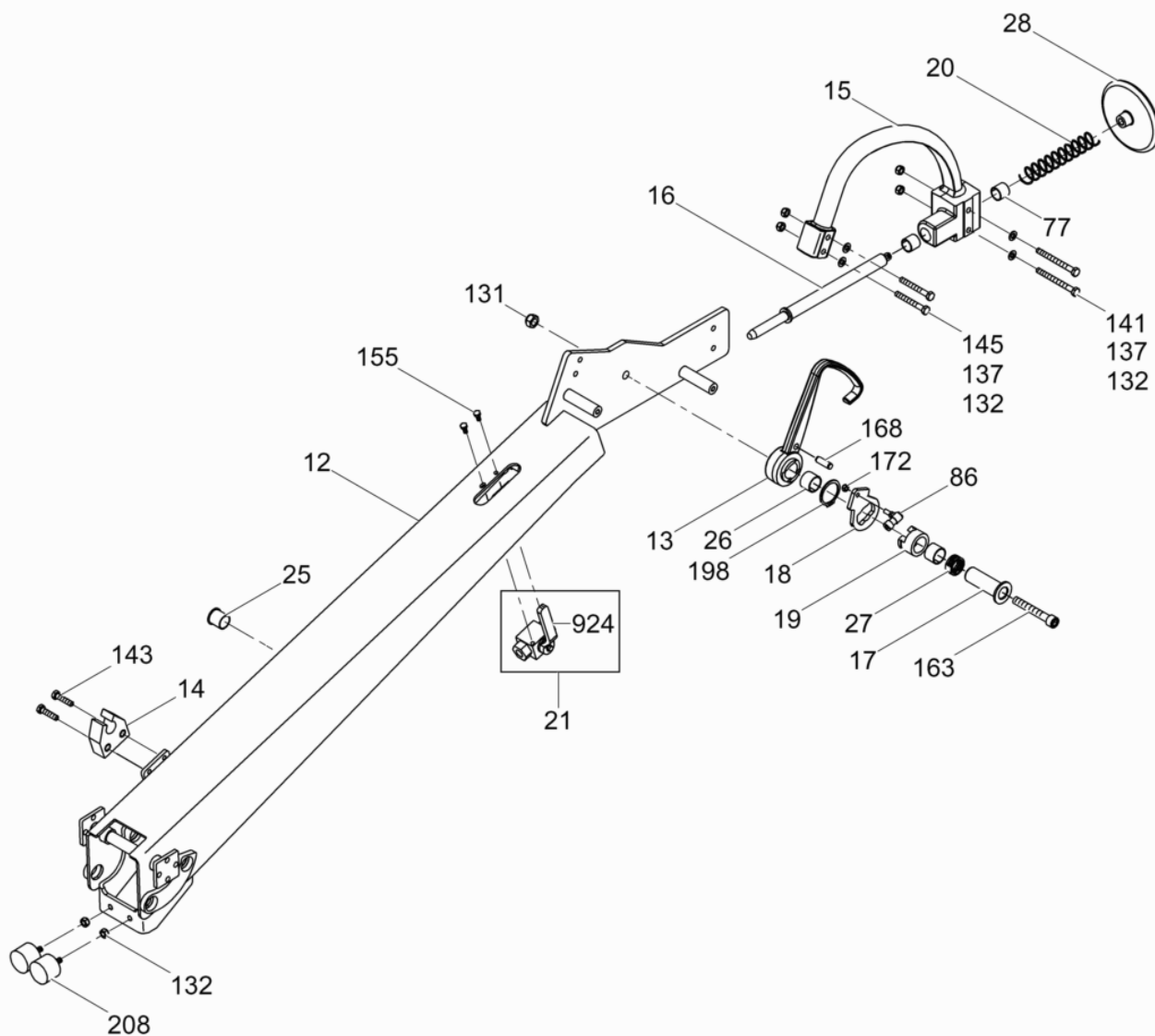


wc_ex0008042122_07

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
7	0112144	1	Water tank Wassertank	Tanque del agua Réservoir à eau		
9	0112290	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
10	0113721	1	Front cover Vorderdeckel	Tapa delantera Couvercle avant		
71	0112164	1	Water tank bracket Konsole	Ménsula Support		
88	0114968	1	Valve Ventil	Válvula Soupape		
92	0164776	1	Water tank cap Tankdeckel	Tapa del tanque Chapeau de réservoir		
137	0010622	1	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	8	ISO7090
165	0025579	2	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	No.10-24 x 5/8in 7Nm/5ft.lbs	S3
173	0030066	2	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	
181	0151121	3	Hydraulic elbow fitting Hydraulikrohrkrümmer	Codo hidráulico Coude hydraulique	1/2in	
189	0087023	11	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschrabe	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 22 25Nm/18ft.lbs	
191	0110969	8	Clip nut Klemmutter	Sujetador Agrafe	M8	
194	0111845	2	Carriage bolt Schloßschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée	M8 x 25	
920	0114920	1	Hose Schlauch	Manguera Tuyau	19in	
921	0114921	1	Hose Schlauch	Manguera Tuyau	22in	

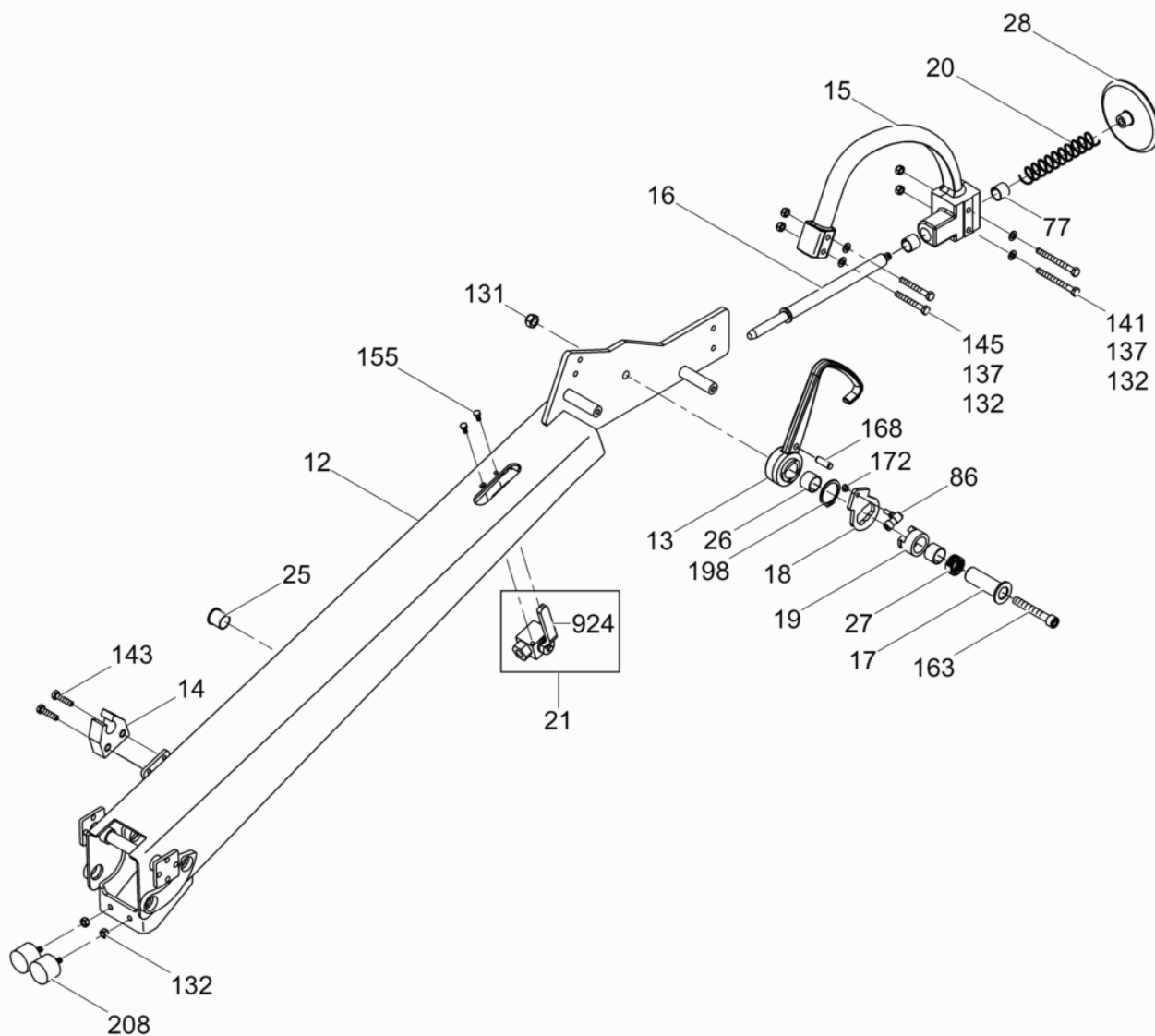
Upper Handle cpl.
 Oberer Führungsbügel kpl.
 Manija Superior compl.
 Guidon Supérieur compl.

RD7H-ES



wc_ex0008042122_08

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
12	0112410	1	Handle Handgriff	Manija Poignée		
13	0112209	1	Handle Handgriff	Manija Poignée		
14	0112303	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
15	0112307	1	Handle Handgriff	Manija Poignée		
16	0155442	1	Rod Stange	Varilla Tringle		
17	0112325	1	Shaft Welle	Eje Arbre		
18	0112331	1	Plate Platte	Placa Plaque		
19	0112335	1	Hub Nabe	Cubo Moyeu		
20	0112351	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
21	0112388	1	Valve Ventil	Válvula Soupape		
25	0112274	1	Bushing Buchse	Buje Douille		
26	0113977	2	Bearing Lager	Rodamiento Roulement		
27	0114106	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
28	0155441	1	Disc Scheibe	Disco Disque		
77	0112391	2	Bearing Lager	Rodamiento Roulement	20 x 20	
86	0114114	1	Ball joint Kugelgelenk	Articulación de rótula Accouplement articulé		
131	0010366	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M12	DIN985
132	0010367	4	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	DIN985
137	0010622	10	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	8	ISO7090
141	0011310	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 85 25Nm/18ft.lbs	DIN931
143	0011340	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 35 25Nm/18ft.lbs	DIN931 S3
145	0011346	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 65 25Nm/18ft.lbs	DIN931
155	0012357	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	DIN933 S3
163	0017347	1	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 80 145Nm/107ft.lbs	
168	0086744	1	Dowel pin Paßstift	Espiga Cheville	10H8 x 30	

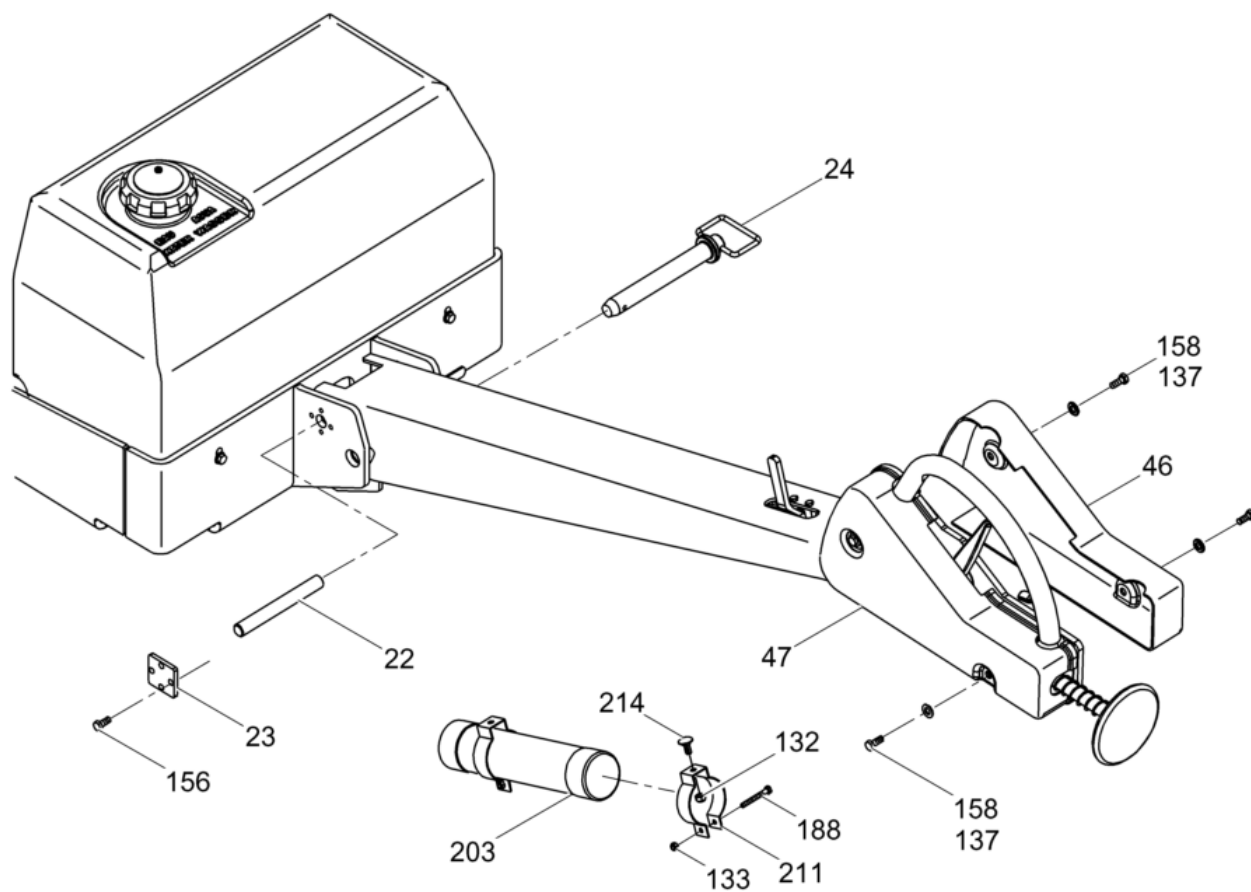


wc_ex0008042122_08

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
172	0028746	1	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	1/4-28in	
198	2004474	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	40 x 1,75	DIN471
208	0032641	2	Shockmount Gummi-Metall-Puffer	Amortiguador Silentbloc		
924	0165513	1	Handle Handgriff	Manija Poignée		

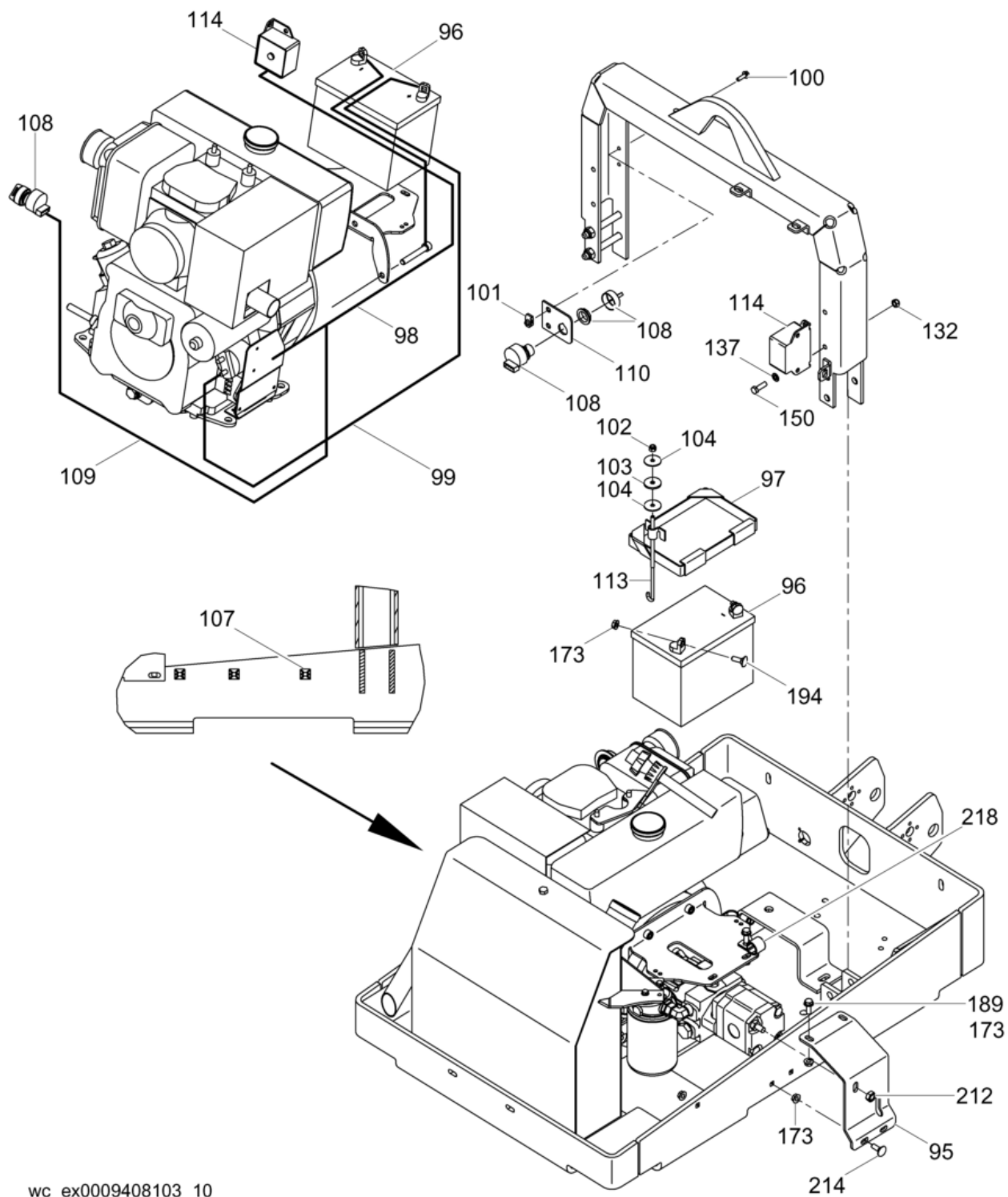
Lower Handle cpl.
Unterer Führungsbügel kpl.
Manija Inferior
Guidon Inférieur compl.

RD7H-ES



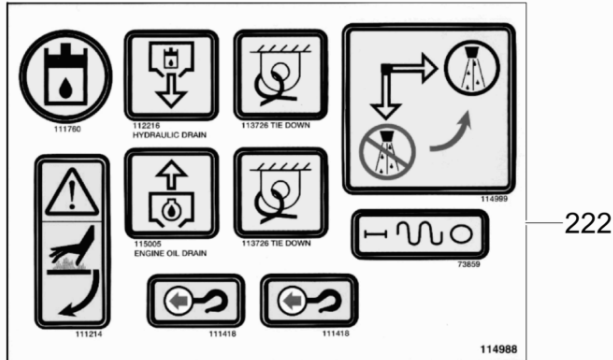
wc_ex0008042122_09

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
22	0114304	1	Pivot Drehteil	Pivote Pivot		
23	0114305	2	Plate Platte	Placa Plaque		
24	0114314	1	Hitch pin Deichselbolzen	Pasador de enganche Barre d'attelage		
46	0113821	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
47	0113822	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
132	0010367	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	DIN985
133	0010368	4	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M6	DIN985
156	0012368	8	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M12 x 20 86Nm/63ft.lbs	DIN933
158	0013551	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 18 25Nm/18ft.lbs	DIN933 S3
188	0011331	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M6 x 50 10Nm/7ft.lbs	DIN931
203	0114841	1	Holder Halter	Soporte Attache		
211	0114548	2	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
214	0011153	2	Carriage bolt Schloßschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée	M8 x 20	

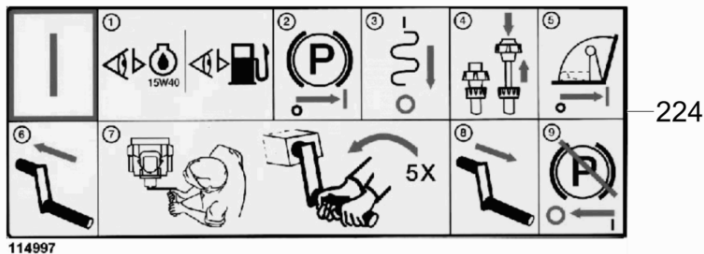
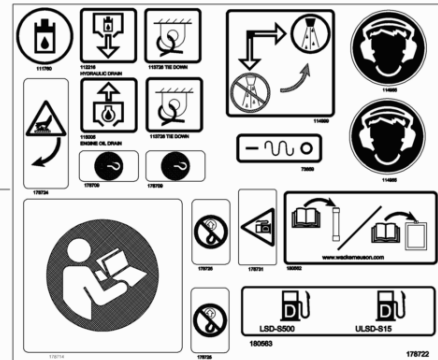


wc_ex0009408103_10

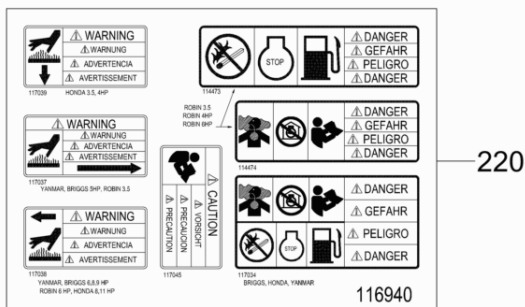
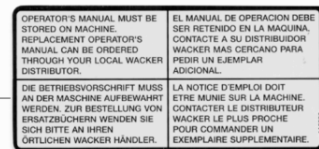
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
95	0158778	1	Support bracket Unterstützungskonsole	Ménsula de soporte Console de support		
96	0118088	1	Battery Batterie	Batería Batterie	12VDC	
97	0157184	1	Battery bracket Batteriestütze	Soporte de batería Support de batterie		
98	0158771	1	Negative battery cable Minusbatteriekabel	Cable negativo de batería Câble négatif de batterie		
99	0158770	1	Positive battery cable Plusbatteriekabel	Cable positivo de batería Câble positif de batterie		
102	0025633	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	1/4-20in	
103	0158798	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	0,31 x 0,25 x 0,125	
104	0158799	4	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	0,28 x 1.25 x 0,06	
105	0150959	2	Clip nut Klemmutter	Sujetador Agrafe	M6	
107	0158804	3	Mounting strap Befestigungsglasche	Barra de fijación Lien de fixation		
108	0158782	1	Key switch Schlüsselschalter	Interruptor de llave Interrupteur de clé		
108	0160431	1	Key Passfeder	Llave Clé		
109	0158781	1	Wiring Harness/Main Hauptkabelbaum	Conjunto Principal de Cables Harnais Principal de Câbles ÉI		
113	0157185	2	J-Bolt J-Bolzen	Perno forma J Boulon J	0,25-8	
114	0078352	1	Backup alarm Rückfahralarm	Alarma contra marcha atrás Avertisseur de marche arrière		
132	0010367	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	DIN985
137	0010622	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	8	ISO7090
150	0011542	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 25 41Nm/30ft.lbs	ISO4762
173	0030066	6	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	
189	0087023	2	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschrabe	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 22 25Nm/18ft.lbs	
194	0111845	2	Carriage bolt Schloßschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée	M8 x 25	
212	0010883	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M10	DIN934
214	0011153	2	Carriage bolt Schloßschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée	M8 x 20	
218	0115078	2	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		



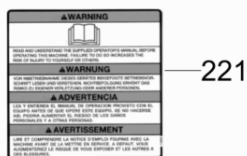
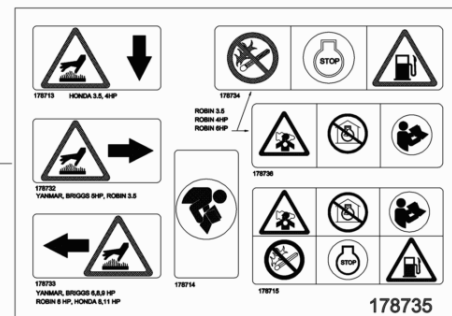
925



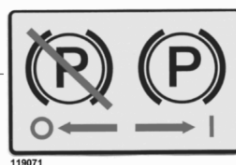
229



926



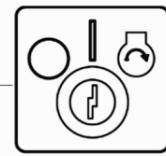
250



259



262



225

219



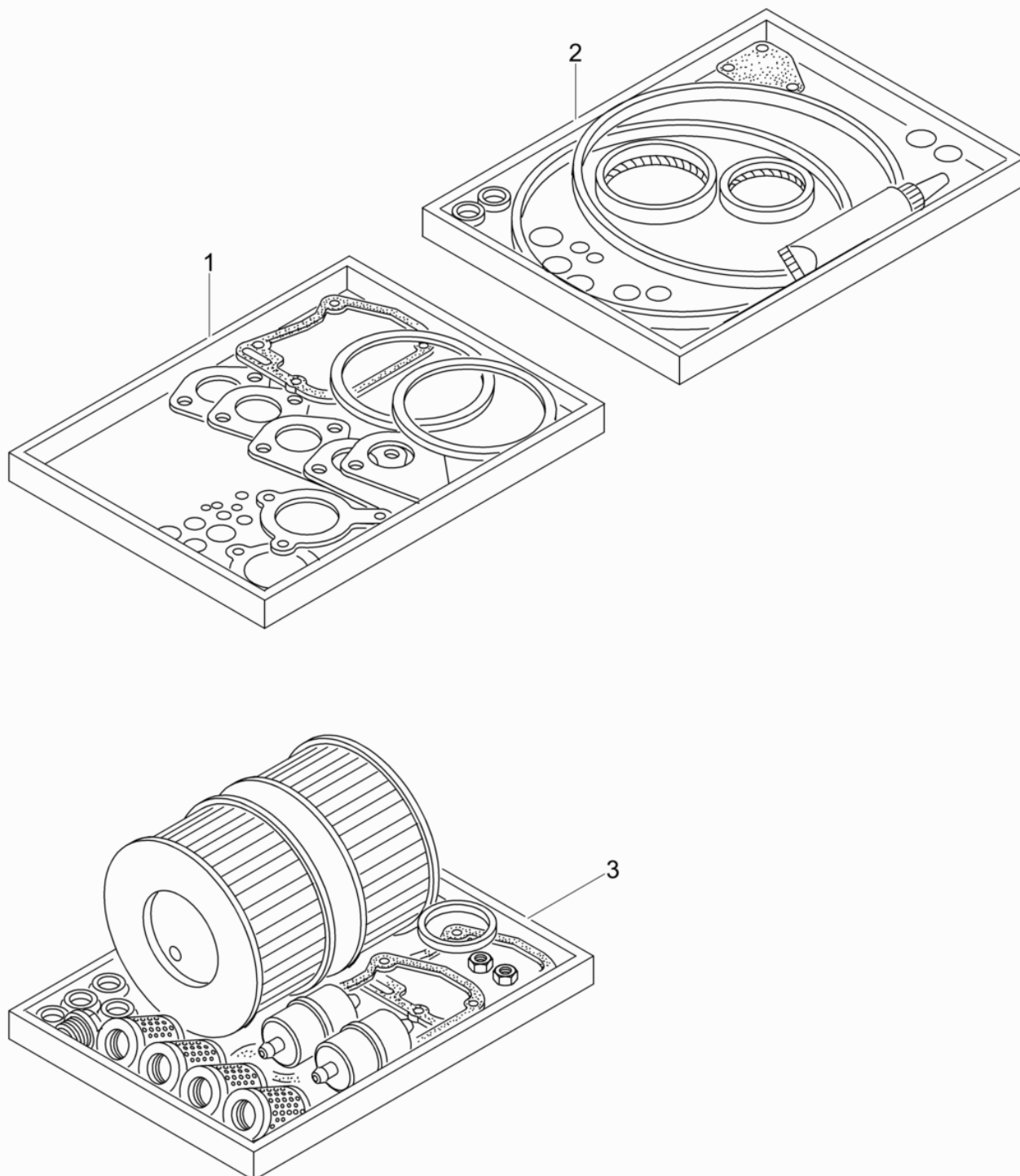
wc_ex0009408200_11

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
219	0222087	1	Label Symbol Aufkleber Symbol	Calcomania Símbolo Autocollant Symbole	120 OD	
220	0116940	1	Label Sheet Aufkleberblatt	Hoja de Calcomanía Lame de Talochage		
221	0116859	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
222	0114988	1	Label sheet Aufkleberblatt	Hoja de calcomanías Feuille d'autocollants		
223	0114998	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
224	0114997	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
225	0177771	2	Label-RD 7 Aufkleber-RD 7	Calcomania-RD 7 Autocollant-RD 7		
226	0222103	2	Label logo Aufkleber Logo	Calcomania Insignia Autocollant Logo	80 mm	
229	0115096	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
250	0119071	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
259	0153798	1	Label-sound power Aufkleber-Schalleistungspegel	Calcomania-potencia acústica Autocollant-puissance acoustiq		
262	0158805	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
265	0177416	1	Label-diesel fuel Aufkleber	Calcomania Autocollant		
925	0178735	1	Label sheet-engine EU Aufkleberblatt-motor EU	Hoja de calcomanías-motor EU Feuille d'autocollants-moteur		



**WACKER
NEUSON**

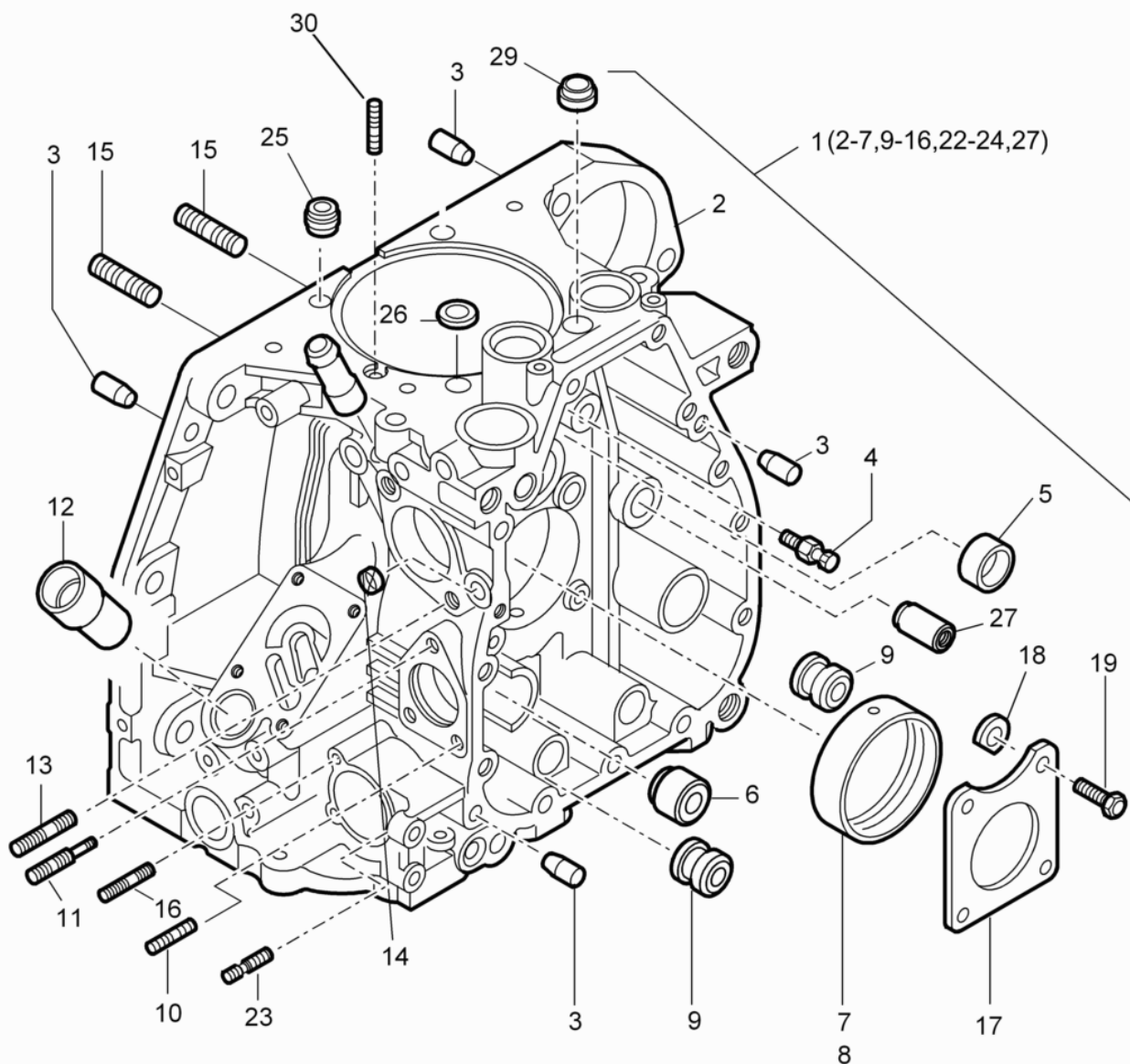
**Engine-Hatz
Hatz-Motor
Motor Hatz
Moteur Hatz**



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0104361	1	Gasket Set Dichtungssatz	Juego de Juntas Jeu de Joints		
2	0104362	1	Gasket set - Crankcase Dichtungssatz - Kurbelgehäuse	Juego de juntas - Cáster Jeu de joints - Carter		
3	0207775	1	Maintenance set Wartungssatz	Juego para mantenimiento Jeu d'entretien		

Crankcase cpl.
Kurbelgehäuse kpl.
Cárter compl.
Carter compl.

RD7H-ES

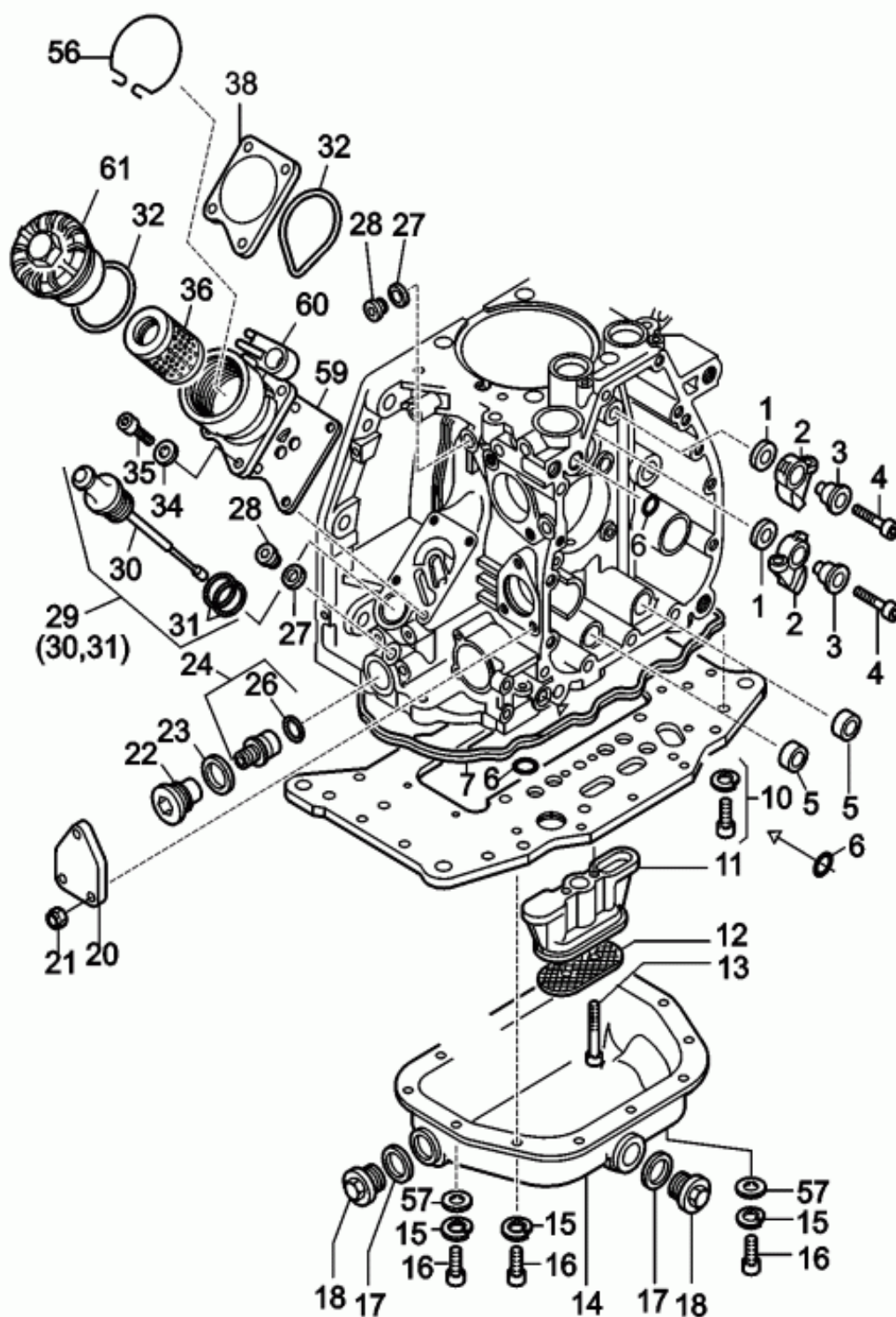


wc_ex0160606002_02

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0126918	1	Crankcase Kurbelgehäuse	Cárter Carter manivelle		
3	0108694	4	Straight pin Zylinderstift	Pasador cilíndrico Goupille cylindrique	8m6 x 20	DIN6325
4	0104392	1	Grease jet Schmierdüse	Gicleur de lubricación Gicleur graisseur		
5	0226589	1	Bearing bush Lagerbuchse	Casquillo del cojinete Boîte de roulement		
6	0202384	1	Push-in plug Stopfen	Tapón Bouchon		
7	0104393	1	Slide bearing Gleitlager	Cojinete deslizante Roulement de glissement		
8	0106637	1	Slide bearing Gleitlager	Cojinete deslizante Roulement de glissement	-0,5	
9	0202386	1	Push-in plug Stopfen	Tapón Bouchon		
10	0202433	2	Threaded bolt Gewindebolzen	Perno roscado Boulon fileté	M6 x 16	
11	0094925	1	Stud bolt Stiftschraube	Perno prisionero Boulon		
12	0099415	1	Oil fill tube Einfüllstutzen	Tubo llenador de aceite Tube-remplisseur d'huile		
13	0202426	2	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon	M8 x 20	
14	0202447	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	A3C	
15	0202420	8	Threaded bolt Gewindebolzen	Perno roscado Boulon fileté	M8 x 20	
16	0099414	2	Stud Stiftschraube	Perno prisionero Boulon	M6 x 22	
17	0098453	1	Check disc Anlaufscheibe	Arandela tope Disque		
18	0098454	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	1,2	
18	0098455	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	1,05	
19	0098456	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale		
23	0099414	1	Stud Stiftschraube	Perno prisionero Boulon	M6 x 22	
25	0126919	2	Rubber ring Gummiring	Anillo de goma Bague en caoutchouc		
26	0104397	2	Rubber ring Gummiring	Anillo de goma Bague en caoutchouc		
27	0202406	1	Bush Buchse	Buje Boîte		

Crankcase cpl.
Kurbelgehäuse kpl.
Cárter compl.
Carter compl.

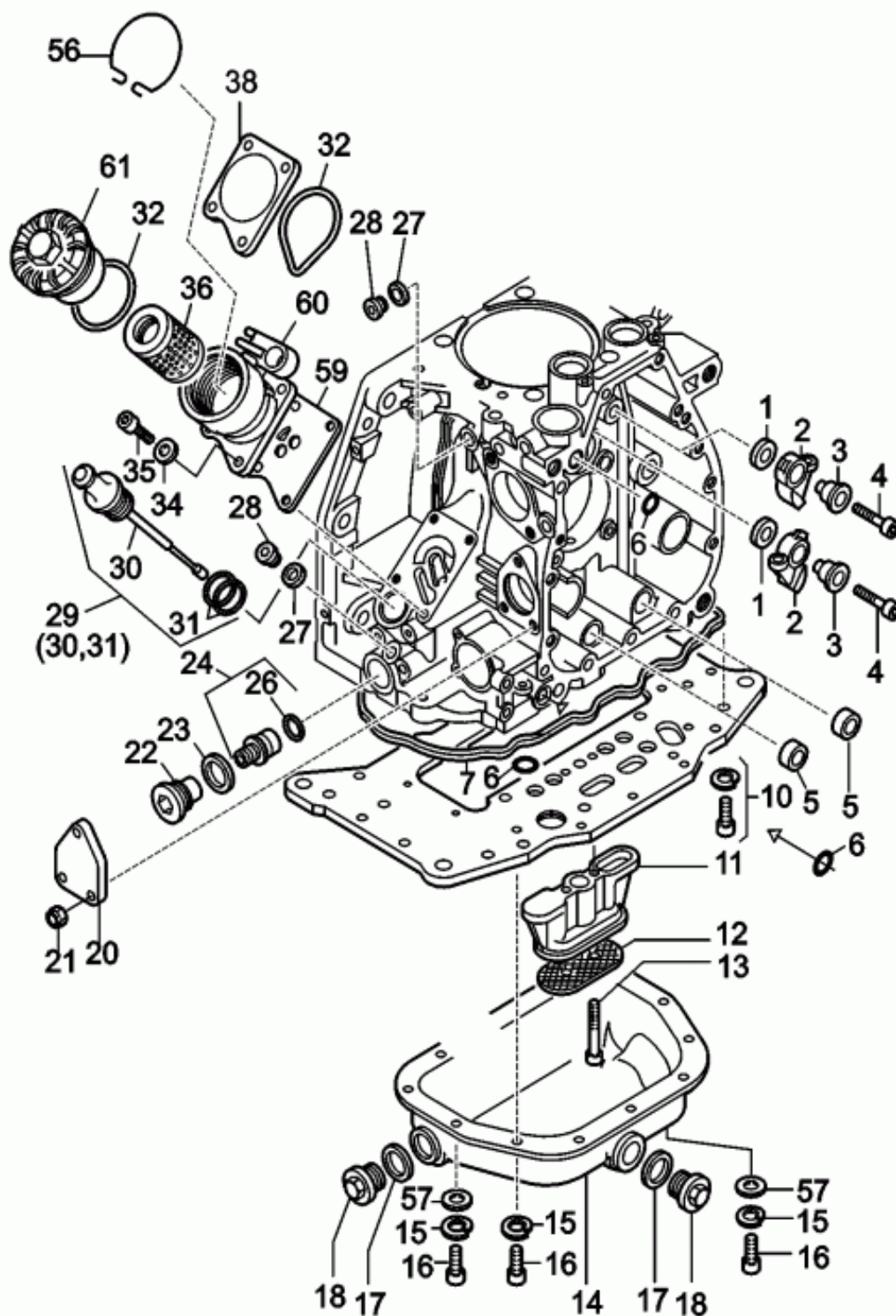
RD7H-ES



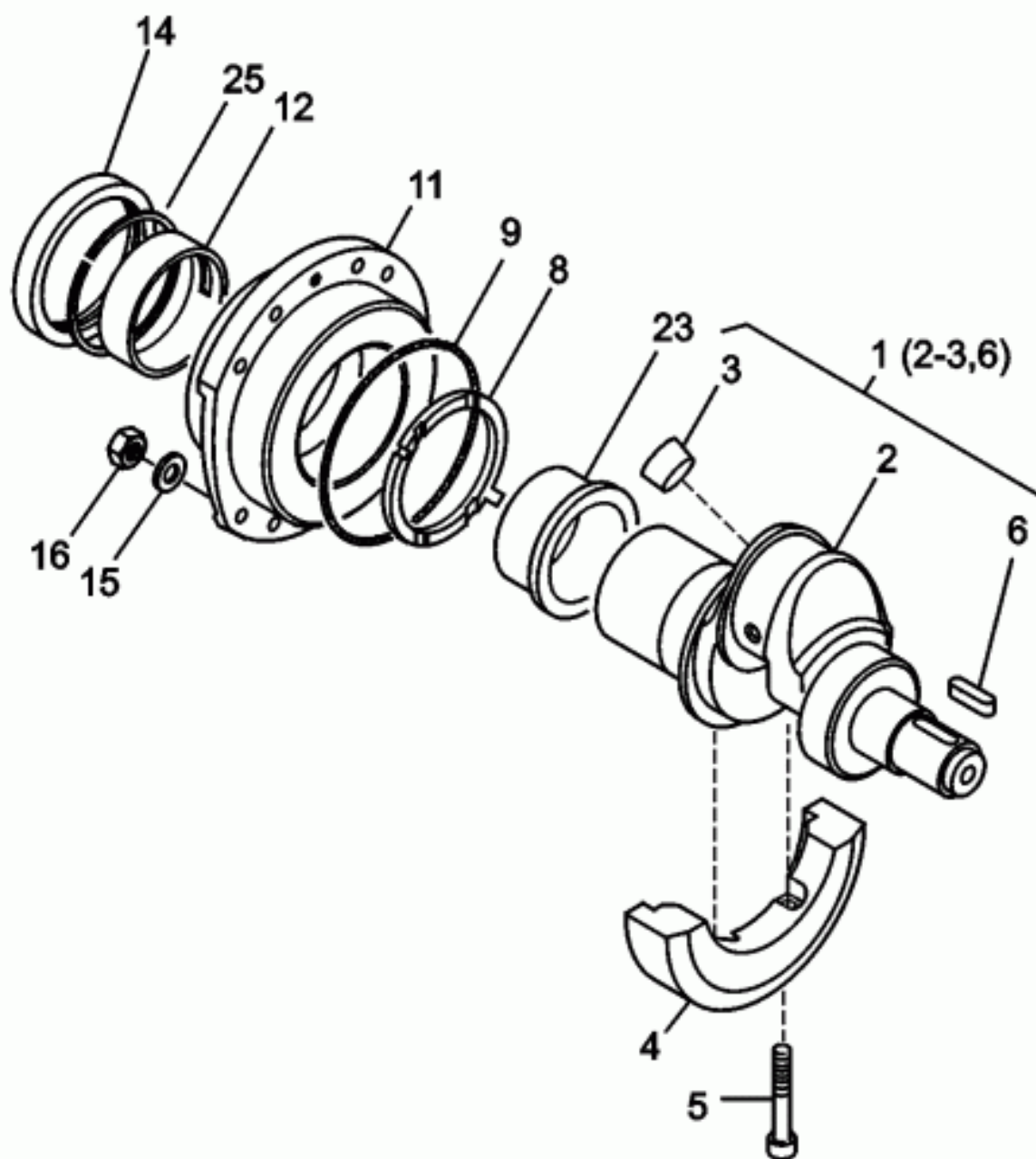
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0104365	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	10.1 x 22 x 3	
2	0094937	2	Sliding lever Schlepphebel	Palanca deslizante Levier glissant		
3	0094936	2	Cam follower spindle shaft Buchse	Rodillo de leva Contre-came		
4	0217112	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 30	
5	0094935	2	Washer Flachdichtring	Arandela Rondelle		
6	0094934	3	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	9,5 x 2,5	
7	0094952	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
8	0104403	1	Plate Platte	Placa Plaque		
10	0202463	22	Hexagon socket head screw Innensechskantschraube	Tornillo a seis lados huecos Vis à six pans creux	M8 x 25	
11	0104404	1	Suction housing Sauggehäuse	Carcasa de aspiración Carter d'aspiration		
12	0094955	1	Strainer Sieb	Tamizador Tamis		
13	0202423	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 30	
14	0104405	1	Oil pan Ölwanne	Carter de aceite Cuvette carter à huile		
15	0151456	12	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	6	DIN128
16	0202450	12	Hexagon socket head screw Innensechskantschraube	Tornillo a seis lados huecos Vis à six pans creux	M6 x 10	
17	0202416	2	Oil Seal Öldichtung	Junta de Aceite Joint D'Huile	52 x 80 x 10	
18	0202314	2	Oil plug Verschlußschraube	Tapón roscado Bouchon	AM 22x 1,5	DIN7604
20	0094951	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
21	0129021	3	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	VM6	
22	0126921	1	Screw plug Verschlußschraube	Tornillo de cierre Vis de fermeture		
23	0094948	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A24 x 29	DIN7603
24	0106530	1	Valve Ventil	Válvula Soupape		
26	0126922	1	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O	18 x 2	
27	0071121	2	Sealing ring Dichtungsring	Anillo sellante Bague d'étanchéité	A10 x 13,5	
28	0151213	2	Screw plug Verschlußschraube	Tornillo de cierre Vis de fermeture	M10 X 1	DIN908

Crankcase cpl.
Kurbelgehäuse kpl.
Cárter compl.
Carter compl.

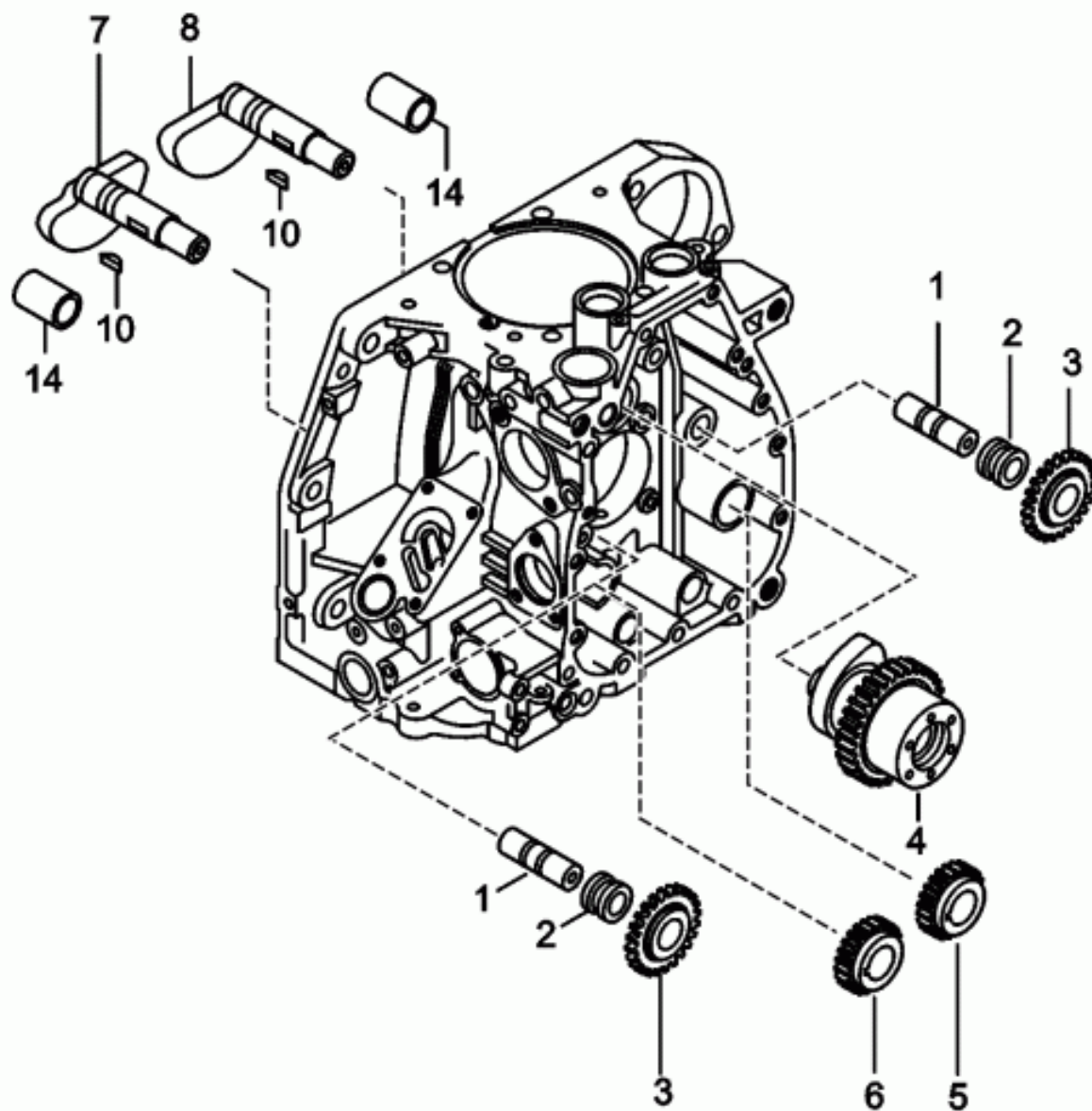
RD7H-ES



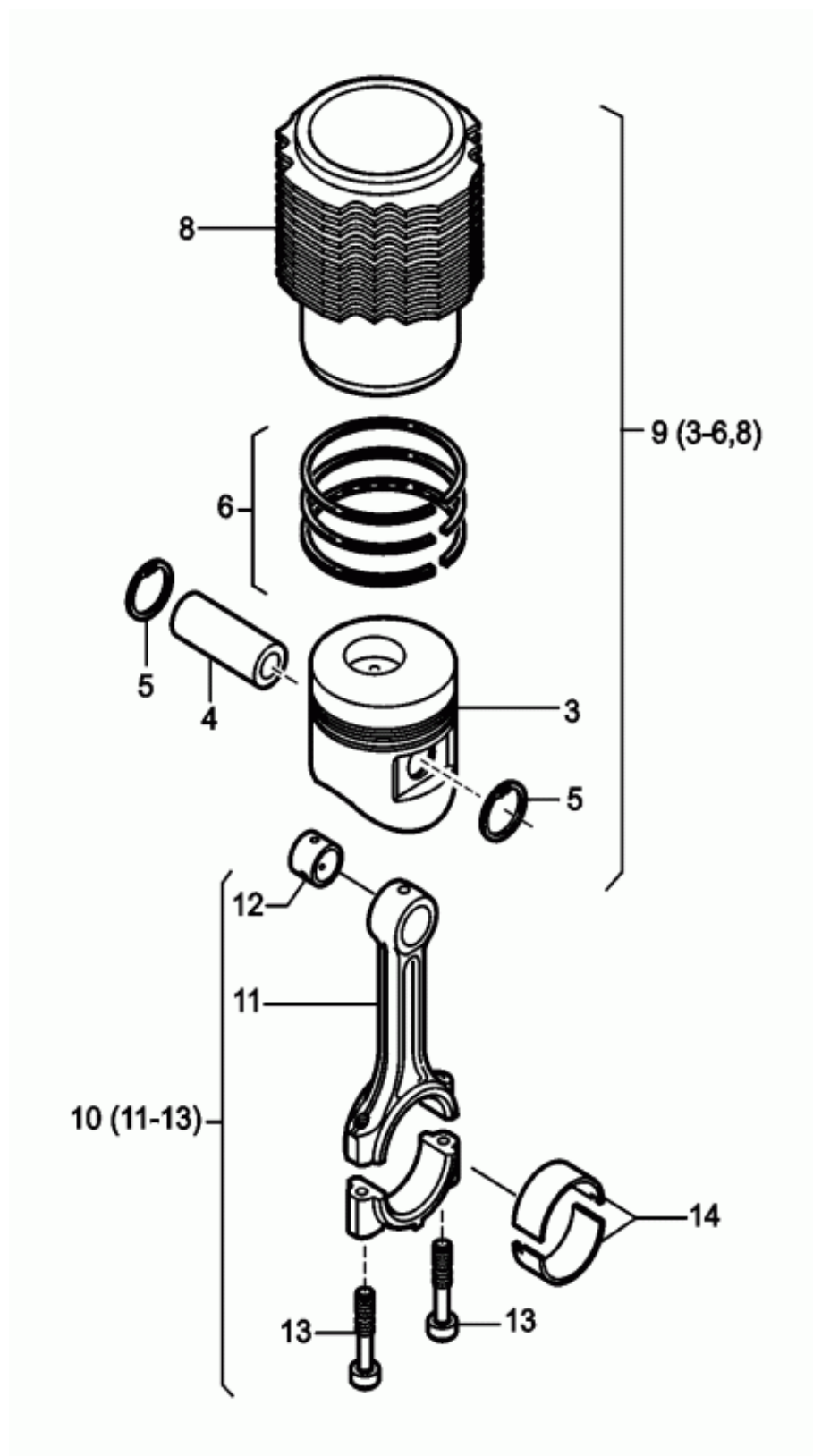
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
29	0104398	1	Dipstick Tauchstab	Varilla de inmersión Jauge		
31	0094933	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
32	0094928	2	Gasket Flachdichtring	Juntaaceite Joint		
34	0151290	4	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A6	DIN137
35	0011551	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 20 9.5Nm/7ft.lbs	ISO4762
36	0094930	1	Element Filterpatrone	Elemento Elément		
38	0202391	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
56	0104402	1	Spring Drahtfeder	Resorte Ressort		
57	0151324	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6.4	
59	0106559	1	Seal Dichtung	Junta Joint		
60	0094929	1	Housing Gehäuse	Carcasa Carter		
61	0094931	1	Cover Schraubdeckel	Tapa Couvercle		
62	0151324	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6.4	
63	0151456	2	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	6	DIN128



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0104353	1	Crankshaft Kurbelwelle	Cigüeñal Vilebrequin		
3	0202451	1	Push-in plug Stopfen	Tapón Bouchon	22	
4	0104354	1	Counterweight Gegengewicht	Contrapeso Contre-poids		
5	0107582	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 40	
6	0094868	1	Fitting key Passfeder	Chaveta Clavette	A6 x 4 x 32	DIN6885
8	0104356	1	Protective plate Schleuderblech	Placa Plaque		
9	0104357	1	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O		
11	0126914	1	Bearing flange cpl. Lagerflansch kpl.	Brida de cojinete cpl. Bride de roulement cpl.		
12	0104359	1	Slide bearing Gleitlager	Cojinete deslizante Roulement de glissement		
14	0104360	1	Rotary shaft seal Wellendichtring	Anillo de retén radial Bague d'étanchéité		
16	0094876	8	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	ISO4032
25	0125884	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt		



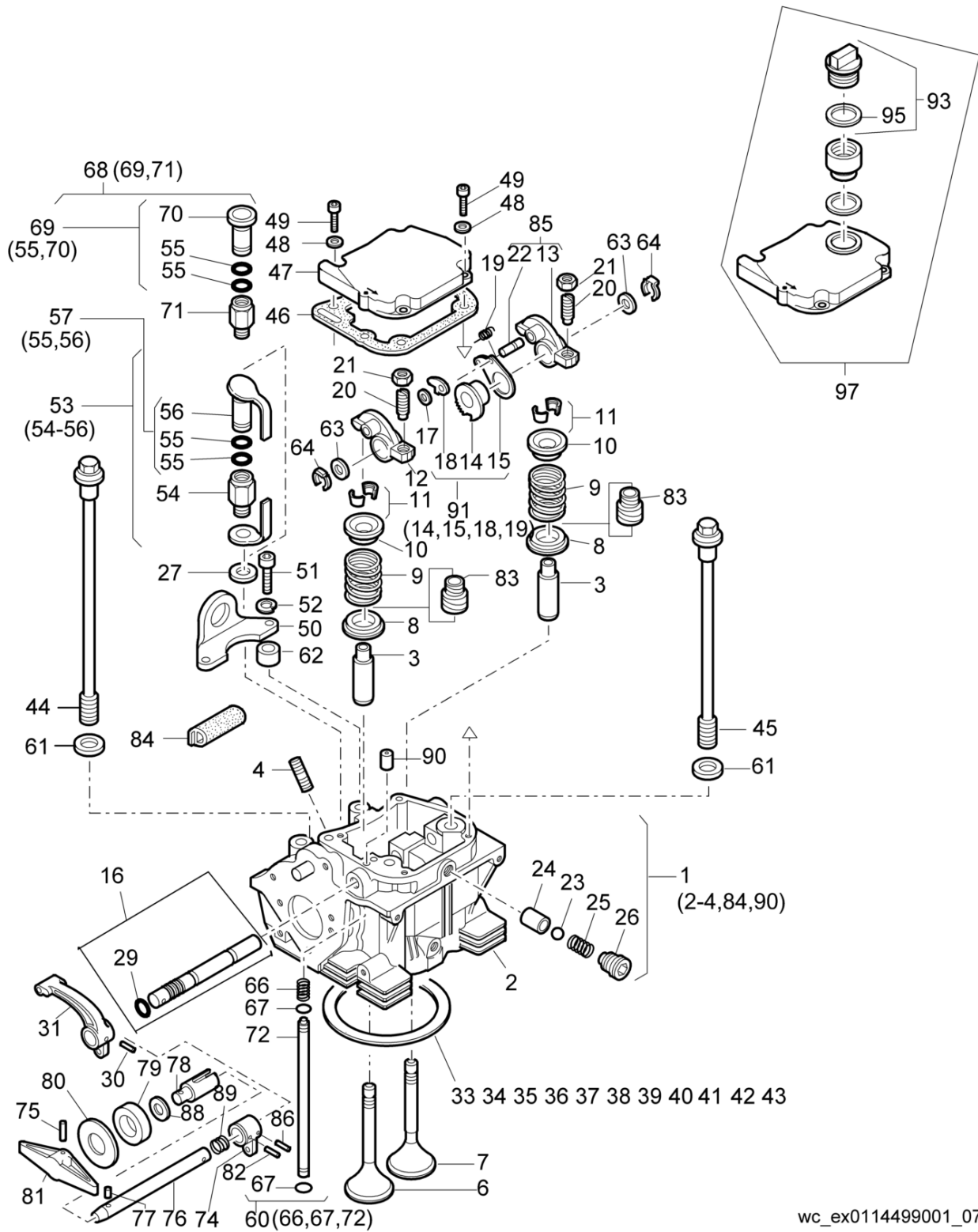
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0107962	2	Shaft Welle	Eje Arbre		
2	0107963	1	Bushing spacer Abstandshülse	Espaciador Entretoise		
3	0107964	1	Gear Zahnrad	Engranaje Engrenage		
4	0207804	1	Camshaft Nockenwelle	Arbol de levas Arbre à cames		
5	0107966	1	Gear Zahnrad	Engranaje Engrenage		
6	0107965	1	Gear Zahnrad	Engranaje Engrenage		
7	0202387	1	Camshaft Nockenwelle	Arbol de levas Arbre à cames		
8	0202388	1	Camshaft Nockenwelle	Arbol de levas Arbre à cames		
10	0202446	2	Woodruff key Woodruffkeil	Chaveta Woodruff Clavette Woodruff	3 x 3,7	
14	0202389	2	Bushing spacer Abstandshülse	Espaciador Entretoise		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
4	0104347	1	Piston pin Kolbenbolzen	Perno de pistón Axe de piston		
5	0104348	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt		
6	0104346	1	Set of piston rings Kolbenringsatz	Juego de aros de pistón Jeu de segments de piston	90	
9	0207781	1	Cylinder with piston Zylinder mit Kolben	Cilindro con pistón Cylindre avec piston		
10	0104349	1	Connecting rod cpl. Pleuel kpl.	Biela cpl. Bielle cpl.		
12	0104350	1	Connecting rod bush Pleuelbuchse	Casquillo de biela Bête de bielle		
13	0108022	2	Connecting rod screw Pleuelschraube	Tornillo de la biela Vis de bielle		
14	0104352	1	Connecting rod bearing Pleuellager	Cojinete de la biela Coussinet de bielle		

Cylinder Head
Zylinderkopf
Culata
Culasse

RD7H-ES

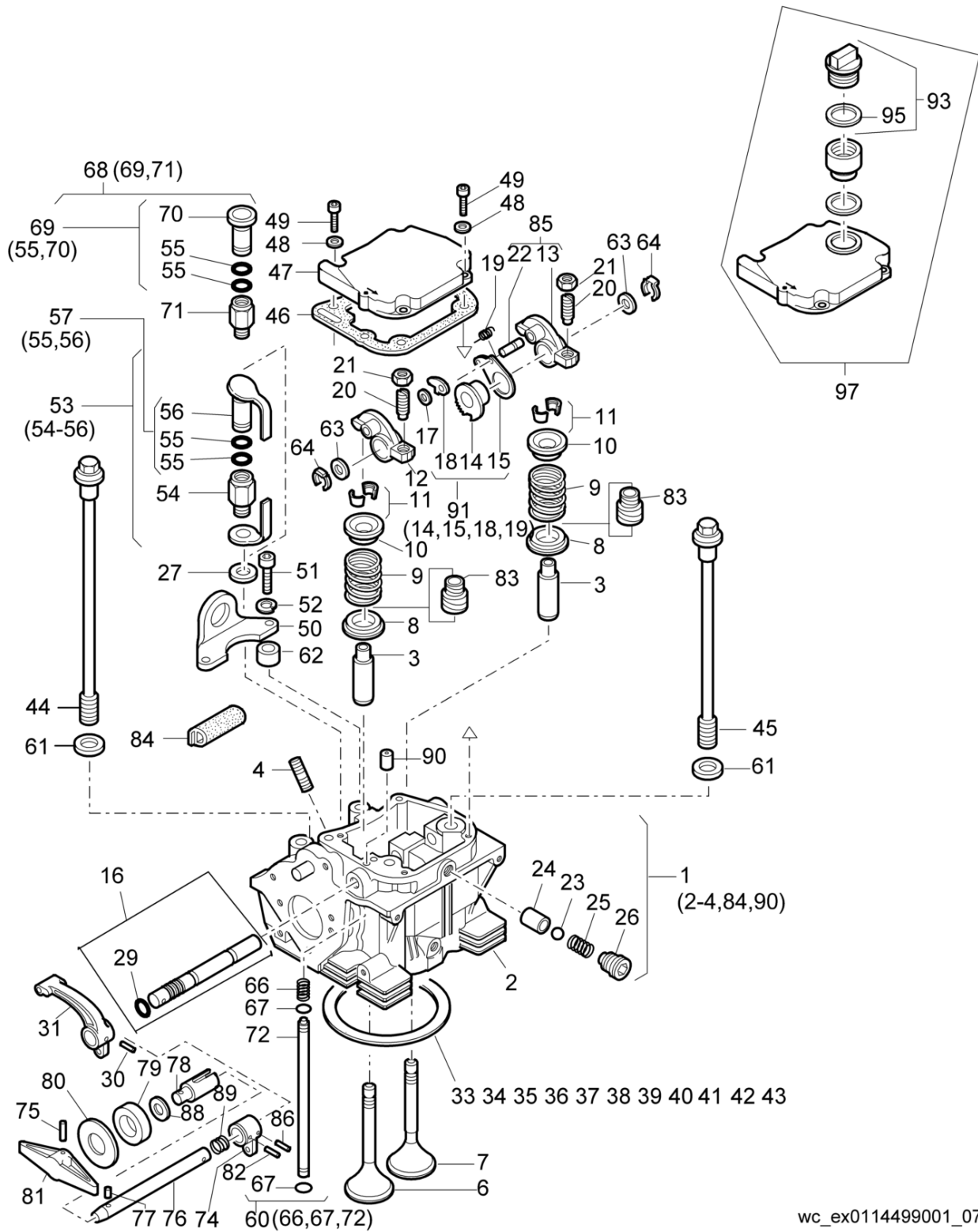


wc_ex0114499001_07

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0226582	1	Cylinder head Zylinderkopf	Culata Culasse		
3	0126916	2	Valve guide Ventilführung	Guía de válvula Guide de soupape		
4	0201378	1	Threaded bolt Gewindebolzen	Perno roscado Boulon fileté	M8 x 40	
6	0207806	1	Intake valve Einlassventil	Válvula de admisión Soupape d'admission		
7	0207807	1	Outlet valve Auslassventil	Válvula de escape Soupape d'échappement		
8	0104372	2	Supporting Disc Unterlegscheibe	Arandela Rondelle		
9	0104370	2	Valve spring Ventilfeder	Resorte de válvula Ressort de soupape		
10	0104369	2	Spring plate Federteller	Platillo de resorte Cuvette à ressort		
11	0047964	2	Set-valve cones Ventilkonusatz	Juego de conos de válvula Jeu de cônes de soupape		
12	0098449	1	Inlet rocker arm Einlaßkipphebel	Balancín de admisión Culbuteur		
15	0094895	1	Holder Halter	Soporte Attache		
16	0106565	1	Rocker shaft Kipphebelachse	Eje de la balancín Axe de culbuteur		
17	0202427	1	Lock washer Sicherungscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt		
19	0094894	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
20	0094891	2	Adjustment screw Einstellschraube	Tornillo de ajuste Vis d'ajustage		
21	4101500	2	Locknut Sechskantmutter	Contratuercas Contre-écrou	5/16 x 24in	
23	0066801	1	Ball Kugel	Bola Bille		
24	0094886	1	Bushing Buchse	Buje Douille		
25	0094887	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
26	0094888	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
27	0013186	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A12 x 15,5	DIN7603
29	0108801	1	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O	8 x 2	
30	0013587	1	Spring pin Spannstift	Pasador de sujeción Goupille élastique	4 x 20	
31	0094909	1	Decompression lever Hebel	Palanca de descompresión Manette de decompression		
33	0104377	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	0,30	

Cylinder Head
Zylinderkopf
Culata
Culasse

RD7H-ES

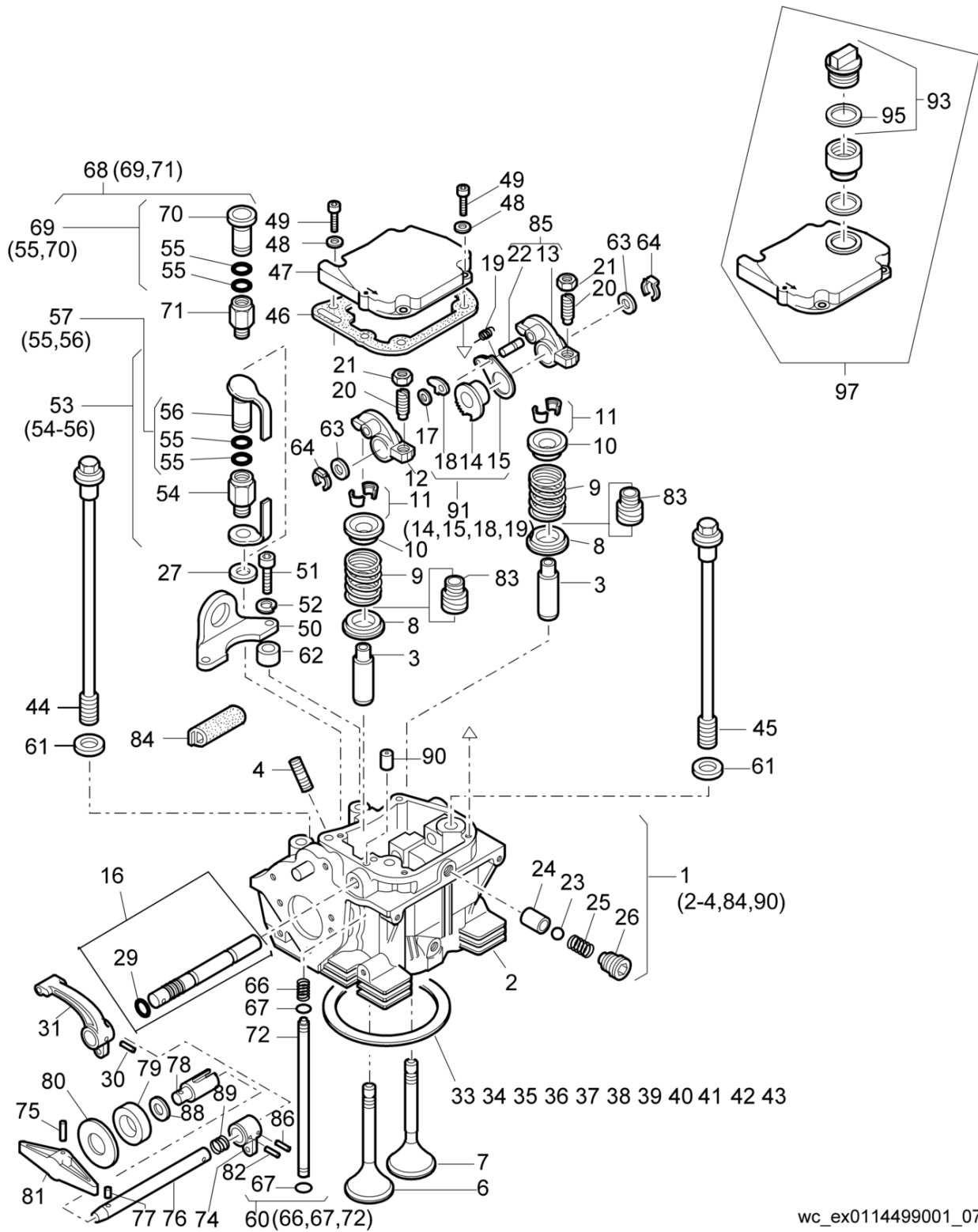


wc_ex0114499001_07

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
34	0104378	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	0,40	
35	0104379	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	0,50	
36	0104380	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	0,60	
37	0104381	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	0,70	
38	0104382	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	0,80	
39	0104383	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	0,90	
40	0104384	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	1,00	
41	0104385	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	1,10	
42	0104386	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	1,20	
43	0104387	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	1,30	
44	0104363	2	Cylinder head bolt Zylinderkopfschraube	Tornillo de cabeza cilíndrica Vis de culasse		
45	0104364	2	Cylinder head bolt Zylinderkopfschraube	Tornillo de cabeza cilíndrica Vis de culasse		
46	0098445	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
47	0098444	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
48	0151290	4	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A6	DIN137
49	0129010	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 25	DIN912
50	0104439	1	Lifting tool Aufhängung	Herramienta levantadora Outil de levage		
51	0202439	2	Allen screw Innensechskantschraube	Tornillo de cabeza cilíndrica Vis à tête cylindrique	M8 x 30	
52	0151218	2	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	8	
53	0102468	1	Fuel primer Dosiereinrichtung	Imprimador Dispositif d'injection au		
55	0107390	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	11,3 x 2,4	
57	0102469	1	Plug (threaded) Verschlußstopfen	Tapón roscado Bouchon		
60	0104373	1	Grease pipe Schmierrohr	Tubo de lubricación Tube graisseur		
61	0104365	4	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	10.1 x 22 x 3	
62	0202383	2	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise	9,2 x 17,2 x 10	

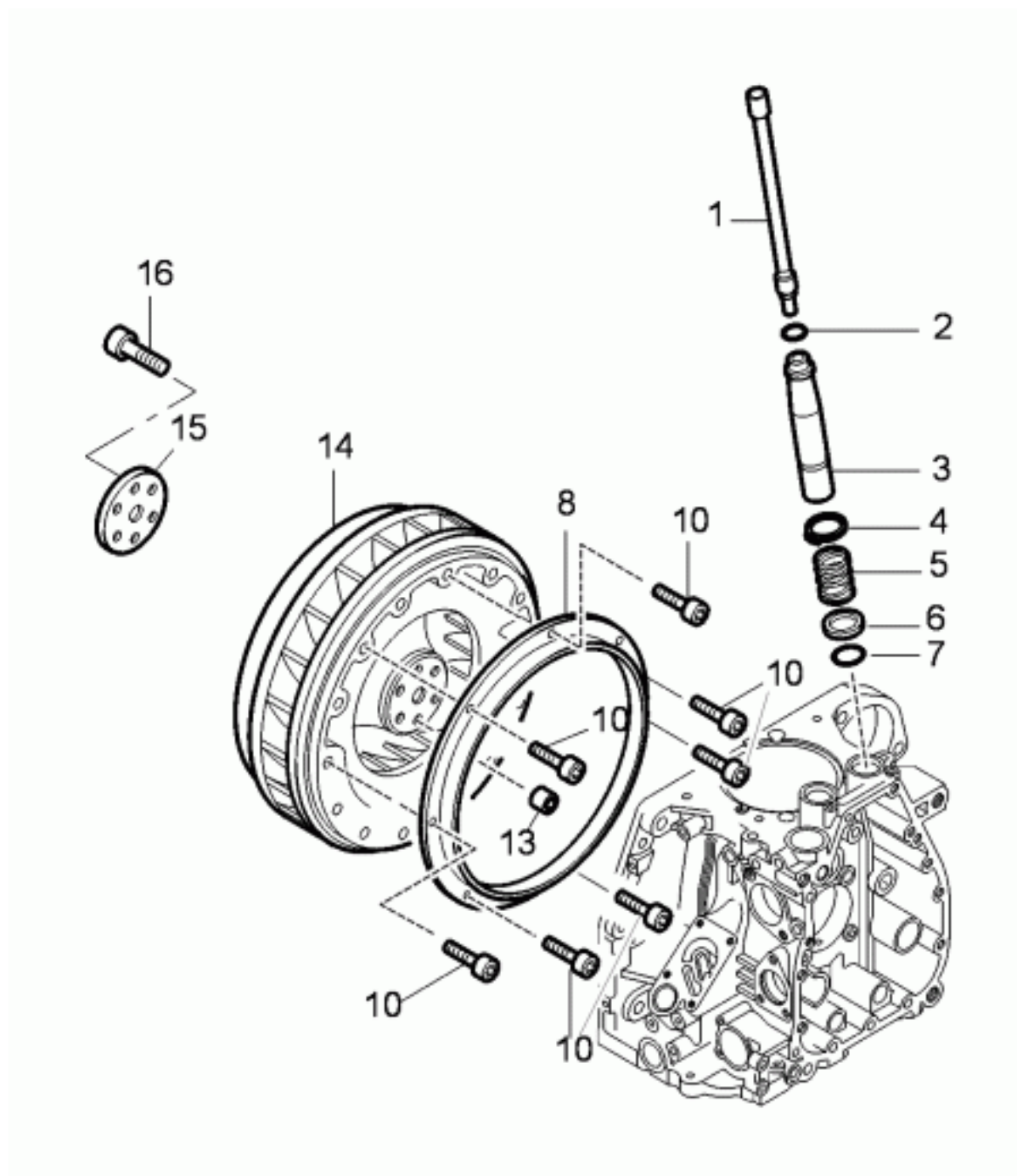
Cylinder Head
Zylinderkopf
Culata
Culasse

RD7H-ES

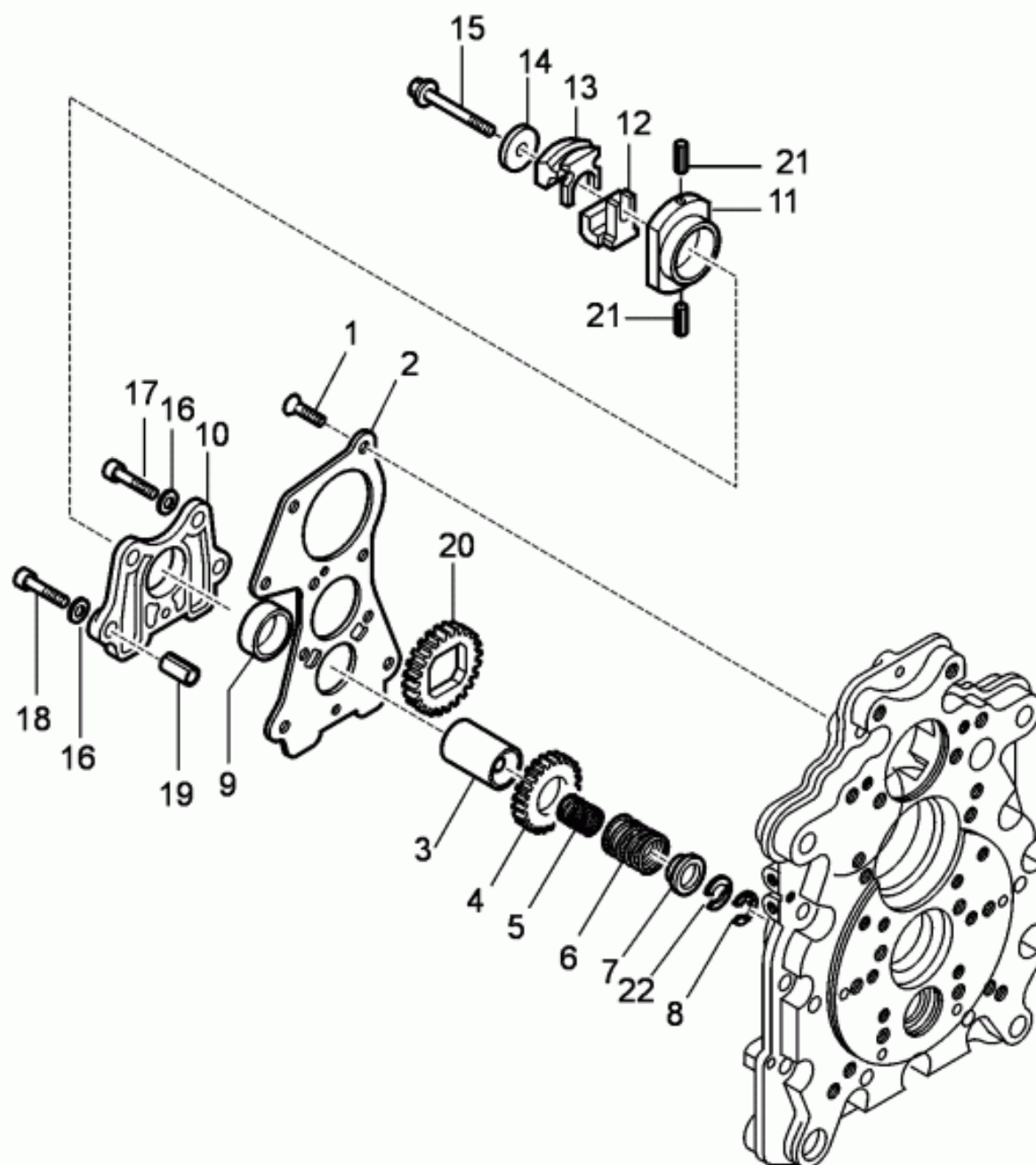


wc_ex0114499001_07

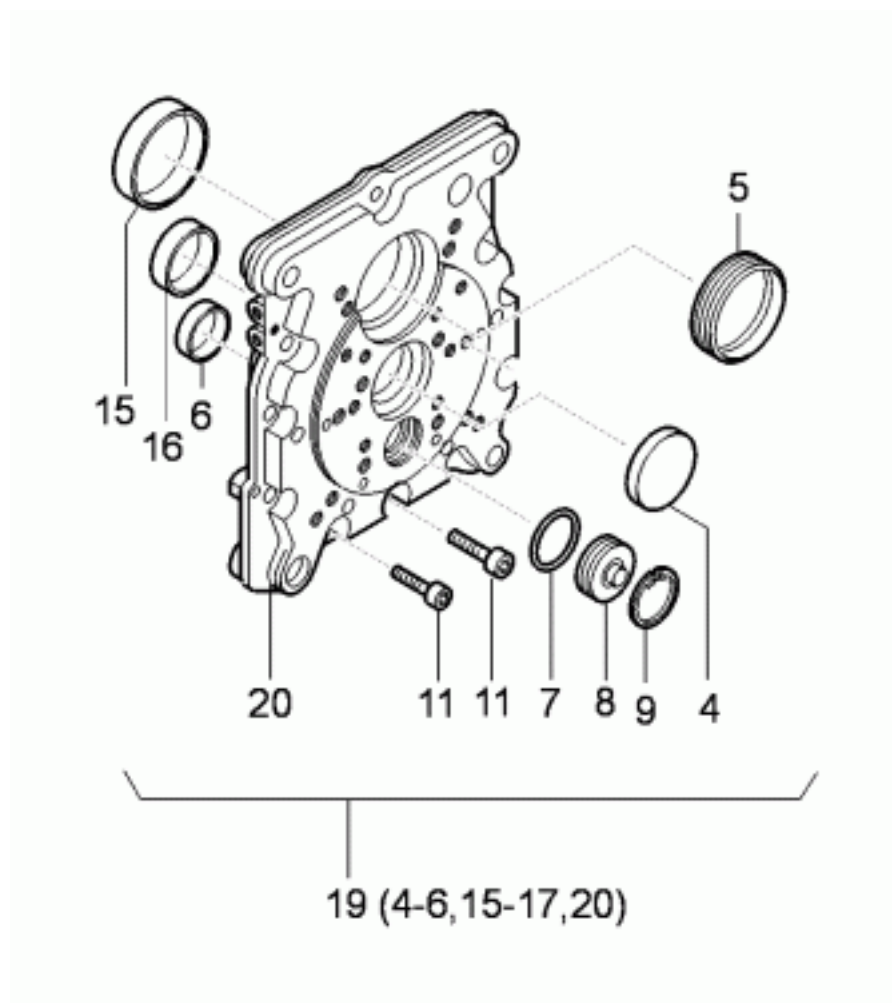
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
63	0094883	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	2,5	
64	0104389	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt		
66	0094903	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
67	0094905	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
68	0202372	1	Filler tube Füllrohr	Tubo de llenado Tube de remplisseur		
69	0202370	1	Plug Stopfen	Tapón Bouchon	46	
74	0202392	1	Holder Halter	Soporte Attache		
75	0202428	1	Roll pin Spannstift	Pasador Goupille de tension	4 x 6	
76	0202403	1	Decompression shaft Dekompressionswelle	Eje de descompresión Arbre de decompression		
77	0202418	1	Roll pin Spannstift	Pasador Goupille de tension	4 x 14	



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0104401	2	Push rod Stoßstange	Varilla de empuje Poussoir		
2	0094944	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
3	0104400	2	Pipe Rohr	Tubo Tube		
4	0094942	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	24 x 1,75	DIN471
5	0094941	2	Spring Feder	Resorte Ressort		
6	0094940	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
7	0104399	2	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O		
8	0202390	1	Flywheel ring Abstandsring	Espaciador Pièce d'écartement		
10	0151341	6	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M4 x 10	ISO4762
13	0104427	1	Fixing sleeve Fixierhülse	Casquillo de fijación Douille de fixation		
14	0129027	1	Flywheel Schwungrad	Volante Volant		
15	0104429	1	Fixing disc Fixierscheibe	Arandela de retención Rondelle de fixation		
16	0202429	6	Hexagon socket head screw Innensechskantschraube	Tornillo a seis lados huecos Vis à six pans creux	M10 x 40	



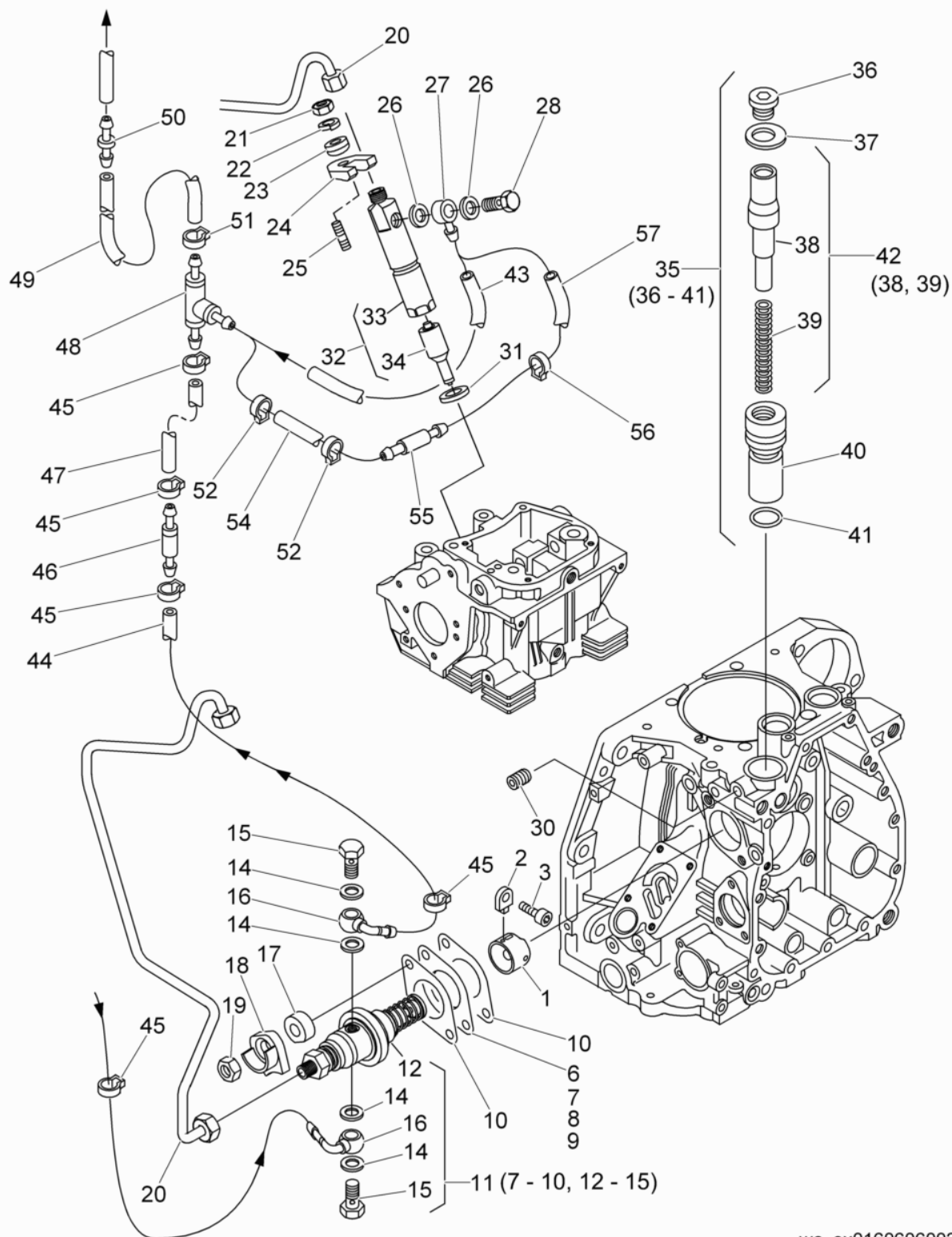
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0095000	5	Screw Senkschraube	Tornillo Vis		
2	0094999	1	Cover Flanschdeckel	Tapa Couvercle		
3	0095002	1	Bushing Lagerbuchse	Buje Douille		
4	0106532	1	Gear wheel Zahnrad	Engranaje Roue dentée		
5	0202396	1	Spring-governor Reglerfeder	Resorte del regulador Ressort régulateur	1,60	
6	0202402	1	Spring-governor Reglerfeder	Resorte del regulador Ressort régulateur	2,60	
7	0095005	1	Spring holder Federteller	Soporte Support		
8	2004956	1	Lock washer Sicherungsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt	5	DIN6799
10	0217097	1	Housing Gehäuse	Carcasa Enveloppe		
11	0094995	1	Bracket Träger	Soporte Support		
12	0094993	1	Weight Fliehkewicht	Peso Poids		
13	0094992	1	Weight Fliehkewicht	Peso Poids		
14	0094991	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
15	0094990	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
16	0151290	5	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A6	DIN137
17	0129010	3	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 25	DIN912
18	0202422	2	Hexagon socket head screw Innensechskantschraube	Tornillo a seis lados huecos Vis à six pans creux	M6 x 30	
19	0107546	2	Roll pin Spannstift	Pasador Goupille de tension	8 x 12	
20	0106531	1	Gear wheel Zahnrad	Engranaje Roue dentée		
21	0094994	2	Spring pin Spannstift	Pasador de sujeción Goupille élastique	2 x 10	
22	0099416	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	0,5	



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
4	0095015	1	Cover Verschlußdeckel	Tapa Couvercle		
5	0095013	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité		
7	0095016	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
8	0095017	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
9	0202455	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	32 x 1,2	
11	0202462	12	Hexagon socket head screw Innensechskantschraube	Tornillo a seis lados huecos Vis à six pans creux	M8 x 30	
16	0202385	1	Bearing bush Lagerbuchse	Casquillo del cojinete Bôte de roulement		
17	0207607	1	Rotary shaft seal Wellendichtring	Anillo de retén radial Bague d'étanchéité		
19	0207776	1	Command Cover Steuerdeckel	Tapa del mando Couvercle de commande		

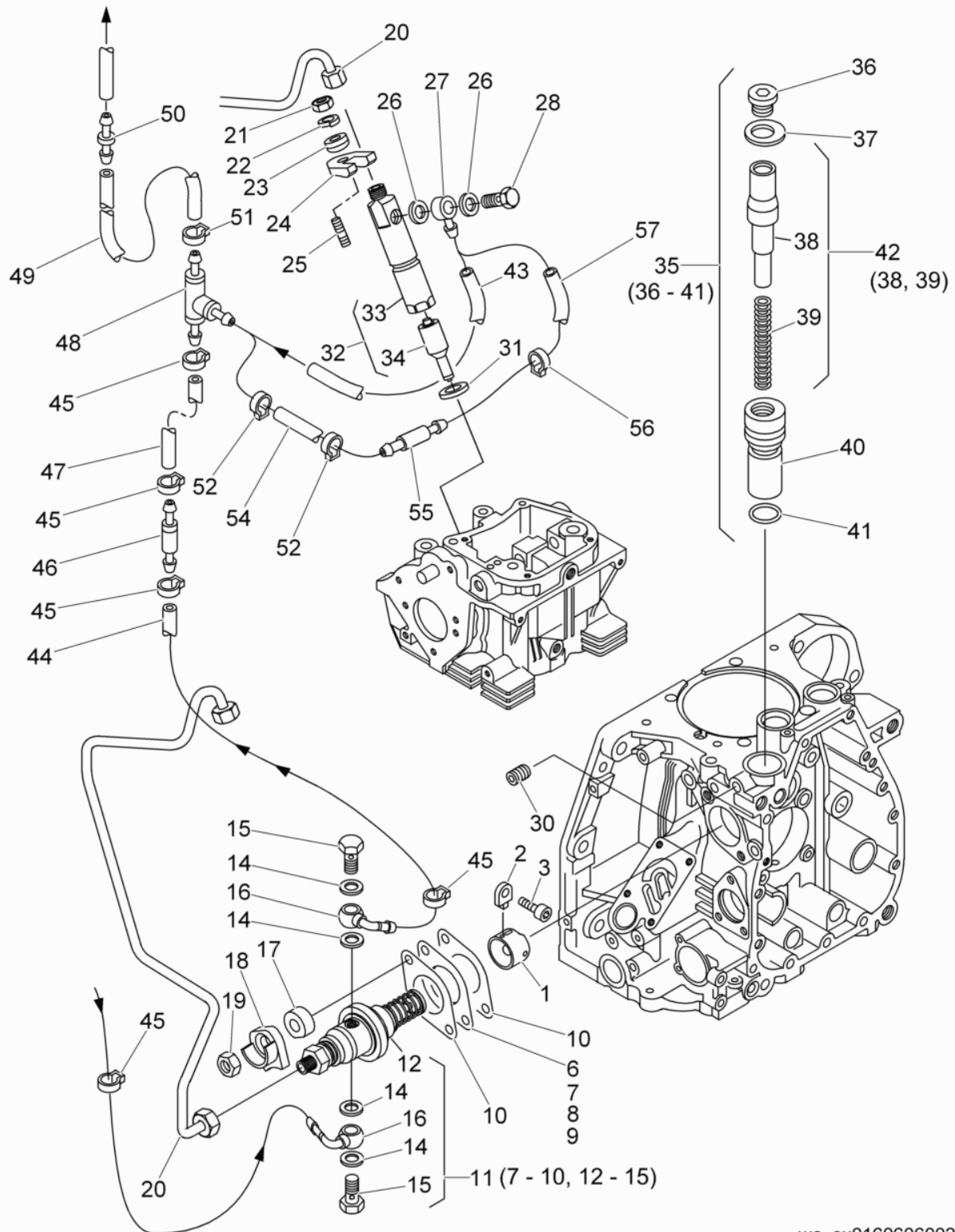


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0126525	1	Tappet Stößel	Botador Pousoir		
2	0126526	1	Guide Führung	Guía Guide		
3	0202421	1	Hexagon socket head screw Innensechskantschraube	Tornillo a seis lados huecos Vis à six pans creux	M6 x 12	
7	0207532	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	0,6	
8	0207533	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	0,9	
9	0207534	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	1,2	
10	0099419	2	Gasket Dichtung	Junta Joint	0.1	
10	0207543	2	Gasket Dichtung	Junta Joint	0.2	
10	0207544	2	Gasket Dichtung	Junta Joint	0.3	
11	0207785	1	Injection Pump Einspritzpumpe	Bomba Inyectora Pompe d'Injection		
14	0215374	4	Seal ring Dichtring	Anillo sellante Bague d'étanchéité		
15	0210452	2	Hollow screw Hohlschraube	Tornillo hueco Boulon creux à filet femelle	M 8x 1	
16	0207809	2	Screw nipple Anschraubnippel	Boquilla roscada Raccord de vissage		
17	0207555	2	Spacer Distanzstück	Pieza distanciadora Pièce d'écartement		
18	0207592	2	Clamping clamp Spannpratze	Abrazadera de Clamping Bride de Clamping		
19	0207805	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	
20	0207777	1	Pipe Kraftstoffdruckrohr	Tubo Tube		
21	0151379	1	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	ISO4032
22	0151218	1	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	8	
23	0095021	1	Disc Kugelscheibe	Disco Disque		
24	0095022	1	Holder Halter	Soporte Attache		
25	0201378	1	Threaded bolt Gewindebolzen	Perno roscado Boulon fileté	M8 x 40	
26	0128957	2	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague détanchéité		
27	0095020	1	Fitting Nippel	Unión Raccord		
28	0095019	1	Banjo bolt Hohlschraube	Perno hueco Boulon creux à filet femelle		



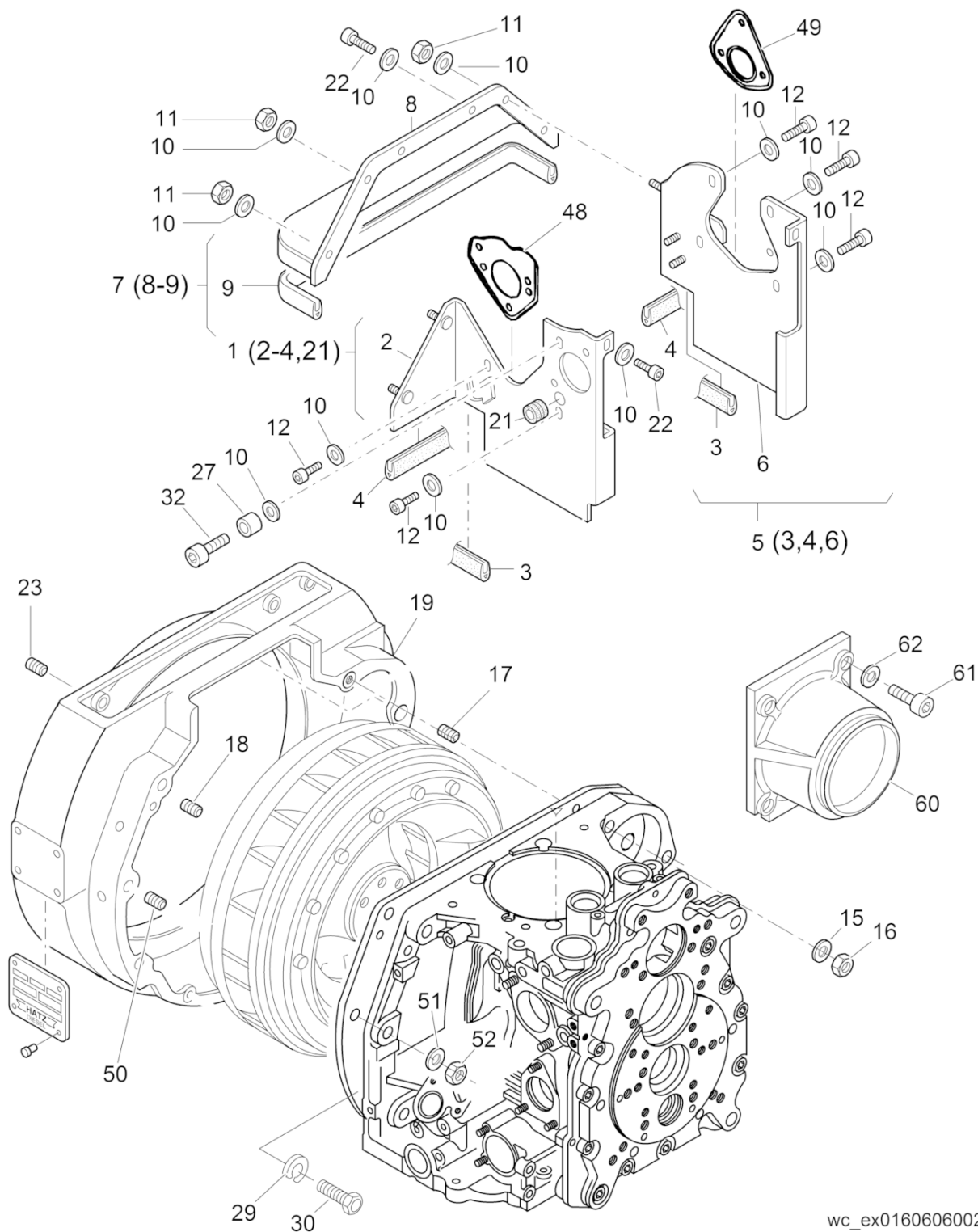
wc_ex0160606002_11

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
30	0020348	1	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M8 x 16	DIN916
31	0104411	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité		
32	0207833	1	Injection Valve Einspritzventil	Válvula Inyectora Soupape d'Injection		
34	0207834	1	Jet Düse	Gicleur Gicleur		
35	0104409	1	Housing Gehäuse	Carcasa Carter		
36	0207601	1	Screw Plug Verschlußschraube	Tapón Roscado Vis de Fermeture		
37	0095006	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
39	0207556	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
40	0207609	1	Housing Gehäuse	Carcasa Carter		
41	0095008	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	22,0 x 1,6	
42	0095009	1	Steering part Steuerteil	Elemento de mando Régulateur		
43	0207573	1	Fuel Pipe Kraftstoffleitung	Tubería de Combustible Tuyau à Combustible	3.5 x 160in	
44	0216517	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau à essence	4.5x135	
44	0216518	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau de carburant	4-1/2 x 100in	
45	0207586	5	Clamp Schlauchklemme	Abrazadera Collier de serrage		
46	0047977	1	Hose fitting Ventil	Unión Raccord		
47	0216519	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau de carburant	4-1/2 x 55in	
47	0216520	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau à essence	4.5x150	
48	0106563	1	Tee-fitting T-Stück	Unión forma T Raccord "T"		
49	0216521	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau de carburant	5 x 510in	
50	0202468	1	Screw coupling Verschraubung	Acoplamiento roscado Couplage fileté		
51	0207586	1	Clamp Schlauchklemme	Abrazadera Collier de serrage		
52	0207586	2	Clamp Schlauchklemme	Abrazadera Collier de serrage		
54	0216522	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau de carburant	5 x 60in	
55	0209728	1	Straight fitting Verschraubung-gerade	Unión recto Raccord-droit		



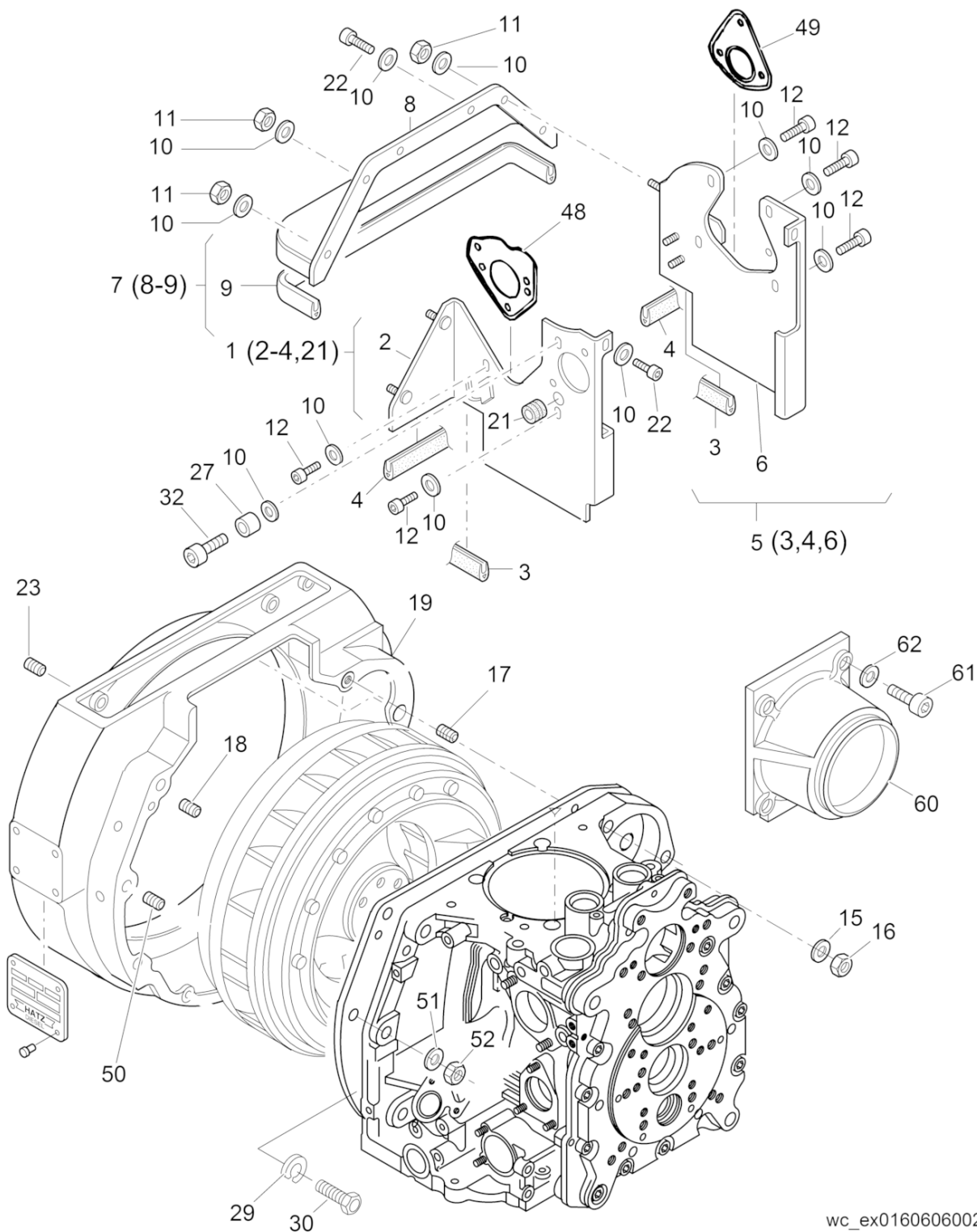
wc_ex0160606002_11

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
56	0108879	1	Clamp Schlauchschelle	Abrazadera Agrafe	11,3	
57	0216523	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau de carburant	3-1/2 x 205in	



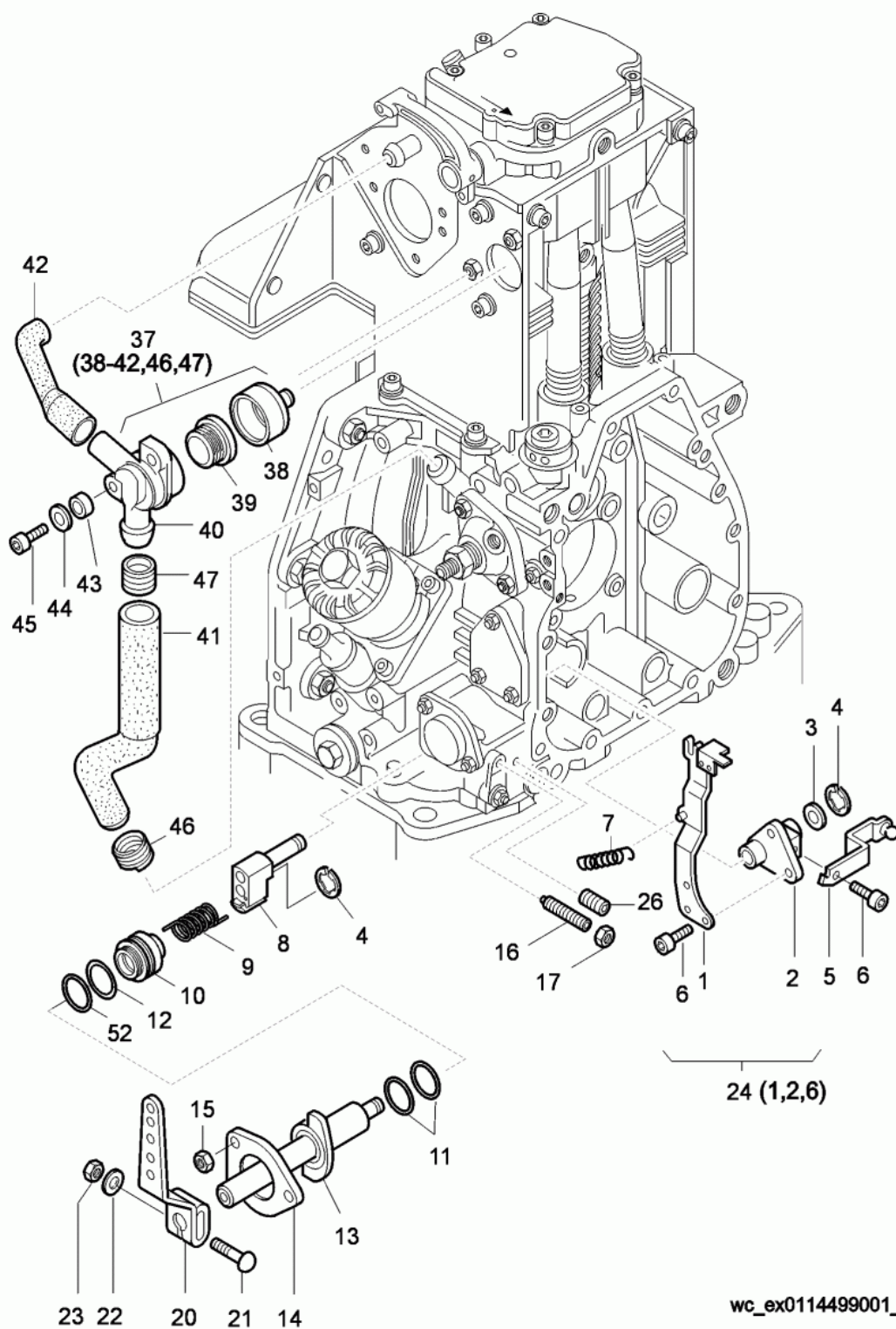
wc_ex0160606002_12

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0207770	1	Baffle Luftleitblech	Deflector Déflecteur		
3	0207790	2	Seal Dichtungsprofil	Empaque Joint	29mm	
4	0207791	2	Seal Dichtungsprofil	Empaque Joint	41mm	
5	0104420	1	Hood right cpl. Verkleidung rechts kpl.	Revestimiento derecho cpl. Revetement droite cpl.		
7	0104417	1	Hood cpl. Verkleidung kpl.	Revestimiento cpl. Revetement cpl.		
9	0202408	1	Seal Wellendichtring	Anillo de sellado Anneau d'étanchéité	308	
10	0207593	15	Spring washer Spannscheibe	Arandela elástica Disque de serrage		
11	0151323	4	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	ISO4032
12	0151370	6	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 12	ISO4762
14	0105771	1	Baffle plate Trennblech	Placa separadora Separateur		
15	0203132	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	A13	
16	0207530	2	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M12	
17	0217989	1	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon		
18	0207816	3	Stud Stiftschraube	Perno prisionero Boulon	M10 x 35	
19	0104425	1	Coupling housing Anschlußgehäuse	Caja de conexión Carter de branchement		
21	0107379	1	Grommet Gummitülle	Ojal Passe-fil		
22	0201380	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 16	
23	0207820	2	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M8 x 6	
27	0104423	1	Bush Buchse	Buje Boîte		
29	0151456	2	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	6	DIN128
30	0202338	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M6 x 16	DIN933
32	0129009	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 16	DIN912
48	0207792	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
49	0207793	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
50	0207817	1	Stud Stiftschraube	Perno prisionero Boulon	M10 x 45	



wc_ex0160606002_12

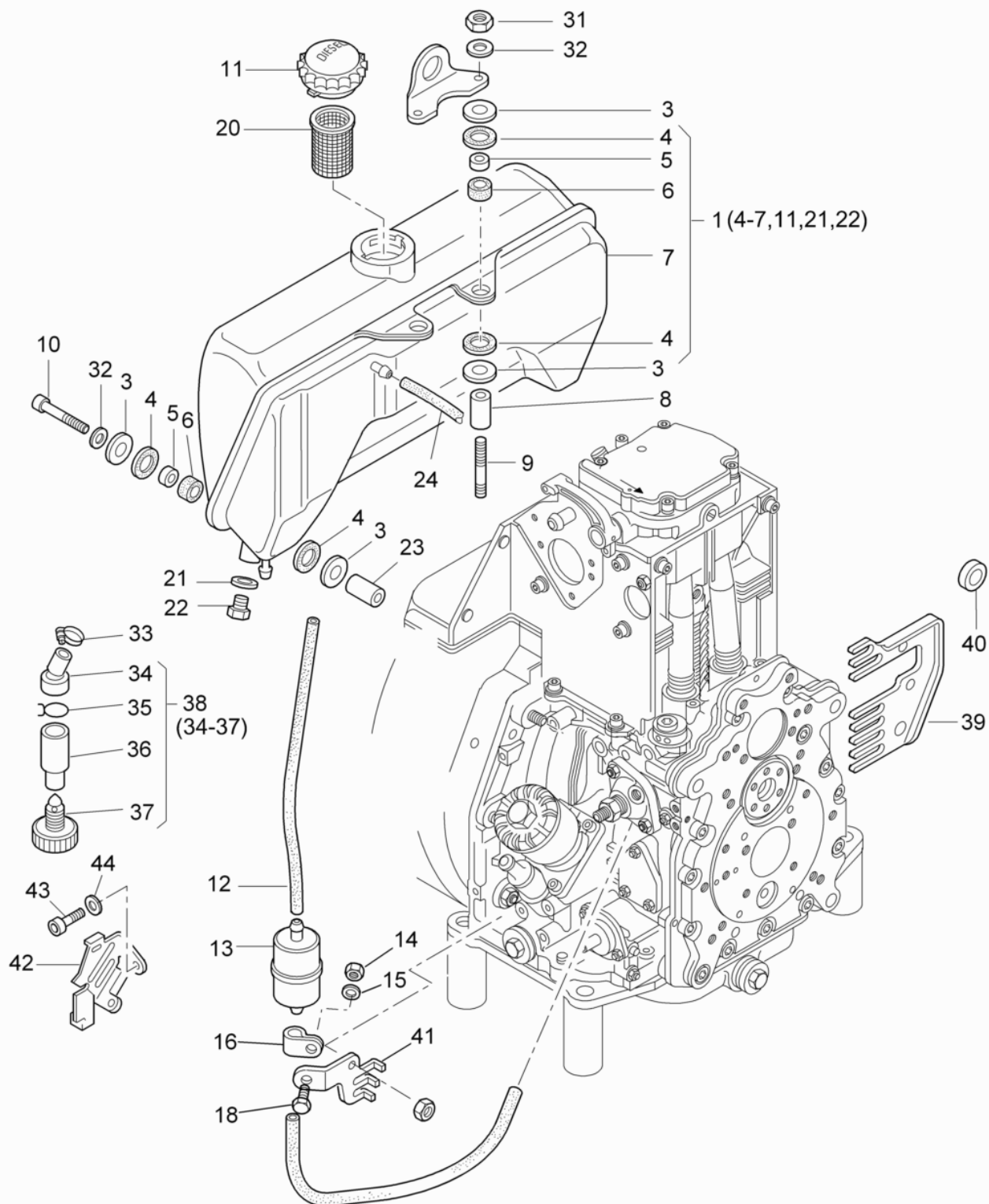
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
51	0202434	4	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	10,5	
52	0207819	4	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M10	
60	5200014453	1	Baffle Leitblech	Deflector Déflecteur		
61	0151434	4	Allen screw Innensechskantschraube	Tornillo de cabeza cilíndrica Vis à tête cylindrique	M6 x 30	
62	0151324	4	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6.4	



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
3	0094970	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
4	0202444	2	Lock washer Sicherungsscheibe	Arandela de Seguridad Rondelle d'arrêt	6,0	
5	0094969	1	Governor lever Reglerhebel	Palanca de regulador Levier régulateur		
6	0202449	4	Hexagon socket head screw Innensechskantschraube	Tornillo a seis lados huecos Vis à six pans creux	M5 x 8	
7	0094966	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
8	0097417	1	Guide Führung	Guía Guide		
9	0097416	1	Torsion spring Torsionsfeder	Resorte Ressort		
10	0202395	1	Distance ring Abstandsring	Anillo distanciador Bague intermediaire		
11	0202459	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	18 x 2	
12	0094963	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
13	0202371	1	Shaft Welle	Eje Arbre		
14	0103080	1	Flange Flansch	Brida Bride		
15	0129021	3	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	VM6	
16	0126909	2	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté		
17	0151323	2	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	ISO4032
20	0094959	1	Lever Handhebel	Palanca Levier		
21	0107624	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 32	
22	0151324	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6.4	
23	0207588	1	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	
24	0094967	1	Governor lever Reglerhebel	Palanca de regulador Levier régulateur		
26	0202456	1	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M8 x 20	
37	0098464	1	Bleeder valve Entlüftungsventil	Válvula purgadora Soupape de purge d'air		
38	0098461	1	Cap Kappe	Tapa Couvercle		
39	0094884	1	Diaphragm Membrane	Diafragma Diaphragme		
41	0104424	1	Breather tube Entlüftungsschlauch	Línea de purgado Tuyau d'évacuation purge		

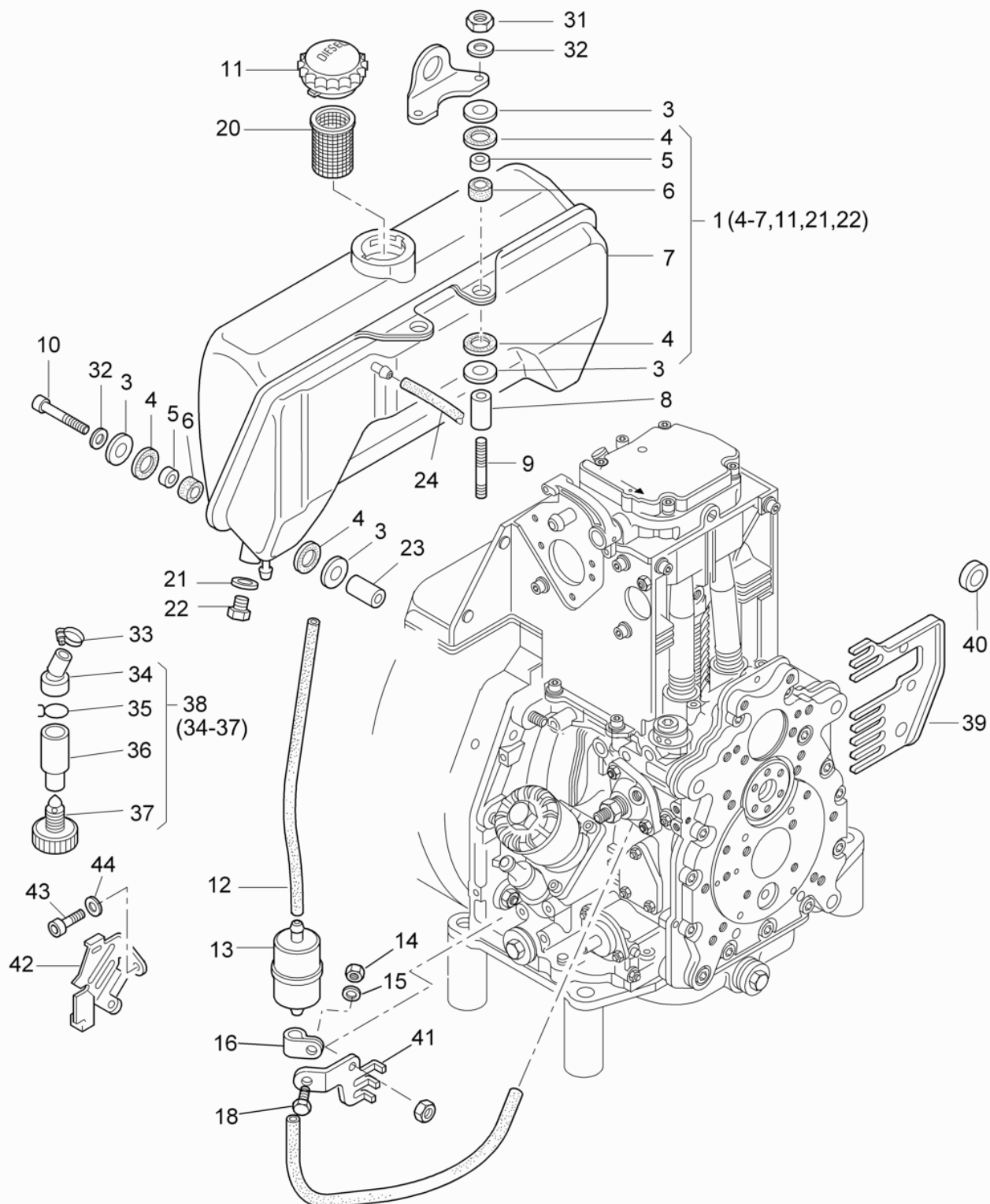


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
42	0098462	1	Breather tube Entlüftungsschlauch	Línea de purgado Tuyau d'évacuation purge		
43	0098465	2	Bushing Buchse	Buje Douille		
44	0151290	2	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A6	DIN137
45	0151231	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 16	ISO4762
46	0102470	1	Clip Federklemme	Borne de contacto elástico Pince de ressort		
47	0202407	1	Clamp Schelle	Abrazadera Collier		
52	0202466	1	Ring Ring	Anillo Bague	32 x 45 x 2.5	



wc_ex0160606002_14

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0104440	1	Fuel tank Kraftstofftank	Tanque de combustible Réservoir de carburant		
3	0151344	8	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
4	0095355	8	Washer Gummischeibe	Arandela Rondelle		
5	0095356	4	Bushing Buchse	Buje Douille		
6	0095357	4	Sleeve Gummihülse	Manguito Douille		
8	0104441	2	Bush Buchse	Buje Boîte		
9	0107460	2	Stud Stiftschraube	Perno prisionero Boulon	M8 x 85	
10	0202438	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 65	
11	0207814	1	Tank cap Tankverschluss	Tapa de tanque Couvercle du réservoir		
12	0217990	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau à essence		
13	0022832	1	Fuel filter Kraftstofffilter	Filtro de combustible Filtre à carburant		
14	0151323	1	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	ISO4032
15	0151324	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6.4	
16	0107451	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
17	0217991	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau à essence	7x180	
18	0202338	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M6 x 16	DIN933
20	0104442	1	Strainer Sieb	Tamizador Tamis		
21	0020071	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A10 x 14	DIN7603
22	0202413	1	Screw Locking Schraubverschluß	Cierre Roscada Fermeture de Vissage		
23	0104443	2	Bush Buchse	Buje Boîte		
24	0207787	1	Fuel Pipe Kraftstoffleitung	Tubería de Combustible Tuyau à Combustible	5 x 40mm	
31	0151379	2	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	ISO4032
32	0151218	4	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	8	
33	0202465	1	Clamp Schelle	Abrazadera Collier		
34	0202412	1	Fuel hose Schlauch 20x12mm	Manguera de combustible Tuyau à essence	20 x 12	

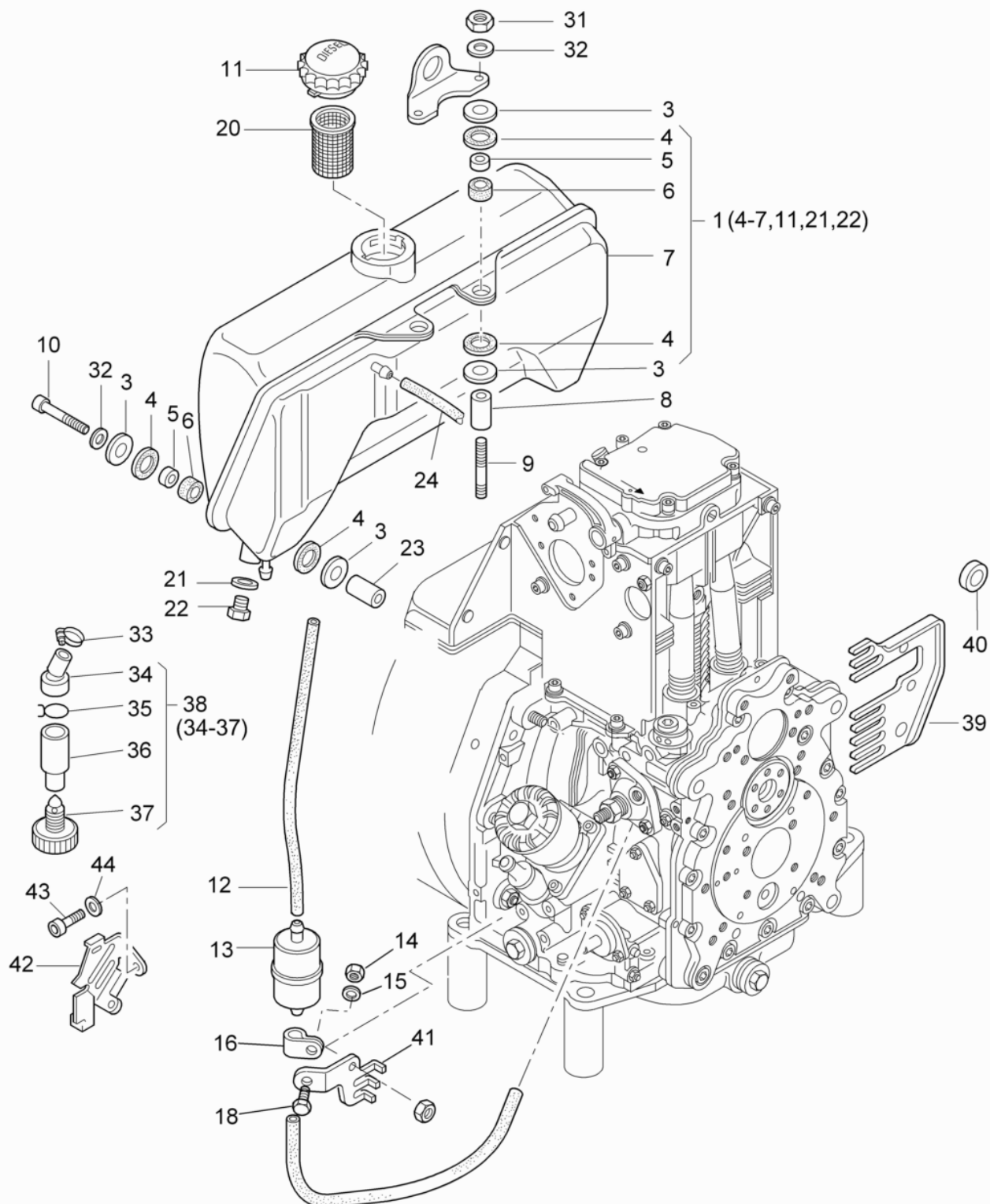


wc_ex0160606002_14

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
35	0108688	1	Clip Schlauchklemme	Sujetador Agrafe		
36	0209707	1	Water Separator Wasserabscheider	Dispositivo para Separar el Agua Purgeur de Diesel-Oil		
37	0202461	1	Screw Schraube M10	Tornillo Vis	M10	
38	0209871	1	Water Separator cpl. Wasserabscheider kpl	Separador de agua cpl.ua Separateur d'eau cpl.		
39	0107495	1	Covering Abdeckung	Cubierta Couverture		
41	0104446	1	Stone guard Steinschutz	Guardapiedras Grille de protection		
42	0104448	1	Stone guard Steinschutz	Guardapiedras Grille de protection		
43	0202432	1	Hexagon socket head screw Innensechskantschraube	Tornillo a seis lados huecos Vis à six pans creux	M6 x 10	
44	0151290	1	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A6	DIN137

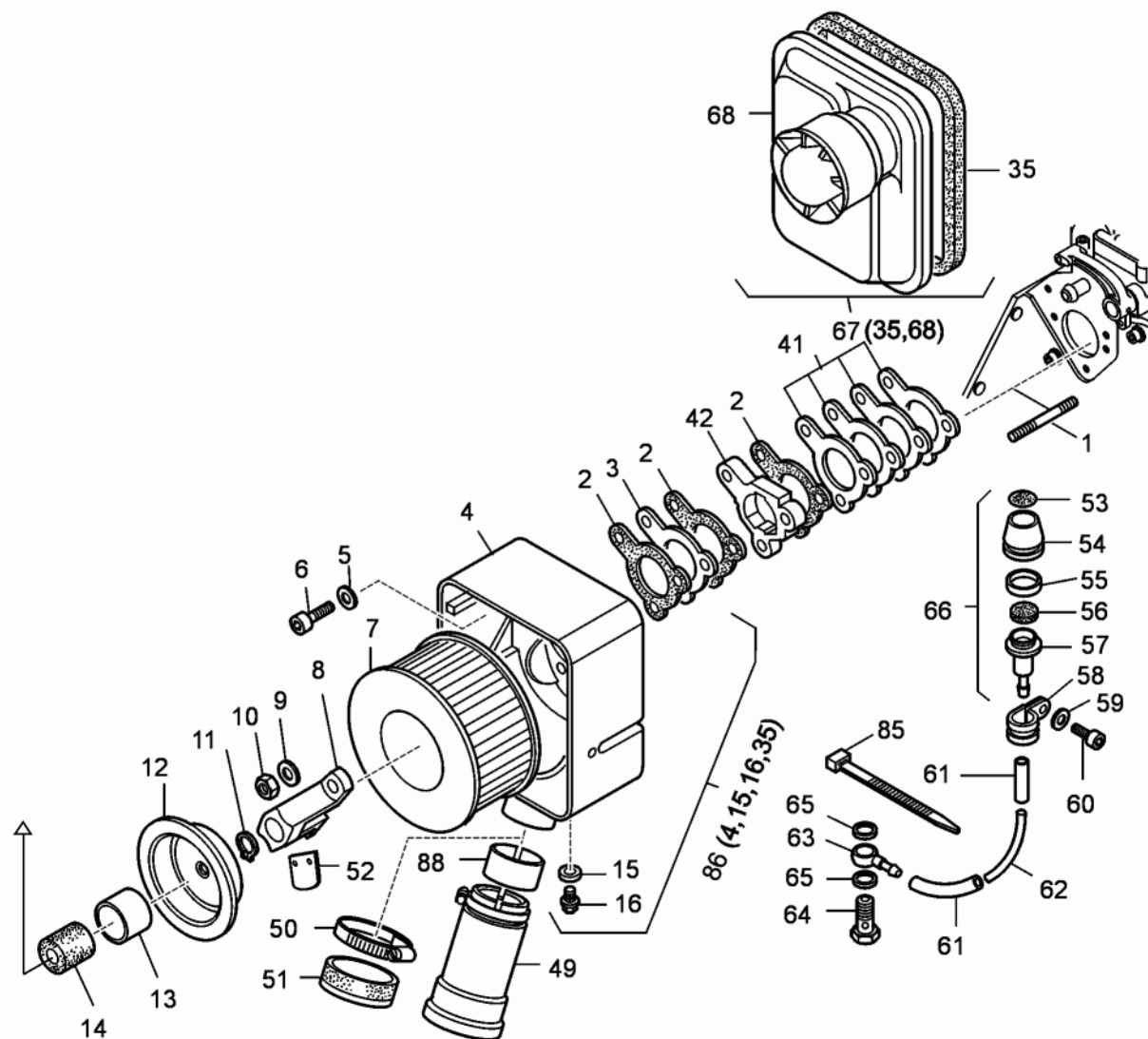
Low Oil Shutdown
Niedrigölabschaltungssystem
Apagador por Bajo Nivel de Aceite
Dispositif d'Arrêt pour Bas Ni

RD7H-ES



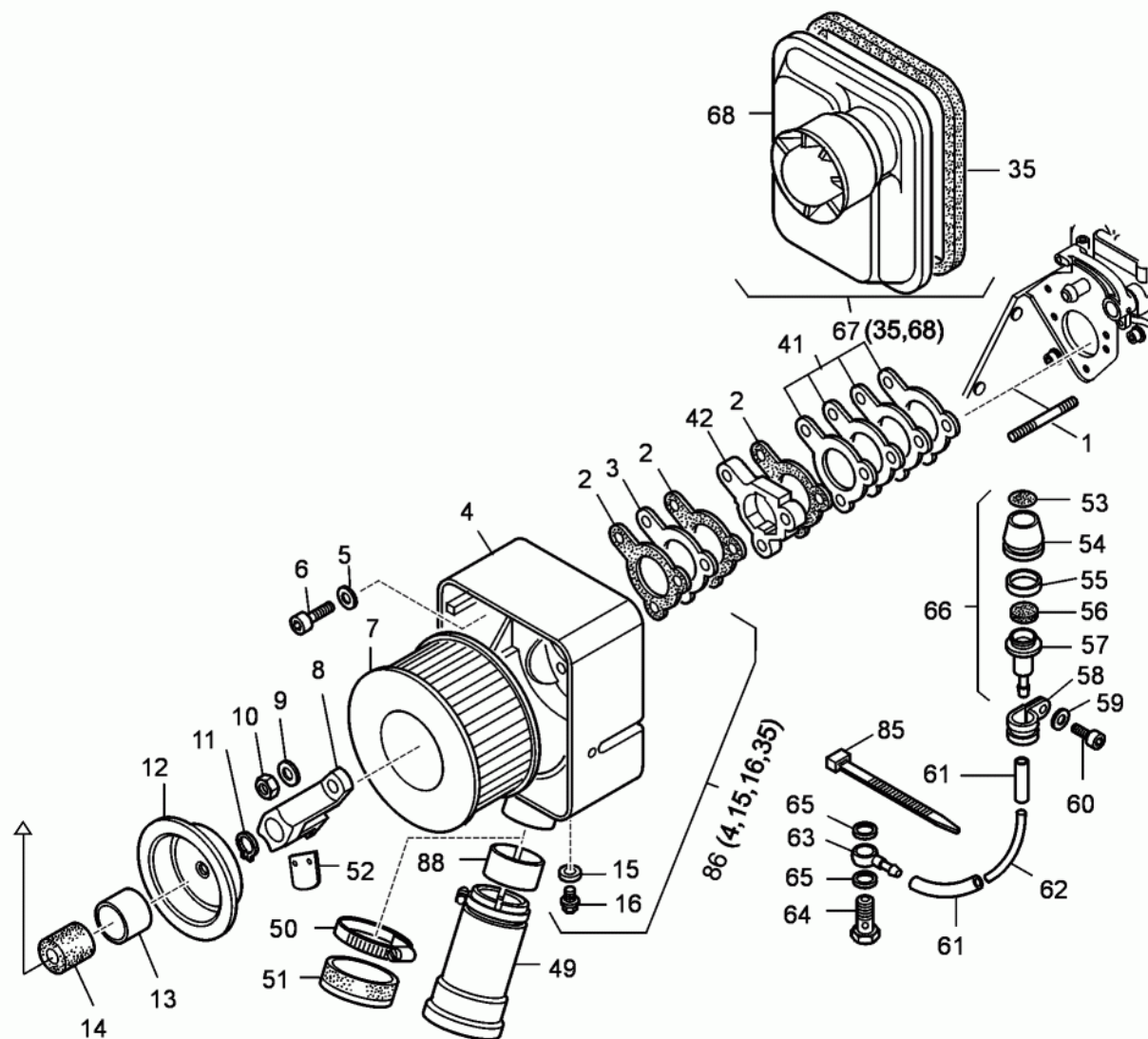
wc_ex0160606002_14

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0106568	1	Fuel pipe cpl. Kraftstoffleitung kpl.	Pipa del combustible cpl. Pipe du combustible cpl.		
2	0106563	2	Tee-fitting T-Stück	Unión forma T Raccord "T"		
3	0106562	1	Back pressure valve Rückschlagventil	Válvula de retención Soupape de retenue		
4	0108879	1	Clamp Schlauchschele	Abrazadera Agrafe	11,3	
5	0047975	1	Hose fitting Nippelschraube	Unión Raccord		
6	0013186	2	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A12 x 15,5	DIN7603
7	0047974	1	Hose fitting Nippel	Unión Raccord		
8	0203223	2	Hose clamp Schlauchschele	Abrazaderas de manguera Agrafe de tuyau		
9	0106564	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
10	0207576	1	Fuel Pipe Kraftstoffleitung	Tubería de Combustible Tuyau à Combustible	7 x 220in	
12	0094931	1	Cover Schraubdeckel	Tapa Couvercle		
13	0094928	1	Gasket Flachdichtring	Juntaaceite Joint		
14	0094930	1	Element Filterpatrone	Elemento Élément		
15	0104402	1	Spring Drahtfeder	Resorte Ressort		
16	0202437	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 20	
17	0151290	1	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A6	DIN137
18	0094929	1	Housing Gehäuse	Carcasa Carter		
19	0106559	1	Seal Dichtung	Junta Joint		
20	0207576	1	Fuel Pipe Kraftstoffleitung	Tubería de Combustible Tuyau à Combustible	7 x 220in	
21	0022832	1	Fuel filter Kraftstofffilter	Filtro de combustible Filtre à carburant		
22	0104447	1	Wire Leitung	Cable eléctrico Fil ressortant	305	
23	0106568	1	Fuel pipe cpl. Kraftstoffleitung kpl.	Pipa del combustible cpl. Pipe du combustible cpl.		
24	0104440	1	Fuel tank Kraftstofftank	Tanque de combustible Réservoir de carburant		
25	0104444	1	Wire Leitung	Cable eléctrico Fil ressortant	40	
26	0207573	1	Fuel Pipe Kraftstoffleitung	Tubería de Combustible Tuyau à Combustible	3.5 x 160in	



wc_ex0114499001_15

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0207815	2	Stud Stiftschraube	Perno prisionero Boulon	M8 x 60	
2	0104452	3	Seal Dichtung	Junta Joint		
3	0104453	1	Insulating flange Isolierflansch	Brida aislante Bride isolante		
5	0013601	1	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A8	DIN137
6	0202425	1	Hexagon socket head screw Innensechskantschraube	Tornillo a seis lados huecos Vis à six pans creux	M8 x 42	
7	0104455	1	Air filter Luftfilter	Filtro del aire Filtre à air		
8	0104456	1	Retainer Halter	Soporte Logement		
9	0151553	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	B8,4	ISO7089
10	0129516	2	Nut Mutter	Tuerca Ecrou	M8	
11	0202458	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	10 x 1	
12	0104397	1	Rubber ring Gummiring	Anillo de goma Bague en caoutchouc		
13	0099795	1	Bushing Buchse	Buje Douille		
14	0099796	1	Bushing Dichtungsbuchse	Buje Douille		
15	0107342	1	Sealing ring Dichtungsring	Anillo sellante Bague d'étanchéité		
16	0202431	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 1	
35	0104458	1	Seal Dichtung	Empaque Joint		
41	0104450	1	Gasket set Dichtungssatz	Juego de juntas Jeu de joints		
42	0104451	1	Intermediate flange Zwischenflansch	Brida intermedia Bride intermediaire		
49	0202377	1	Air duct tube Luftstutzen	Adaptador de aire Pipe d'air		
50	0099804	1	Clamp Schelle	Abrazadera Collier		
51	0104460	1	Manifold Krümmer	Multiple Raccord courbe		
52	0099792	1	Valve plate Ventilplatte	Placa de válvula Plaque de soupape		
53	0104463	1	Information sign Hinweisschild	Placa indicadora Plaque		
54	0099808	1	Rubber cap Gummikappe	Capuchón de goma Chape de caoutchouc		
55	0104462	1	Rubber ring Gummiring	Anillo de goma Bague en caoutchouc		

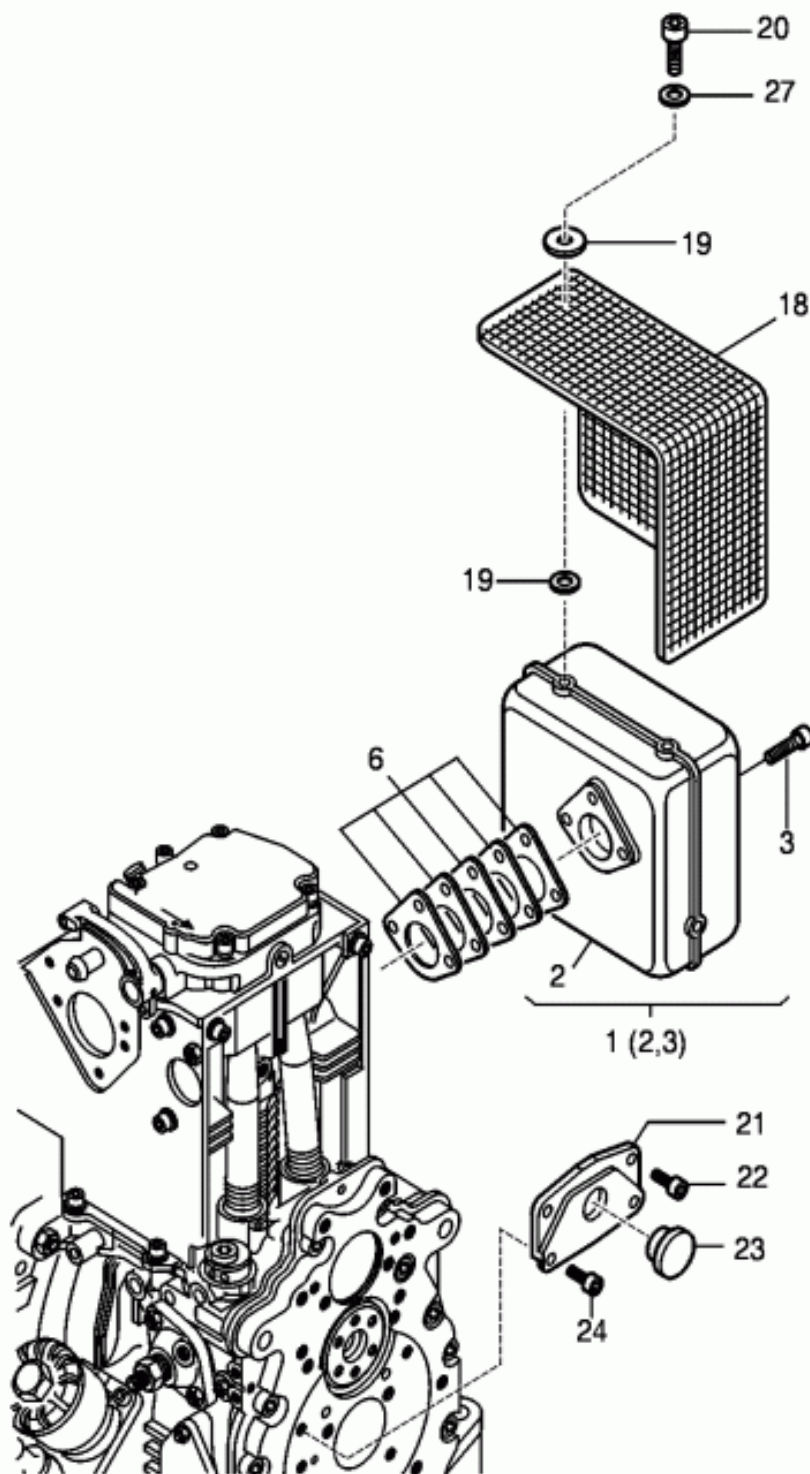


wc_ex0114499001_15

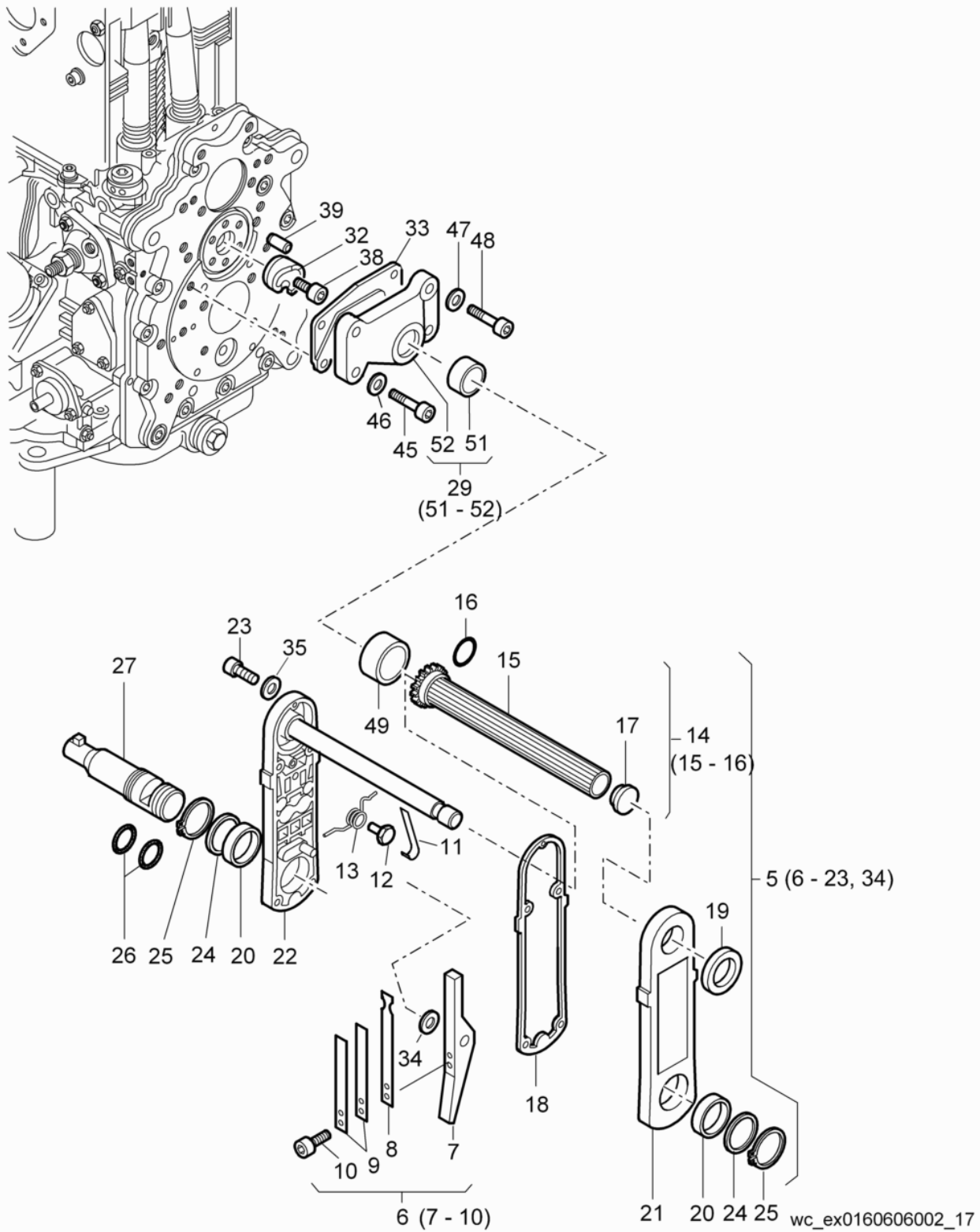
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
56	0109714	1	Filter disk Filterscheibe	Disco filtrante Rondelle de filtre		
57	0099949	1	Adaptor Adapter	Adaptador Adaptateur		
58	0095050	1	Pipe clamp Rohrschelle	Abrazadera Collier pour tuyau		
59	0151456	1	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	6	DIN128
60	0202437	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 20	
61	0217108	2	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau à essence	3,5 x 50	
62	0151536	1	Hose Schlauch	Manguera Tuyau	2 x 4 x 135	
63	0047981	1	Hose fitting Nippel	Unión Raccord		
64	0202417	1	Banjo bolt Hohlschraube	Perno hueco Boulon creux à filet femelle	A2-3	
65	0107342	2	Sealing ring Dichtungsring	Anillo sellante Bague d'étanchéité		
66	0109711	1	Maintenance indicator cpl. Wartungsanzeige kpl.	Indicador de mantenimiento Indicateur dentretien		
67	0104459	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
85	0150243	1	Strap Band	Correa Ruban		
86	0104454	1	Housing Gehäuse	Carcasa Carter		
88	0202409	1	Ring Ring	Anillo Bague		

Muffler cpl.
Auspufftopf kpl.
Silenciador compl.
Pot d'Echappement compl.

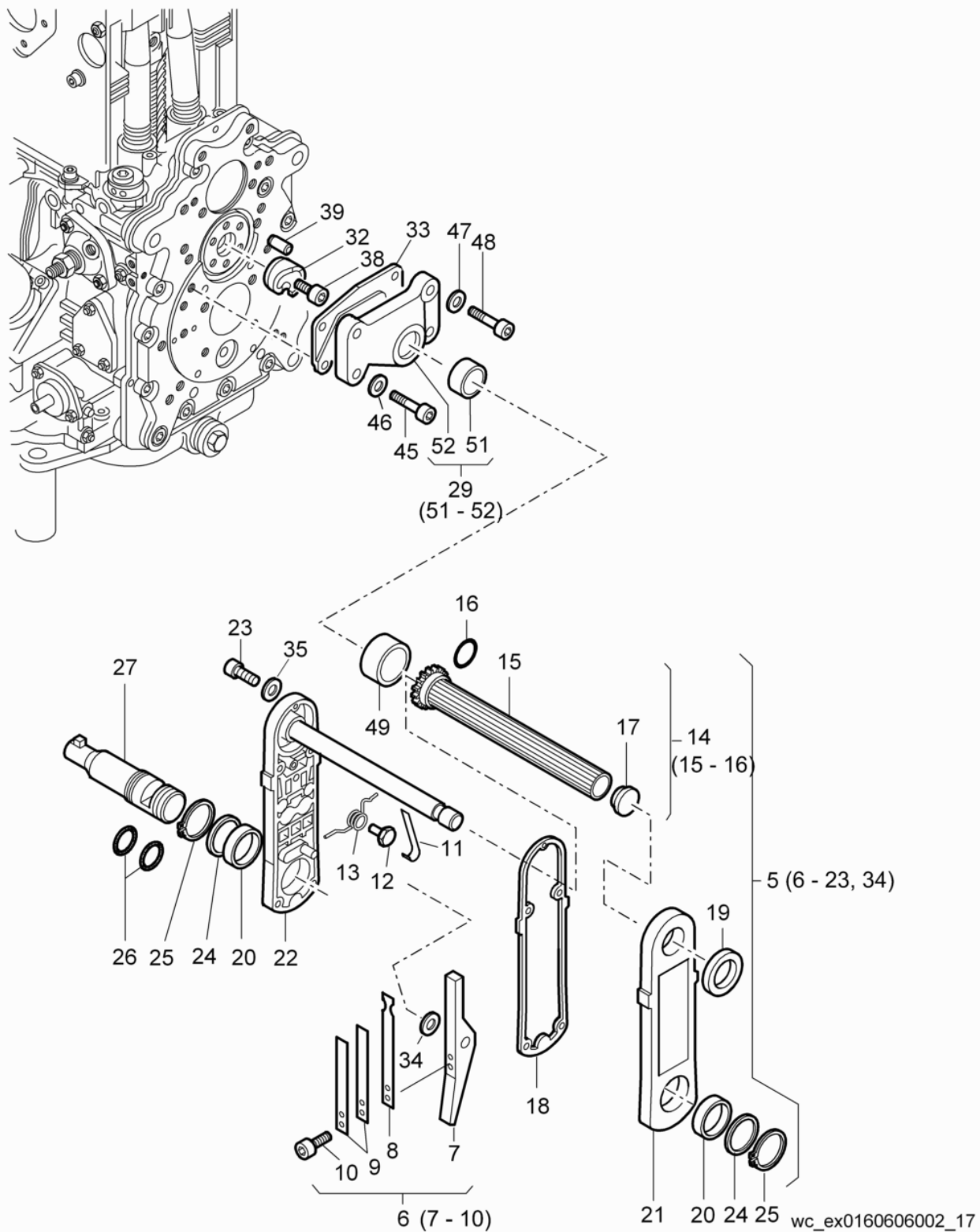
RD7H-ES



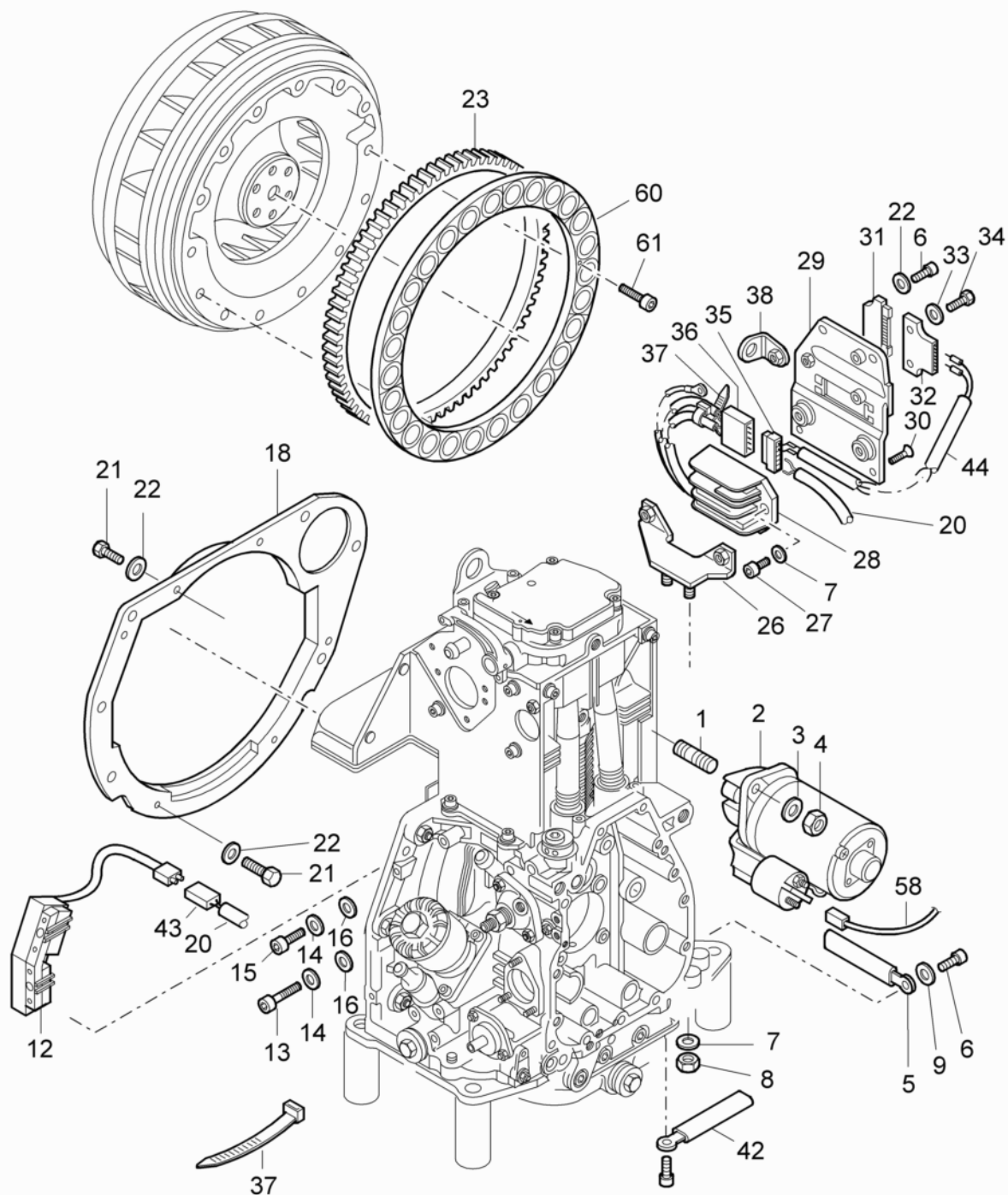
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0104465	1	Muffler Auspuff	Escape Échappement		
3	0151578	3	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 30	ISO4762
6	0104464	1	Gasket set Dichtungssatz	Juego de juntas Jeu de joints		
18	0104466	1	Contact safety device Berührungsschutz	Dispositivo de protección Grille de protection		
19	0099525	8	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
20	0202443	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 20	
21	0095040	1	Guard plate Schutzblech	Chapa protectora Tôle de protection		
22	0202430	2	Allen screw Innensechskantschraube	Tornillo de cabeza cilíndrica Vis à tête cylindrique	M10 x 16	
23	0202415	1	Push-in plug Stopfen	Tapón Bouchon		
24	0202435	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 16	
27	0151540	4	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	A6,4	DIN9021



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
5	0202473	1	Handle cpl. Handgriff kpl.	Manija compl. Poignée compl.		
6	0064064	1	Lever Hebel	Palanca Levier		
8	0066157	1	Leaf spring Blattfeder	Resorte de láminas Ressort à lames		
9	0066158	2	Leaf spring Blattfeder	Resorte de láminas Ressort à lames		
10	0049190	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M5 x 8 10Nm/7ft.lbs	ISO4762
11	0069547	1	Leaf spring Blattfeder	Resorte de láminas Ressort à lames		
12	0069548	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
13	0069549	1	Leg spring Schenkelfeder	Resorte de brazo Ressort coude		
14	0202369	1	Handle cpl. Handgriff kpl.	Manija compl. Poignée compl.		
16	0105765	1	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O		
17	0064062	1	Plug Stopfen	Tapón Bouchon		
18	0064068	1	Seal Dichtung	Junta Joint		
19	0064063	1	Rotary shaft seal Wellendichtring	Anillo de retén radial Bague d'étanchéité	28 x 35 x 4	
20	0066156	2	Bush Buchse	Buje Boîte		
23	0202442	5	Hexagon socket head screw Innensechskantschraube	Tornillo a seis lados huecos Vis à six pans creux	M6x25	
24	0069546	1	Shim ring Passscheibe	Arandela de ajuste Disque dajustage	30 x 38 x 0,15	DIN988
25	0202441	2	Clip-retaining Halteclip	Presilla de retención Clé de serrage	A30x1.5	
26	0064067	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	26 x 1,5	
27	0105766	1	Starting shaft Andrehwelle	Garra de arranque Arbre de mise en marche		
28	0095041	1	Guide sleeve Führungshülse	Casquillo de guía Douille de guidage		
29	0095041	1	Guide sleeve Führungshülse	Casquillo de guía Douille de guidage		
32	0097419	1	Starting jaw Andrehklaue	Garra de arranque Griffe de mise en marche		
33	0095040	1	Guard plate Schutzblech	Chapa protectora Tôle de protection		
34	0064065	1	Shim Ring Passscheibe	Arandela de Ajuste Disque D'Ajustage	10 x 16 x 1	DIN988
38	0201372	1	Hexagon socket head screw Innensechskantschraube	Tornillo a seis lados huecos Vis à six pans creux	M8x12	

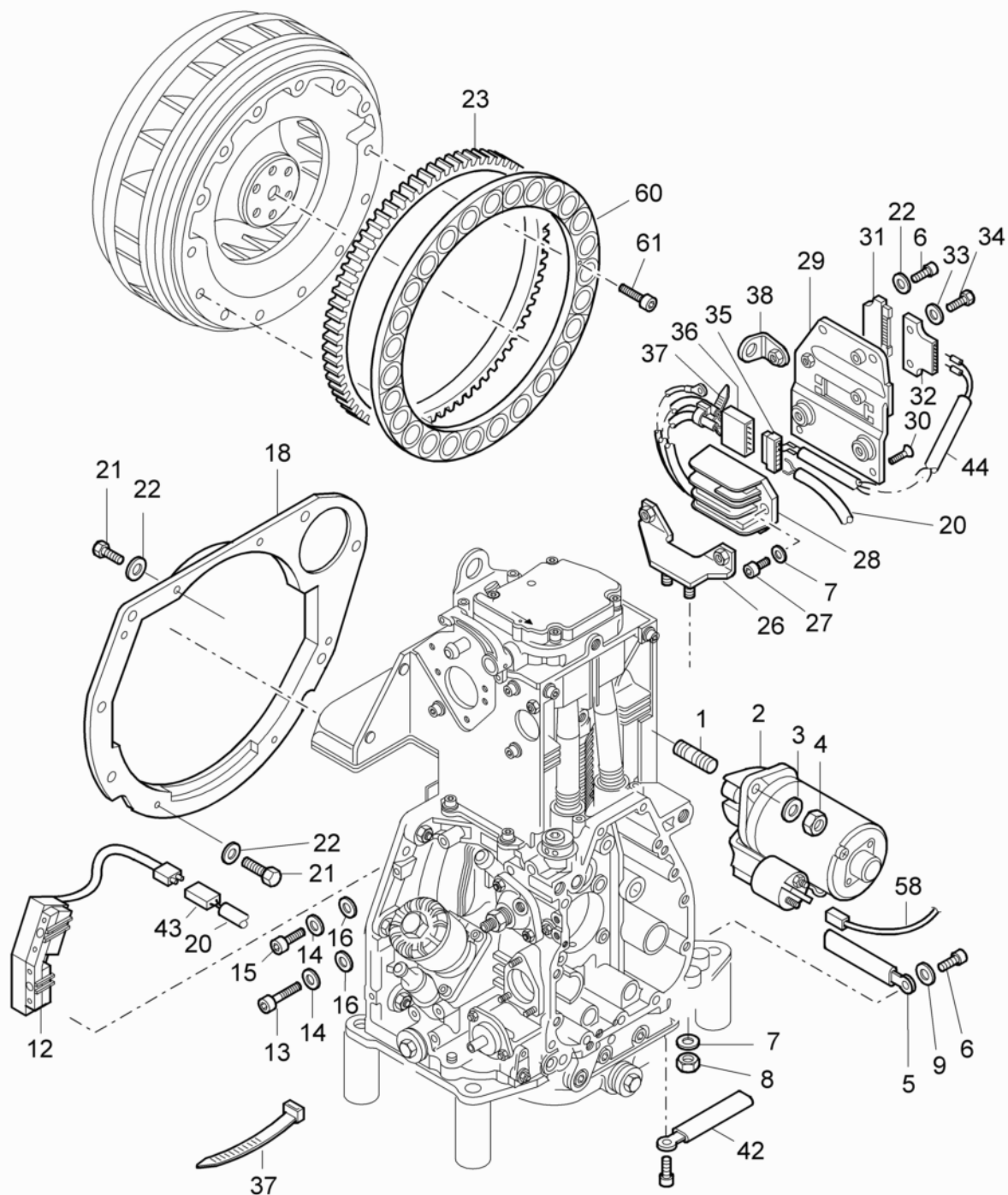


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
39	0202453	1	Straight pin Zylinderstift	Pasador cilíndrico Goupille cylindrique		
45	0202440	2	Hexagon socket head screw Innensechskantschraube	Tornillo a seis lados huecos Vis à six pans creux	M8x35	
46	0151553	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	B8,4	ISO7089
47	0202434	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	10,5	
48	0202448	2	Allen screw Innensechskantschraube	Tornillo de cabeza cilíndrica Vis à tête cylindrique	M10 x 35	
49	0202380	1	Seal-shaft Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité		
51	0103976	1	Bush Buchse	Buje Boîte		



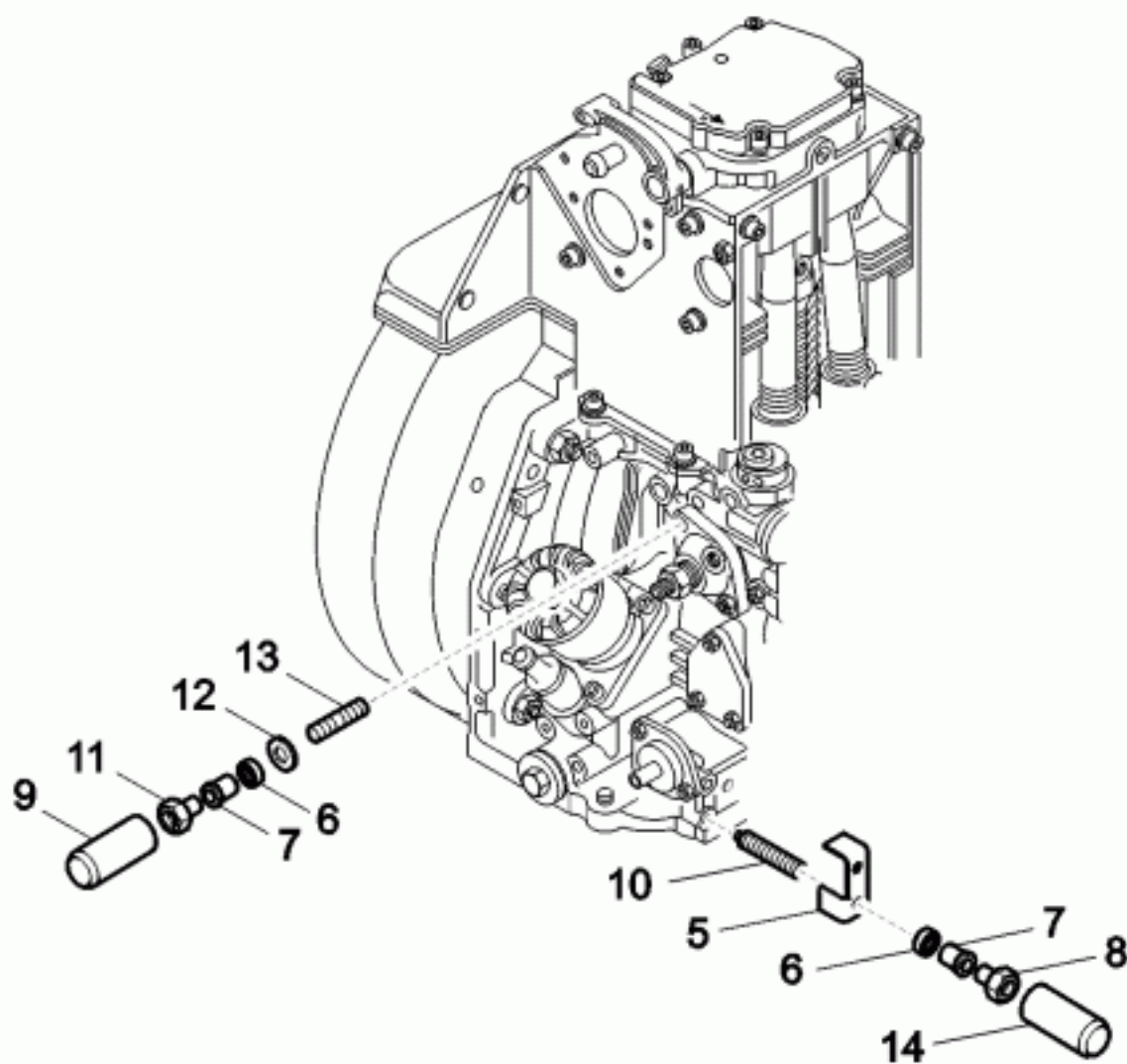
wc_ex0158780001_19

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0203131	2	Threaded bolt Gewindebolzen	Perno roscado Boulon fileté	M12 x 50	
2	0129926	1	Starter Starter	Starter Starter		
3	0203132	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	A13	
4	0097428	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal		
5	0097590	2	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
6	0129016	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 12	ISO4762
7	0151218	4	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	8	
8	0151379	2	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	ISO4032
9	0151324	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6.4	
12	0129024	1	Coil Spule	Bobina Bobine		
13	0203133	1	Hexagon socket head screw Innensechskantschraube	Tornillo a seis lados huecos Vis à six pans creux	M6 x 25	
14	0207593	2	Spring washer Spannscheibe	Arandela elástica Disque de serrage		
15	0203134	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 30	
16	0151324	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6.4	
18	0104432	1	Baffle plate Trennblech	Placa separadora Separateur		
20	0097594	1	Wire Leitung	Alambre Câble		
21	0202436	5	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 12	
22	0151456	6	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	6	DIN128
23	0104430	1	Gear crown Zahnkranz	Corona dentada Coûroune		
26	0104435	1	Retainer Halter	Soporte Logement		
27	0202440	2	Hexagon socket head screw Innensechskantschraube	Tornillo a seis lados huecos Vis à six pans creux	M8x35	
28	0212093	1	Regulator Reglerschalter	Regulador Régulateur		
29	0097592	1	Plate Halteblech	Placa Plaque		
30	0151387	2	Countersunk screw Senkschraube	Tornillo avellanado Vis noyée	M6 x 12 14Nm/10ft.lbs	ISO10642
31	0095073	1	Plug (threaded) Buchsenstecker	Tapón roscado Bouchon		



wc_ex0158780001_19

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
32	0095074	1	Connector Stiftstecker	Conector Connexion		
33	0129517	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	A5,3	ISO7089
34	0203135	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M5 x 25	
35	0099522	1	Pin bushing Steckhülse	Tomacorriente Prise de courant		
36	0102473	1	Plug (threaded) Stecker	Enchufe Prise		
37	0150243	4	Strap Band	Correa Ruban		
38	0104436	1	Angle Winkel	Ángulo Coude		
42	0102472	2	Clamp Schelle	Abrazadera Collier		
43	0102471	1	Plug (threaded) Stecker	Enchufe Prise		
44	0102474	1	Cable Leitung	Cable Câble		
58	0095075	1	Cable Leitung	Cable Câble		
60	0129025	1	Magnetic ring Magnetring	Anillo magnética Bague magnétique		
61	0129026	12	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M4 x 16	ISO4762



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0207603	1	Push-in plug Verschlußstopfen	Tapón Bouchon		
2	0020348	1	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M8 x 16	DIN916
3	0202456	1	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M8 x 20	
4	0207604	1	Push-in plug Verschlußstopfen	Tapón Bouchon		
5	0126904	1	Angle Winkel	Ángulo Coude		
6	0126905	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
7	0126906	1	Bush Buchse	Buje Boîte		
8	0126907	1	Threaded bush Gewindebuchse	Casquillo roscado Boîte tarandée	M6	
9	0207567	2	Cap Kappe	Tapa Couvercle		
10	0126909	2	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté		
11	0207587	2	Counternut Sicherheitsmutter	Tuerca de seguridad Ecrou de sécurité		
14	0126911	1	Cap Kappe	Tapa Chapeau		
15	0207602	1	Push-in plug Verschlußstopfen	Tapón Bouchon		



**WACKER
NEUSON**